



# PEIKUPIPUN TAKUHIMATSHEUAN

KASSINU PEKUAKAMIULNUATSH  
ITISHAMUAKANUATSH

## Mamu pimuhetau tshetshi shutshishik

*Marchons ensemble pour être forts*

## RAPPORT ANNUEL 2013-2014

À L'INTENTION  
DES PEKUAKAMIULNUATSH



**Pekuakamiulnuatsh  
Takuhikan**

1 SHISHIP-PISHIM<sup>u</sup> 2013  
LUASH 31 UINISHKUPISHIM<sup>u</sup> 2014

1<sup>ER</sup> AVRIL 2013 AU 31 MARS 2014

## Couverture

La couverture du rapport annuel 2013-2014 rappelle le thème du *tshishtekahikan*, le calendrier 2014-2015, ayant pour thème *Mamu pimuhhtetau tshetshi shutshishik* (« Marchons ensemble pour être forts »).

Le concept est lié à l'implication et à l'engagement communautaire des Pekuakamiulnuatsh, notamment lors d'événements spéciaux et aussi dans le contexte des diverses consultations publiques à venir dans la communauté.

Les photographies choisies évoquent des scènes mettant en valeur la concertation, l'engagement, l'esprit d'équipe, la mise en commun d'actions et d'efforts.



Pekuakamiulnuatsh Takuhikan  
1671, rue Ouiatchouan  
Mashteuiatsh (Québec) G0W 2H0

Téléphone : 418 275-2473  
Télécopieur : 418 275-6212  
Courriel : [info@mashteuiatsh.ca](mailto:info@mashteuiatsh.ca)  
Internet : [www.mashteuiatsh.ca](http://www.mashteuiatsh.ca)

© Pekuakamiulnuatsh Takuhikan, 2014

Tous droits réservés. Toute reproduction ou diffusion du présent document, sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit, même partielle, est strictement interdite sans avoir obtenu, au préalable, l'autorisation écrite de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan.



TABLE DES MATIÈRES

KA TAKUHIMATSHETA - BUREAU POLITIQUE.....	5
Ka takuhimatsheta utaimunuau.....	5
Mot des élus .....	9
Responsabilités politiques des élus.....	13
Orientations et priorités 2013-2017 .....	14
TSHITSHUE TAKUHIMATSHEUN - DIRECTION GÉNÉRALE .....	21
Tshitshue takuhimatsheun.....	21
Mot de la Direction générale .....	22
PIHTU-TAKUHIMATSHEUN - SECRÉTARIAT EXÉCUTIF.....	23
MAMU NIKANIPIHTU TAKUHIKAN - DIRECTION GÉNÉRALE ADJOINTE.....	33
Communications.....	33
Ressources matérielles et financières .....	35
Ressources humaines et technologiques .....	37
KA TSHISHKUTAMATSHANUTSH KIE NITE KA MASHITUEPALITAKANITSH ATUSSEUN - ÉDUCATION ET MAIN-D'ŒUVRE.....	43
École Amishk .....	43
École Kassinu Mamu .....	46
Recherche et développement .....	48
Développement de la main-d'œuvre.....	48
TSHIASH ILNIUN ILNU AITUN KIE ASSILU KA ATUSSESHTIKAU - PATRIMOINE, CULTURE ET TERRITOIRE .....	52
Services en territoire.....	52
Aménagement du territoire .....	53
Langue et culture .....	55
MILUELINIUN MAHK MAMU MILUELIMUN - SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE COLLECTIF.....	62
KASSINU KAMAKUNUESHIU ATUSSEUNNILU - SÉCURITÉ PUBLIQUE.....	69
Direction.....	69
Opérations policières.....	70
Service d'incendie .....	71

# RAPPORT ANNUEL 2013-2014

KA MANITSHANUTSH KIE NITE NANAHKU TSHEKUAN KA ESHI ATUSSESHTAKANITSH - TRAVAUX PUBLICS ET HABITATION .....	73
Travaux publics.....	73
Bureau d'urbanisme .....	74
Habitation.....	76
 ORGANIGRAMMES .....	 79
 LISTE DES EMPLOYÉS AU 31 MARS 2014 .....	 87
 CONTRIBUTIONS DE PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN.....	 92
 ÉTATS FINANCIERS.....	 93
États financiers audités pour l'exercice clos le 31 mars 2014 .....	93





## KA TAKUHIMATSHETA UTAIMUNUAU

Kuei,

Nane pipun 2013-2014 tshi tshimilakanuatsh ussi-takuhikana nane 27 nissi-pishim<sup>u</sup> 2013. Nishuass nite ka tshimilakanita patetatsh ekuan ushkatsh nite piushipalita ka eshi takuhimatshanunilitsh.

Katshi miaupalika taht pishimuatsh katshi tshimilikuiatsh mamu nitshi tshitapahtenan tan tshe eshi nashimatsh nitatusseunan kie tshekuan alu ka utsh apatelitakuatsh tshetshi uanisse takuhimatsheiatsh kie tshetshi tshishtin milu-nashimatsh usham alu tshetshi milu-tutuakanita kie tan uiluuau eshi pakushelitika Pekuakamiulnuatsh. Tshika uapahtenau nite nanatshe ume mashinaikanitsh tan ne tshe eshi nashekanitsh kie alu ka uhtsh apatelitakanitsh.

Nite eshi tshitapahtekanitsh shuliau nitshi tapuehtatishunan nilan tshetshi tshishtin kuishk<sup>u</sup> takuhimatsheiatsh kie nika mishta-ushkuishtenan tshetshi milu-nanakatuelitamutshitsh ilnuatsh nite ka ashitelitsh ushuliamuau nite ka uhtsh uauitishakanita kie nika nanakatuelitenan tan miam eshpish ashtelitsh nite ushuliamuau Pekuakamiulnuatsh Takuhikan.

### Kau ka milu-tshitapahtakanitsh tshishikashuna

Uipatsh katshi tshitshipaliatsh nitatusseunan nilan ka tshimilikuiatsh nitshi uauihtamatunan tshe mishkutunimatsh tan tshe ishpish tshishikakuiatsh. Kau ne miam nane pipun 2009 nika ishpish tshishikakunan, 100 000 \$ tshipa ishpish lashipalu taht pipun. Tshi tshimilakanuatsh ka mamu atusseta tshetshi kau milu-tshitapahtamuata pahpeik<sup>u</sup> ka takuhimatshelitsh utatusseunilu kie tshika natshishkueuatsh ilnuatsh tshetshi uauihtamuata tan katshi eshi mishkutshipalitakanilitsh kie tan miam tshe ishpish tshishikuakanilitsh ka takuhimatshelitsh kie tshika nanakatuelitamuatsh tan miam tshe eshi nashekanilitsh nelu alu ka uhtsh apatelitakunilitsh kie nelu atusseunilu ka eshi tshimitalitsh nite Pekuakamiulnuatsh Takuhikanitahtsh. Shaputuepalitakanu ne nutam atusseuna kie tshika natshishkatunanun ne pipun 2014 tshetshi tapuetatishunanuatsh ne ussi-ueueshitashun.

### Ui tutakanu mashinatihutishun mashinaikan neme pishimuss 2015

Ne nutam e tshitapatakanitsh ka natapishtuakanit tshishe utshimau tshi Takuhimatsheminuatsh ashitsh Essipit mahk Nutashkuan uihtamuatsh shuk<sup>u</sup> e ui uhtatika mashtel nishtutatushunilu nemelu pishimuss 2015. Nanahku nitshi eshi nashenan kie nitshi tapuehtakunanitsh nitshe Utaua Tshishe utshimau kie Upishtakuiau Tshishe utshimau.

Mamu nitatusseshtenan ne ka natapishtuakanit tshishe utshimau kie nitshi mamu pushipalanan ne ka eshi nashekanitsh kassinu ilnuatsh tshetshi mamu eshi pamipalita kie eshk<sup>u</sup> nika shaputueshikenan ne nitatusseunan.

## Uauhtakanitsh eshk<sup>u</sup> etaik tshinanituhussinahtsh

Tshitshiuauihtenanu eshk<sup>u</sup> e taik nite tshinanituhussinahtsh miam netetshe nitamitahtsh Tshitassinu nete Upishtakuiau meshkanahtsh kie tshi tahtipanekanu nite tshe nanituhunanuatsh ne ka atshunekanitsh nane pipun 2012 ka nanitu mushuanuatsh. Eshk<sup>u</sup> ninashenan ne uhtsh nanituhussi kie nitshi aimihananitsh nitshe ka atusseshtaka EDF EN Canada usham tshetshi nanitu tshisselitamatsh tan tshe eshi kashtihukuik nelu ka ui mashituepalitata ka tshinikuan-lutuepalitsh kie nitshe Essipit mahk Pessamit nika uitsh pushimukunan. Tshi uihtimatunan tshishtin tshe pushipaliatsh tshetshi nanitu tshisselitamatsh kutaka tshekuanihi tshe tshimitakanitsh nete uashka.

Ne kassinu e alimutakanitsh tshekuan ka ui tshimitakanitsh nanituhussihtsh, eshk<sup>u</sup> nitaimihitanan ashitsh Arianne Phosphate usham nete ka ui munahitsheta nete Uapishiu shakahikan kie nika tutenan tshetshi tshishtin tshishipeuatimatsh uashka nite assi kie nitshitapahtenan shuliau mahk kassinu auenitshe tshetshi tapuetaka. Kie nitshi atusseshtenan usham tshetshi pushipaliatsh ne ka mashituepalitakanitsh Plan Nord nelu Upishtakuiau Tshishe utshimau ka tutak. Nitshi nashuananitsh nitshe Métaux BlackRock kie nitshi nanituelitamuananitsh tshetshi ueueshitata usham tshetshi atshunika tan eshi kashtihuelitsh nelu ka munahitsheta nete mamitahtsh Utshepukamu.

## Shuliau uhtsh ilnu aitun

E alimutakanitsh ilnu aitun, nitshi tapuehtatishunan tshetshi ishkuatshipalitahtsh shuliau nite ka tipanishtetsh 24 % luash 39 %, usham tshetshi ashitakanitsh nite ilnu aitunitsh usham alu tshetshi tshishatshitetsh tshek<sup>u</sup> ui tutakanitsh nanahku ilnu aitun.

Nitshi uihtenan etshi ashitaiatsh 100 000 \$ nite Tan tshe eshi nashekanitsh ilnu aitun ne pipun 2013-2014 usham alu tshetshi nishtam uauitshakanita ka ashu pashtinika aitunilu.

## Tan tshe aitiatsh tshetshi mashituepalitahtsh nipa uhtsh kashtinenan shuliau

Nane ka miaupalitsh pipun, ka Takuhimatsheta tshi aimiheuatsh Upishtakuiau tshishe utshimau kie tshi uihtamakuatsh nelu utshimashkueu ka nikanapishtamilitsh Eshi takuatsh atamihtsh assi nane uinishkupishim<sup>u</sup> tshe ashu aieshkushitamuata mishtikua tshilanu Ilnuatsh Peikuitsh ka Eshiliniuik 150 000 tshipa ishpish tipapekuhakanuatsh nitshe mishtikuatsh. Tshika tshi apatshanutsh nitshe mishtikuatsh aieshkatsh nanatshe nikan pipuna usham muk<sup>u</sup> alu tshetshi nitahtshitanitsh shuliau. Ishpish 2010 pipun shash 50 000 tipapekahikan eshpish atusseshtamatsh, muk<sup>u</sup> apu tep mihtshetuta tshetshi mishta-shuliakanuatsh.

Kie nitshi mishta-atusseshtenan ushkatsh pipun ka tshimilikuiatsh tshetshi mishkamatsht mishue nite uashka takuhikanitahtsh tan nipa eshi mashituepalitanan alu tshetshi milupalitsh nite uashka kie ni ui tshimitahtan nishtutashun mitshishuakan usham tshetshi mamuhituta auenitshe nite uashka ka tata kie ni ui tshimitahtan kie muk<sup>u</sup> tshetshi peikussitsh nite eshi nanitu tshisselitakanitsh tshekuan. Tshi atshenekanilu nelu tan tshipa eshi tshishikashuatsh nitshe nanahku ka eshi atusseshtuata mashituepalitaun Pekuakami ilnuatsh mishkutsh tshetshi kau milueta tshekualu ui tshimitakanilitsh.

Nane uinishkupishim<sup>u</sup> 2014, nitshi ashtanan 350 000 \$ tshetshi tshimitakanita ka mamu atusseta tshetshi mashituepalitata namissiu ishketelu ute Mashteuiatsh. Uanisse tshika shaputueshkamuatsh kie muk<sup>u</sup> aiatshtshika mashitakanu nite Minastuk ushketam kie nite ka ui tutakanitsh Val Jalbert kie nipakushelimauatsh tshetshi pushipalita ilnuatsh ui tutakanitsh kutaka namissiu ishketue mashitakanilu uashka eshpishatsh assi Québec kie peikuan aitsh.

## **Eshi uitishiuauatsh e manitshauatsh ute ilnussihtsh**

Ka Takuhimatsheta tshiuitishiueu tshetshi alu mashitakanilitsh nite auassatsh ka kanauelimakanita (CPE) Auetissatsh. Nite tshiuhtinamuatsh nelu shulialu nite ka uhtsh uauitishakanita ilnuatsh tshekualu ua tshimitata.

Nane pipun 2013 ka takuatshitsh nishtam tshi takuan tshetshi ueueshtakanitsh neme meshkanau Mahikan ka ishinikatetsh usham etshi mishta-pikupalitsh shash mihtshet<sup>u</sup> pipuna.

## **Ka natshishkuakanita ilnuatsh ute ilnussihtsh**

Tshitutakanu tshetshi natshishkuakanita ilnuatsh usham tshetshi tshimitakanitsh ume pipun ishpatelitamun mashinaikan, nutam tan eshi pamipalitsh ute ilnussihtsh. Ne tshe tutakanitsh nitshe ka mamu atusseshtaka miluelimunilu kie mashinatelu nite u mashinaikan atusseunuatsh nitshe ka mamu atusseshtaka kie ka natshishkuata ilnuatsh nelu uhtsh mashinaikan Ka atussemanuatsh tshetshi nanitu tshisselitakanitsh ilniun ute Mashteuiatsh nane pipun 2008.

Kie alu tshetshi milupalita e tata u nanituhussiuatsh ilnuatsh ute ilnussihtsh, nitshi natshishkuananitsh tshimushuminuatsh kie kuhkuminuatsh kie nitshe ka tata taship u nanituhussiuatsh tshetshi tshimitakanitsh ishpatelitamun mashinaikan tshetshi uihtakanitsh e kanauelitakanitsh kie nanahku e aitunauatsh nite nanituhussihtsh. Shuk<sup>u</sup> alu nui ashitanan ne natshishkatun ashitsh kassinu ilnuatsh ume pipun.

## **Shutshelitamun tshetshi shaputueshkakanitsh tshishkutamatsheun**

Ne nutam ka eshi mashituepalitakanitsh ute ilnussihtsh, ka Takuhimatsheta tshi tshitapahtamuatsh tan katshi eshi manitukashunanunilitsh shash mihtshet pipuna nite eshi tshikutamatshanunilitsh kie ka ishpish shutshelitakanilitsh. Nitshi tshimitanan tshetshi uauitishakanita ka tshishkutamuakanita ute Mashteuiatsh. Kie nitshi tshimitanan peik<sup>u</sup> minastakan shutshelitamun nite ka eshi tshishkutamatshauatsh kie nitshi ituhtanan ka mishta-natshishkatunauatsh ne e alimutakanitsh nete ka Mishta-Tshishkutamatshauatsh Shekutamihtsh (UQAC).

## **Tshetshi ashu uauhtakanitsh tan e aitunauatsh**

Nui uihtenan eshpish ishpatelitamatsht ashu uauhtamatsheun nite eshi takuhimatshiatsh. Ekuan uetsh tshimitaiatsh nite tipan ashu uauhtimatsheun nite Pekuakamiulnuatsh Takuhikan usham tshetshi uhtitamatsht ne kassinu ka ui tutamatsh.



## Tan ka eshi nashekanitsh shuliau e alimutakanitsh

Mishue eshi tshitapahtakanitsh nite shuliatatsh, nane pipun 2013-2014 tshitutamuatsh ka takuhimatsheta ashitsh nelu ka mamu atusselitsh uanisse tshi alushteu 3 277 000 \$ nite uhtsh 51 262 000 \$ at peikuan eka e mishta-uauitishikuiatsh, mihtshetuu e tshinanituelitamats kie eshk<sup>u</sup> peikuan anutshish ninanituelitenan. Ishpatelitikuan tshetshi nishtutekanitsh ne ka alushtetsh shuliau 3 277 000 \$ pushipalu nite 3 314 000 \$ muk<sup>u</sup> nite ashitakanu tshek<sup>u</sup> tshekuan ui tshimitakanitsh, ek<sup>u</sup> uiesh 36 525 \$ tshipa ishpish shipapilu.

Tshika takuan iakua tshetshi tutamuhk ne shuliau nite ka ashitetsh tshe uhtsh uauitishiuanuatsh. Nite tshika tshi uhtsh ashpitshimunanu ka tipanishtetsh shuliau kie nite ka eshi nishtatishunuanuatsh ashitsh shuliau mahk kie nitshe ka uitsh atussemimitsh tshetshi uhtatimatsh ne ka ui eshi nanituapahtamatsh tan nipa eshi kashitunenana shuliau.

## Mekuatsh mishkutshipalu nite ka eshi takuhimatshuanuatsh

Nane pipun 2013, nekana kutakatsh ka Takuhimatsheta tshipashikutshinamuatsh tan tshe eshi nashekanitsh nite ka eshi takuhikanitsh u shuliamuau Pekuakamiulnuatsh. Muk<sup>u</sup> alu tshika ashitakanu tshe ishpish pamipalitsh ume pipun.

Eka unitshissitutetau ne tshilanu Ilnuatsh Peikuitsh ka Eshiliniuk ne tshe nashekanitsh usham tshetshi tshiuenuakanita tshek<sup>u</sup> ui mashtuepalitakanitsh tshekuan ute ilnussitsh kie uanisse tshetshi nanituelitakanitsh shuliau nite Ka tipelitika shulialu nite Kassinu Ilnuatsh Peikuitsh ka Eshilniuta. Ashkashku ne petshikatshish tshika ashtakanu nite tshe uhtsh uauitishiuanuatsh kie muk<sup>u</sup> aiats tshika mihtshen nite tan tshe eshi nashekanitsh usham alu tshetshi milupalitsh mishue nite ka eshi takuhamuakanita miam tshilanu Ilnuatsh Peikuitsh ka Eshilniuk kie nitshe tshika nanakatshitauatsh kupanieshatsh ka Takuhamuata Kassinu Ilnuatsh Peikuitsh ka Eshilniuta ushuliamilu.

## Ueueshitaun nite tshe uhtsh uitishakanita ilnuatsh

Mishkueka tshishtaiatsh, tshi ui uhtamatunan tan eshpish apatelitakutsh ne tshilanu Peikuitsh ka Eshilniuk ne mekuatsh eshi nashimuhk tshi peik<sup>u</sup> pakassunu tshetshi takuatsh nite tshe uhtsh ashpitshimuta ka takuhimatsheta nelu e ui uhtitaka utatusseunuau kie peikuan nite ka eshi takuhekanitsh nite ka ashitetsh shuliau. Nimishta-miluelitenan e uhtamatsh eshpish milu-tutaka utatusseunuau kupanieshatsh nite Pekuakamiulnuatsh Takuhikan. Mamu ka takuhimatsheta kie ka nikan atusseshtika takuhikanilu mahk kupanieshatsh nite uashka ka atusseta nitaieshkupinan tshetshi uitishitshitsh Pekuakamiulnuatsh kie takuan tshetshi nanakatuelitamats kie tshetshi tshishtin milu-uauitishiuanuatsh mahk atusseshtamatsh alu tshetshi milupalitsh tshitilniunahtsh.

## Pekuakamiulnuatsh Takuhikan

## MOT DES ÉLUS

Kuei,

L'année 2013-2014 a été marquée par l'élection d'un nouveau Conseil le 27 mai 2013. Sur sept élus, cinq en sont à leur première expérience sur le plan politique.

Ensemble, nous avons établi dans les premiers mois de notre mandat les orientations et priorités qui doivent permettre de nous gouverner selon des principes fondamentaux pour le bien de l'intérêt collectif des Pekuakamiulnuatsh. Ces orientations et priorités vous sont présentées plus loin dans ce rapport.

Sur le plan financier, en tant qu'élus, nous nous sommes engagés à assurer une saine gouvernance et à gérer avec rigueur les fonds de la nation, en tenant compte de la capacité budgétaire de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan.

### Une rémunération révisée

Dès notre entrée en fonction, nous avons rapidement pris une importante décision relative à la rémunération des élus. Le niveau de rémunération a été ramené à celui de 2009 (indexé de 5,5 %), ce qui a eu pour effet de diminuer globalement cette rémunération de plus de 100 000 \$ annuellement. Parallèlement, un comité politique a été mis sur pied afin de revoir les rôles et responsabilités des élus en prévision d'une consultation publique qui permettra de déterminer les modifications à apporter à la politique de rémunération actuelle, et ce, en tenant compte des orientations et priorités ainsi que des travaux de la structure politique de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan. Ces travaux se poursuivent et nous mèneront à des consultations et à l'adoption de cette nouvelle politique en 2014.

### Un projet de traité d'ici décembre 2015

Sur le plan de la négociation globale, notre Conseil, de concert avec Essipit et Nutashkuan, a annoncé sa volonté de parvenir à une entente finale d'ici décembre 2015. Nous avons effectué diverses démarches et obtenu des engagements en ce sens de la part des gouvernements provincial et fédéral.

Parallèlement à cette négociation, nous avons participé activement aux démarches d'unité de la nation innue et poursuivons notre implication en ce sens.

### L'affirmation de notre présence sur le territoire

Nous avons affirmé avec vigueur notre présence sur le territoire, notamment celui de la Partie sud de Tshitassinu, dans la réserve faunique des Laurentides, en rétablissant les zones de chasse initiales qui avaient été amputées en 2012 pour la chasse d'automne au gros gibier. Nous poursuivons également, relativement à ce territoire, nos discussions avec la compagnie EDF EN Canada pour les retombées et notre implication dans leurs projets de développement éolien, et ce, en partenariat avec Essipit et Pessamit. Nous nous assurons d'être aussi impliqués dans les projets des autres promoteurs dans ce secteur.

Toujours au chapitre des grands projets sur le territoire, nous poursuivons nos discussions avec Ariane Phosphate pour le projet de mine du Lac à Paul, en nous assurant de couvrir les aspects environnementaux, économiques et d'acceptabilité sociale. Nous avons aussi poursuivi nos travaux pour nous permettre d'être impliqués et de nous positionner avantageusement dans le développement du Plan Nord du gouvernement du Québec. Nous avons notamment dénoncé l'attitude de la compagnie Métaux BlackRock en lui demandant de procéder à des mesures d'accommodement pour atténuer les impacts de son projet minier qui se situe au sud-est de Chibougamau.

## Des fonds pour la culture

Dans le domaine de la culture, nous avons pris la décision d'augmenter la part des fonds autonomes affectés consacrés à la culture passant de 24 % à 39 %, ce qui signifie une meilleure disponibilité de fonds pour divers programmes reliés à la culture et à ilnu aitun.

À ce sujet, nous avons d'ailleurs confirmé l'octroi d'un montant de 100 000 \$ dans le Programme ilnu aitun 2013-2014 afin de favoriser le volet transmetteur.

## Des gestes concrets pour le développement de notre économie

Dans la dernière année, notre Conseil a établi des discussions de premier ordre avec le gouvernement du Québec qui ont abouti par une annonce de la ministre des Ressources naturelles, en mars dernier, quant à la mise en disponibilité d'un volume de bois supplémentaire de 150 000 mètres cubes en faveur de notre Première Nation. Nous pourrions exploiter ce volume dans les années à venir de façon à en maximiser les retombées. Depuis 2010, nous exploitons déjà un volume de 50 000 mètres cubes, mais un si petit volume est difficile à rentabiliser.

Nous avons aussi travaillé intensivement, dans cette première année de mandat, à une Stratégie globale de mise en œuvre des opportunités de développement qui implique la mise en place d'une table de concertation visant à regrouper les acteurs du milieu ainsi que la création d'un guichet unique pour les entrepreneurs. La charge financière imposée aux entrepreneurs dans leur lien d'affaires avec Développement Piekuakami Inuatsh a été enlevée en retour d'un engagement de retombées locales.

En mars 2014, nous nous sommes engagés à un investissement de 350 000 \$ pour la création d'une société en commandite visant à développer la filière énergie de Mashteuiatsh. Cette société permettra de poursuivre et d'accroître le développement de l'expertise acquise dans la gestion de la centrale Minashtuk et dans la gestion des travaux du projet Val-Jalbert, en favorisant la participation et l'implication de la communauté dans d'autres projets énergétiques au Québec et ailleurs.



## **Un soutien aux infrastructures locales**

Sur le plan local, notre Conseil s'est assuré d'appuyer financièrement, par le Fonds d'initiatives autochtones, le projet d'agrandissement du centre de la petite enfance (CPE) Auetissatsh.

À l'automne 2013, nous avons priorisé la réalisation des travaux d'infrastructure de la rue Mahikan, qui s'était considérablement détériorée au cours des dernières années.

## **La consultation des membres de notre communauté**

Une importante démarche de consultation pour l'élaboration d'une politique sociocommunautaire a été mise en branle au cours de la dernière année. Cette démarche est portée par le Comité mieux-être et s'inscrit dans les suites du rapport de la Commission consultative sur la réalité sociale paru en 2008.

Par ailleurs, afin de favoriser l'occupation et l'utilisation du territoire par les membres de la communauté, nous avons entamé des consultations auprès des aînés et des gardiens de territoire en vue de l'adoption d'une politique d'occupation et d'utilisation du territoire. Nous entendons élargir cette consultation à toute la population au cours de la prochaine année.

## **Le défi de la persévérance scolaire**

Sur le plan du développement communautaire et social, notre Conseil a poursuivi les efforts déployés depuis plusieurs années dans le domaine de l'éducation en mettant l'emphase sur la persévérance scolaire. À cet effet, nous avons fièrement souligné la mise en place du projet d'accompagnement scolaire et social (PASS) de Mashteuiatsh. Nous avons aussi mis en place une semaine de la persévérance scolaire et participé activement à un colloque sur le sujet à l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC).

## **La communication au cœur de nos actions**

Nous tenons également à souligner l'importance que revêtent les communications pour notre Conseil. C'est pourquoi nous avons créé un nouveau Secteur des communications au sein de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan qui voit à poursuivre la mise en place de diverses actions dans le but d'atteindre nos objectifs en la matière.

## **Le bilan financier**

Globalement sur le plan financier, en 2013-2014, les diverses opérations du Conseil de bande et de ses sociétés apparentées ont permis de dégager un excédent des revenus de 3,277 millions \$, sur un budget total de plus de 51,262 millions \$, et ce, malgré le sous-financement des programmes et services que nous avons maintes fois évoqué et qui se poursuit. Il est important de comprendre que cet excédent de 3,277 millions \$ inclut un montant de 3,314 millions \$ qui est affecté en immobilisations et projets, ce qui laisse un léger déficit de 36 525 \$.

Nous devons demeurer vigilants face à la situation de sous-financement des programmes et services. Nous pouvons heureusement compter sur une base solide de revenus autonomes, sur la flexibilité de certaines ententes de financement et sur la compétence de notre main-d'œuvre pour atteindre nos objectifs financiers globaux.

## Un cadre de gestion administrative en changement

En 2013, le précédent Conseil avait adopté la Loi sur l'administration financière de la bande des Montagnais du Lac-Saint-Jean. La mise en œuvre de cette loi sera intensifiée au cours de la prochaine année.

Rappelons que cette loi de notre Première Nation vise à répondre aux besoins de développement de la communauté en nous permettant éventuellement de requérir du financement auprès de l'Administration financière des Premières Nations. Elle prévoit la mise en place graduelle d'une très vaste série de mesures administratives permettant une gestion efficace et responsable de tous les aspects relatifs à l'administration de la Première Nation, et ce, sous la supervision du Conseil de gestion financière des Premières Nations.

## Une organisation au service des gens

En terminant, nous tenons à rappeler l'importance pour une Première Nation comme la nôtre, qui est en démarche d'autonomie, de pouvoir compter sur une Administration compétente qui soutient les élus dans leurs orientations et priorités et dans la gestion rigoureuse des fonds. Nous sommes heureux de souligner la qualité et le dévouement des employés de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan. Ensemble, élus, administrateurs et employés sommes au service des Pekuakamiulnuatsh et avons le devoir de nous assurer d'offrir des programmes et services de qualité et de travailler pour l'amélioration de notre qualité de vie.

## Pekuakamiulnuatsh Takuhikan



## RESPONSABILITÉS POLITIQUES DES ÉLUS

### GILBERT DOMINIQUE

Chef

Orientations, objectifs de mandat et priorités politiques  
Constitution  
Négociation territoriale globale  
Grands projets  
Développement durable

### STÉPHANE GERMAIN

Vice-chef aux Relations communautaires

Responsabilités	Mandats
Administration	Communication et consultation
Sécurité publique	Autonomie financière
Service d'incendie	

### MARJOLAINE ÉTIENNE

Vice-chef aux Affaires extérieures

Responsabilités	Mandats
Développement de l'économie	Aînés
Relations gouvernementales	Ressources naturelles
Relations avec les grandes entreprises	
Conseil consultatif des aînés	

### PATRICK COURTOIS

Conseiller délégué

Responsabilités	Mandats
Santé	Plan global d'intervention communautaire
Services sociaux	Politique sociocommunautaire
Loisirs	

### JONATHAN GERMAIN

Conseiller délégué

Responsabilités	Mandat
Habitation	Jeunesse
Travaux publics	
Conseil consultatif des jeunes	

### JULIE ROUSSEAU

Conseillère déléguée

Responsabilités	Mandats
Éducation	Lutte à la pauvreté
Développement de la main-d'œuvre	Femmes
Sécurité du revenu	Politique éducative
Conseil consultatif des femmes	

### CHARLES-ÉDOUARD VERREAULT

Conseiller délégué

Responsabilités	Mandats
Territoire	Politique d'affirmation culturelle
Culture	Politique d'occupation du territoire
Ilnu aitun	
Nehlueun	
Patrimoine ilnu	



## ORIENTATIONS ET PRIORITÉS 2013-2017

*Nous, Pekuakamiulnuatsh, descendants de peuples nomades, sommes forts d'un héritage social et culturel. Nos démarches vers la mise en place d'un gouvernement autonome et vers un développement social, économique, culturel, éducatif et politique démontrent bien notre volonté et notre détermination en tant que nation.*

(Politique d'affirmation culturelle des Pekuakamiulnuatsh, 2005)

Afin de mettre en œuvre ses orientations et ses priorités, Pekuakamiu tshishe utshimau<sup>1</sup> entend se gouverner dans l'exercice de ses pouvoirs et de ses responsabilités selon des principes qu'il considère fondamentaux pour le bien de l'intérêt collectif des Pekuakamiulnuatsh.

Pour ce faire, il entend prioriser une approche globale<sup>2</sup> dans l'accomplissement de sa mission, en proposant à ses membres une place pour tout un chacun, le partage de l'expertise et l'entraide, un accompagnement basé sur l'empathie, la mise en commun et la mise en valeur de nos actions dans l'atteinte de résultats, un développement durable, la concertation, le partenariat, l'unité et l'engagement de tous les Pekuakamiulnuatsh et de ses partenaires, le tout dans le cadre d'un processus d'amélioration continue et conforme à la culture des Pekuakamiulnuatsh.

Les prises de décisions s'inspireront et verront à mettre en valeur les savoirs traditionnels. Pekuakamiu tshishe utshimau entend partager et léguer à la jeunesse la responsabilité de pérenniser ces savoirs. Bien que les valeurs de respect, d'entraide, de partage et d'esprit familial occuperont une place prépondérante, tel que confirmé par la Politique d'affirmation culturelle, Pekuakamiu tshishe utshimau, son organisation et ses partenaires seront également guidés par des valeurs d'équité, de justice, d'intégrité, de loyauté, d'honnêteté, de confiance, d'éthique et de transparence.

### Déclaration

Nous, peuple du Pekuakami, affirmons haut et fort, avec fierté et conviction, que nous possédons notre propre langue, le nehluéun, et notre propre culture issues de Tshitassinu<sup>3</sup> et qui caractérisent nos droits ancestraux, y compris le titre ilnu.

Nous, peuple du Pekuakami, affirmons notre droit à l'autodétermination avec nos propres institutions et nos propres structures.

Nous, peuple du Pekuakami, affirmons que l'occupation et la gestion millénaire de Tshitassinu sont les fondements de nos valeurs, de notre identité, de notre patrimoine, de notre appartenance, de notre engagement et de notre devenir comme Pekuakamiulnu.

---

<sup>1</sup> Pekuakamiu tshishe utshimau désigne, tel que libellé dans l'Entente de principe d'ordre général, le gouvernement. Pekuakamiulnuatsh Takuhikan désigne l'organisation politique et administrative appelée autrefois Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean; cette appellation désigne le gouvernement transitoire.

<sup>2</sup> Cette approche se caractérise par une concertation des intervenants, une intervention intersectorielle qui place l'amélioration de la situation des membres de la communauté au centre d'une action globale et qui améliore la capacité d'agir tant des collectivités que des individus qui les composent. Elle contribue à une meilleure synergie entre le développement économique local et le développement social, et un meilleur arrimage des différentes stratégies sectorielles visant l'amélioration des conditions de vie.

<sup>3</sup> Tshitassinu et Nitassinan sont deux termes en nehluéun qui signifient « notre terre, notre territoire ». Tshitassinu est utilisé lorsque les membres de notre nation parlent entre eux du territoire, alors que Nitassinan est employé pour en parler avec des gens qui ne font pas partie de la nation.

Nous, membres de Pekuakamiu tshishe utshimau, affirmons que nous devons préserver, sauvegarder et revitaliser notre langue, le nehlueun.

Nous, membres de Pekuakamiu tshishe utshimau, conscients des nombreux défis et enjeux, considérons que nous devons être les ambassadeurs de l'unité, de la cohésion et de la solidarité des Pekuakamiulnuatsh.

Nous, membres de Pekuakamiu tshishe utshimau, conscients qu'en démocratie il peut y avoir des décisions non consensuelles, nous engageons à les respecter et à y être solidaires.

Nous, membres de Pekuakamiu tshishe utshimau, dans le respect de notre mission, de notre vision, de nos valeurs, de nos principes, de nos orientations et de nos priorités, nous engageons à travailler dans l'unité sur le plan politique et invitons notre organisation, nos partenaires et tous les Pekuakamiulnuatsh à s'y joindre.

Nous, membres de Pekuakamiu tshishe utshimau, avons la conviction que la concrétisation de notre autonomie comme peuple ne peut se faire sans la mobilisation, l'engagement et la contribution de chaque Pekuakamiulnu.

Nous, membres de Pekuakamiu tshishe utshimau, avons amorcé avec ces fondements et ces références notre réflexion et conduit nos travaux qui ont mené aux orientations et aux priorités.

## Mission

Pekuakamiu tshishe utshimau a pour mission :

- ✦ D'affirmer, de défendre, de promouvoir et de préserver les droits ancestraux y compris le titre ilnu, la langue et la culture<sup>4</sup> ainsi que les intérêts et les aspirations des Pekuakamiulnuatsh;
- ✦ D'offrir des programmes et des services de qualité accessibles, tout en s'assurant de leur amélioration continue afin de répondre aux besoins des Pekuakamiulnuatsh;
- ✦ D'agir à titre de bon gouvernement, d'assurer l'ordre et de favoriser l'unité et la solidarité des Pekuakamiulnuatsh.

---

<sup>4</sup> Ensemble des croyances, des us et coutumes, des diverses formes d'expression de l'art, des manifestations intellectuelles (schèmes de pensées), des formes d'adaptation des êtres à l'environnement, de leurs relations avec les autres et l'environnement, des modes d'organisation de notre peuple basés sur une structure des valeurs. La culture est l'ensemble formé par l'héritage légué par nos ancêtres et constitue le patrimoine à transmettre : nehlueun, l'histoire, les savoirs et les connaissances traditionnels, la spiritualité, les habiletés et les compétences reliées à ilnu aitun. (Définition tirée de la Politique d'affirmation culturelle des Pekuakamiulnuatsh)

## Vision

Pekuakamiu tshishe utshimau a comme vision :

- ✦ Que le Pekuakamiulnu participe activement au développement et à l'épanouissement des Pekuakamiulnuatsh, de son gouvernement et de ses institutions dans la mobilisation, la fierté et l'engagement pour une communauté durable et en santé<sup>5</sup>;
- ✦ Que notre langue, notre culture, notre territoire (Tshitassinu) et ses ressources sont non seulement les fondements de notre droit à l'autodétermination (politique, social, culturel, économique et communautaire), mais sont protégés, revitalisés et pérennisés.

## Valeurs

LE RESPECT :

Le respect de soi, d'autrui et de la Terre mère doit caractériser notre relation intime avec les œuvres de la création et influencer positivement nos attitudes et nos comportements.

L'ENTRAIDE ET LE PARTAGE :

L'entraide et le partage, issus de la vie simple et humble en territoire, doivent se refléter dans toutes les facettes de nos contacts familiaux et communautaires. Chaque membre de la nation doit reconnaître qu'il a une contribution à apporter à la société.

L'ESPRIT FAMILIAL :

L'esprit familial est sacré chez les Pekuakamiulnuatsh; les liens intergénérationnels, particulièrement avec les enfants et les aînés, doivent toujours être présents.

La persévérance et le courage sont les forces morales qui expliquent la vitalité de notre nation. L'humour, qui nous caractérise, prend alors tout son sens en nous insufflant une force de caractère qui nous permet d'aborder les divers événements de la vie avec sérénité et sagesse.

(Définitions tirées de la Politique d'affirmation culturelle des Pekuakamiulnuatsh)

---

<sup>5</sup> Fait référence à « Rêve d'une communauté en santé », Rapport final de la Commission consultative sur la réalité sociale.

## ORIENTATIONS

Le passé, le présent et l'avenir de la nation des Pekuakamiulnuatsh reposent sur cinq grands thèmes : Culture; Économie; Territoire; Société; Politique.

Ces thèmes sont interdépendants; ils doivent guider nos pas sur la route de l'autonomie individuelle et collective et inspirer notre vision du développement durable de la nation des Pekuakamiulnuatsh.

Pekuakamiu tshishe utshimau a défini ses orientations et priorités à partir de ces cinq grands thèmes.

### Culture

*La culture des Pekuakamiulnuatsh, c'est l'âme de notre peuple, c'est la richesse sur laquelle repose notre identité et, dans cet esprit, il est important d'unir nos efforts pour la préserver et la valoriser.*

*(Extrait du Cadre de développement culturel, 1999)*

Pekuakamiu tshishe utshimau reconnaît le nehluéun et l'ilnu aitun des Pekuakamiulnuatsh comme premiers fondements de notre identité, de notre patrimoine, de notre appartenance et de notre devenir et s'engage à mettre tous les efforts dans la défense, la sauvegarde, la revitalisation et la pérennité du nehluéun et d'ilnu aitun, en misant sur l'adhésion et la mobilisation du peuple et des institutions derrière ces enjeux fondamentaux.

#### PRIORITÉS :

- ✦ Sauvegarder et revitaliser le nehluéun (impératif);
- ✦ Créer un Office du nehluéun;
- ✦ Intensifier les actions de transmission et de déploiement d'ilnu aitun;
- ✦ Sensibiliser, mobiliser et susciter l'adhésion des Pekuakamiulnuatsh pour la sauvegarde et la revitalisation du nehluéun;
- ✦ Investir dans un fonds destiné à la sauvegarde et la revitalisation du nehluéun.



## Économie

*Une communauté est en santé économique lorsqu'elle :*

- ✦ *Crée des emplois à la fois stables et bien rémunérés;*
  - ✦ *Ne dépend pas d'un seul employeur;*
- ✦ *Privilégie la diversification de sa base économique;*
  - ✦ *Génère des revenus autonomes croissants.*

(Concept global et intégré de développement de l'économie de Mashteuiatsh, 2012)

Pekuakamiu tshishe utshimau s'engage, sur la base des droits ancestraux, y compris le titre ilnu, à donner un véritable essor (impulsion) à son économie et à soutenir le développement des entreprises publiques, privées, mixtes et sociales dans une perspective de bénéfices collectifs, notamment celui de générer des revenus et des emplois durables pour les Pekuakamiulnuatsh.

PRIORITÉS :

- ✦ Développer une stratégie globale de l'économie :
  - Soutenir le développement des compétences, de l'employabilité et de l'entrepreneuriat,
  - Favoriser la diversification de la base économique,
  - Investir dans un fonds destiné à soutenir le développement et la consolidation d'entreprises (cautionnement, capital de risque, etc.);
- ✦ Développer des stratégies spécifiques pour les ressources naturelles, particulièrement pour l'énergie, les mines et la forêt;
- ✦ Mettre en valeur et promouvoir l'industrie du tourisme et l'ethnotourisme;
- ✦ S'assurer, dans ses partenariats, du transfert des connaissances et du savoir-faire;
- ✦ Reconnaître et soutenir les entreprises d'économie sociale;
- ✦ S'assurer que les exploitations en cours et les projets respectent les critères et les principes de la grille de développement durable et du guide du partenaire.

## Territoire

*Nous, Pekuakamiulnuatsh, maintenons Tshitassinu comme notre base territoriale pour confirmer et perpétuer nos coutumes et traditions et assurer une économie pour la nation, le tout ayant comme élément essentiel la pratique des activités traditionnelles.*

(Politique d'affirmation culturelle des Pekuakamiulnuatsh, 2005)

Pekuakamiu tshishe utshimau s'engage à rendre plus accessible, particulièrement aux aînés, à la relève et à la famille, le Programme ilnu aitun.

Pekuakamiu tshishe utshimau s'engage à assurer l'occupation, l'utilisation et la gestion millénaire du territoire.

Pekuakamiu tshishe utshimau s'engage à assurer un développement sain et structuré sur Ilnussi<sup>6</sup>.

---

<sup>6</sup> Territoire de la réserve de Mashteuiatsh.



## PRIORITÉS :

- ✦ Bonifier le Programme ilnu aitun, notamment en y investissant des sommes additionnelles;
- ✦ Développer une Politique d'utilisation du territoire, y incluant une stratégie d'occupation et un plan de signalisation et d'affichage;
- ✦ Mettre en œuvre la planification communautaire sur Ilnussi.

## Société

*Le Plan global d'intervention communautaire et le Cadre d'intervention pour la promotion de la vie soumis par la Commission consultative sur la réalité sociale traduisent la volonté des Pekuakamiulnuatsh de se prendre en main et de mettre en œuvre des actions importantes et mobilisantes afin d'améliorer l'état de santé général de la communauté.*

*(Rapport final de la Commission consultative sur la réalité sociale, 2008)*

Pekuakamiu tshishe utshimau s'engage dans la mise en œuvre d'actions visant l'amélioration de la santé en général des Pekuakamiulnuatsh en considérant les déterminants sociaux pour une communauté durable et en santé.

## PRIORITÉS :

- ✦ Développer une Politique sociocommunautaire et en faire une politique générale telle la Politique d'affirmation culturelle :
  - Développer et mettre en œuvre une approche globale d'intervention communautaire (continuum de services en santé, en loisirs, en éducation, etc.),
  - Développer et mettre en œuvre une Politique éducative,
  - Établir un plan de lutte à la pauvreté et à l'exclusion sociale;
- ✦ Assurer le suivi et la mise en œuvre des recommandations du Plan global d'intervention communautaire;
- ✦ Favoriser et soutenir des initiatives destinées à la persévérance scolaire;
- ✦ Favoriser et soutenir des initiatives destinées à la jeunesse;
- ✦ Soutenir les initiatives et les programmes favorisant la construction résidentielle.

## Politique

*Les façons de faire actuelles doivent être revues dans la perspective d'une gouvernance locale impliquant le partage des responsabilités. Dans cet esprit, il faudra assurer la mise en place de processus de discussion impliquant les gens du milieu.*

*(Rapport final de la Commission consultative sur la réalité sociale, 2008)*

Pekuakamiu tshishe utshimau s'engage à gouverner selon les principes de gouvernement à gouvernement, de nation à nation, d'égal à égal et s'engage à poursuivre le processus de négociation dans la perspective d'un résultat satisfaisant conduisant à un traité.

Pekuakamiu tshishe utshimau entend développer et générer de nouveaux revenus autonomes.

Pekuakamiu tshishe utshimau s'engage à favoriser la participation citoyenne aux processus de décision et à rendre compte envers les Pekuakamiulnuatsh sur les décisions et sur les enjeux majeurs.

## PRIORITÉS :

- ✓ Assurer une saine gouvernance;
- ✓ Déposer aux Pekuakamiulnuatsh un projet de traité, sinon un projet d'entente bilatérale (Québec);
- ✓ Saisir les opportunités d'investissements rentables, d'actionnariat et de partenariat;
- ✓ Réviser la répartition des fonds autonomes;
- ✓ Développer et mettre en œuvre un plan et une stratégie de communication visant notamment l'établissement de paramètres et de mécanismes de participation active et dynamique des Pekuakamiulnuatsh dans le développement et l'épanouissement de la nation.

## Conclusion

Les membres de Pekuakamiu tshishe utshimau, unis, mobilisés et solidaires entendent mettre tous les efforts pour atteindre les résultats escomptés à partir de ces orientations et priorités. Ils sont conscients que certaines orientations et priorités peuvent avoir une portée et un horizon de mise en œuvre pouvant aller au-delà du présent mandat et que cette mise en œuvre doit se faire en tenant compte de la capacité budgétaire de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan. Ils s'engagent à gérer avec rigueur les fonds de la nation.

Les membres de Pekuakamiu tshishe utshimau souhaitent ardemment que le peuple, l'organisation et les partenaires s'engagent à travailler dans l'unité, la mobilisation et la solidarité pour le développement et l'épanouissement des Pekuakamiulnuatsh, de leur gouvernement et de leurs institutions.



## TSHITSHUE TAKUHIMATSHEUN DIRECTION GÉNÉRALE

*La Direction générale a pour  
mission :*

*La mission de la Direction générale  
est en révision.*

### Tshitshue takuhimatsheun

Ne peikupipun mashinaikan takuhikan miluau ne katshi tutakanitsh usham tshetshi uanisse kassinu nite ka nikan atusseshtika takuhimatsheunilu kie peikuan nitshe nutam etashita uashka

kupanieshatsh tshetshi uapahtalitamulieta tan alu ka uhtsh ishpatelitakunilitsh ka aitunanunilitsh nelu pipun 2013-2014.

Ne uetsh tutamatsh usham tshetshi milu-uauitishakanita Pekuakamiulnuatsh kie nimishta-ushkuishtenan alu tshetshi uipatsh milu-tshiuenimuakanita tshekualu e nanitu tshisselitaka kie peikuan tshekualu e ui apatshitata. Mihtshen kie aliman tshetshi shaputueshkanitsh usham taht peik<sup>u</sup> kupaniesht tshika takunilu tshetshi milu-nashik utatusseun usham tshetshi kuishk<sup>u</sup> milu-tshiuenimuat auelu.

Tapue kalapa ume pipun ka punapalitsh kutakatsh ussi-takuhikana tshi tshimilakanuatsh ek<sup>u</sup> tshi takuan tshetshi pushipalihakanita passe kupanieshatsh ka nikan takuhimatsheuta ashitsh nelu kutaka kupaniesha ka atusseshtamilitsh nikan takuhimatsheunilu usham tshetshi shaputueshkika nelu nishtam ka ui shuk<sup>u</sup> uhtatika ka Takuhimatsheuta tan miam tshe eshi nashika utatusseunuau. Ishpatelitakuan ne ka tutakanitsh usham « tshetshi taship shutsh mamu atusseta takuhikan ashitsh nelu kupaniesha ka atusseshtamilitsh tshetshi tshishtin uauihtamuatsheuta », ekuan ne ushkatsh ka eshi ueeshitakanitsh ne kutak tshe eshi nashekanitsh ne pipuna 2012 luash 2017.

Muk<sup>u</sup> peikuan nitshe ka atusseshtika tshitshue takuhimatsheunilu tshika nashimuatsh utatusseunuau miam ka eshi tshimitata kie peikuan tshika nashimuatsh nelu kutak tan ka eshi ueeshitata nelu ka ishinikataka : « pihtepalitakanitsh kie tshetshi uapahtekanitsh nutam tanite shash e uhtitakanitsh ».

Ne kutak tshekuan alu ka uhtsh mishta-ishpatelitakutsh kie tshika takuan tshetshi mishta-ushkuishtamatsh tshetshi pashikutishinamatsh ume pipun ekuan ne ueuetshitashun tan tshe eshi nashekanitsh nite uashka ka takuhekanitsh shuliau. Mishta-mishau nite atusseun tshetshi kuishk<sup>u</sup> nihaushitakanitsh ne tan miam tshe eshi nashekanitsh nite takuhikanitahtsh kie mamitunelitakanipan tshetshi tshimilakanita ka mamuhituta nelu tshetshi atusseshtaka shulialu kie tshetshi milu-tshitapahtaka mahk tshetshi ashu uauihtamuata nelu Pekuakamiulnuatsh Takuhikan.

Ne kassinu tshi milu-atusseshtakanitsh ashitsh nitshe ka nikanishkika nelu atusseunilu ekuan nite alu tshe mamu miluelimuikh kie tshetshi taship eiapitsh eka nita punapilitsh ilnu utilniun kie ekuan ne uetsh tutamatsh kie uetsh eshi nashimatsh.

Mishkueka tshishtaiatsh ume nuiatamishkuananitsh kassinu kupanieshatsh katshi petsh uauitishimitsh.

Milu-tapuatamuk ume mashinaikan!

## MOT DE LA DIRECTION GÉNÉRALE

Le rapport annuel constitue une excellente occasion pour les membres de la direction, le personnel cadre et l'ensemble des employés de vous présenter les activités les plus marquantes ainsi que les résultats atteints durant l'année financière 2013-2014.

Notre organisation est au service des Pekuakamiulnuatsh et nous déployons tous les efforts nécessaires pour que les programmes et services répondent le plus adéquatement possible à leurs besoins. L'organisation a des défis nombreux et complexes, de sorte que chaque employé oriente ses actions dans l'objectif d'offrir une réponse adaptée et complète à la clientèle.

Évidemment, l'année qui vient de se terminer a été marquée par l'arrivée d'une nouvelle équipe d'élus et il a donc été nécessaire d'impliquer les acteurs administratifs avec les acteurs politiques pour compléter l'exercice prioritaire que constitue la définition des orientations et priorités du Conseil. Cet exercice est essentiel pour « optimiser les liens politico-administratifs dans une perspective de performance et d'imputabilité », première orientation de la planification stratégique de l'organisation administrative 2012-2017.

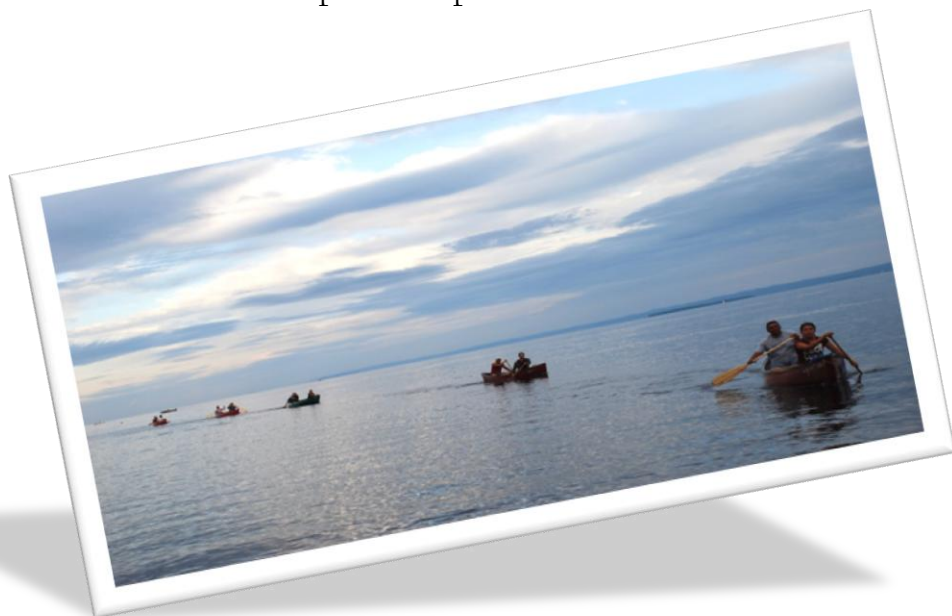
Par ailleurs, l'organisation administrative poursuivra les travaux reliés à sa planification stratégique dans laquelle la seconde orientation stipule : « introduire une vision et une gestion de résultats d'ensemble ».

Un autre élément qui nécessitera d'importants efforts de mise en œuvre au cours de la prochaine année est le cadre administratif entourant la loi sur l'administration financière. Cela comportera de nombreux ajustements dans nos façons de faire sur le plan administratif, notamment en prévoyant la mise en place d'un comité des finances et d'audit établi pour fournir des conseils et des recommandations à Pekuakamiulnuatsh Takuhikan en matière de finances.

Ainsi, c'est dans une vision d'organisation performante qui, par son leadership, contribue au mieux-être collectif et à la pérennité de la nation que nous orientons nos actions.

En terminant, félicitations à l'ensemble du personnel pour son excellente contribution.

Bonne lecture!



## PIHTU-TAKUHIMATSHEUN SECRETARIAT EXECUTIF

### NÉGOCIATION GLOBALE

Tôt après les élections de mai 2013, le chef Gilbert Dominique a rencontré les chefs de Nutashkuan et d'Essipit pour faire le point sur la négociation globale et assurer la suite des travaux. À cette occasion, le chef Dominique a été confirmé comme chef responsable de la négociation globale et les chefs ont aussi emboîté le pas dans l'objectif d'aboutir à un projet de traité d'ici décembre 2015.

Le Secrétariat exécutif  
a pour mission :

La mission du Secrétariat exécutif  
est en révision.

Par la suite, le chef Dominique a rencontré le ministre des Affaires autochtones et Développement du Nord Canada (AADNC), M. Bernard Valcourt, lors d'une visite dans la communauté le 4 septembre 2013. En décembre 2013, une rencontre a eu lieu avec la première ministre du Québec, M<sup>me</sup> Pauline Marois, en compagnie de la ministre déléguée aux Affaires autochtones, M<sup>me</sup> Élisabeth Larouche, pour renforcer la volonté commune concernant l'échéance de 2015 et confirmer l'Entente de principe d'ordre général (EPOG) comme base pour la poursuite des travaux. Ces démarches faisaient suite à des engagements convenus lors de la rencontre des trois Conseils de bande tenue à Essipit en novembre 2013. Compte tenu que le négociateur du fédéral avait déjà un mandat avec un processus de cinq ans incluant le plan de mise en œuvre, on comprend que les astres étaient alignés pour cheminer rondement.

Aussi, l'équipe du Regroupement Petapan, renforcée par le soutien renouvelé des mandants, a redoublé d'efforts pour continuer le cheminement selon le plan de travail tripartite, principalement sur les parties du régime territorial et les textes relatifs à Innu aïtun, de la participation réelle, des mesures socioéconomiques (dossier des pêches entre autres), de l'autonomie gouvernementale et du patrimoine.

Par ailleurs, sur le plan local, nous avons collaboré à l'élaboration d'une stratégie de communication afin de préparer les populations à recevoir et surtout à bien saisir ce qui découlera du futur traité. Cette démarche est coordonnée par Petapan avec un comité technique où il y a un représentant de chaque communauté.

L'année 2014 devrait être une année charnière dans la communication, car elle sera consacrée à expliquer à la population le cheminement parcouru pour qu'elle puisse apprécier les résultats de la négociation et le projet de traité.



## UNITÉ DE LA NATION INNUE

Initiée par quelques chefs innus, l'idée de travailler à renforcer l'unité de la Nation innue a été discutée par les chefs innus réunis en assemblée de travail à Sept-Îles en décembre 2013. Lors de ces discussions, bien que tous aient reconnu qu'il y aurait avantage à se regrouper pour faire cheminer des dossiers ou convenir d'orientations communes, il en est aussi ressorti qu'il fallait tenir compte des réalités locales de chaque communauté et de leurs choix pour la défense de leurs droits et intérêts, et qu'il était également nécessaire de se donner des objectifs communs et d'y aller progressivement.

C'est ainsi que, par une résolution conjointe, toutes les Premières Nations innues du Québec représentées par leur chef ont décidé de mettre sur pied un secrétariat ainsi que des comités de travail sur différents thèmes qui auront à alimenter, à élaborer les documents nécessaires et à organiser un sommet de la Nation innue pour jeter les bases d'un futur Conseil de la Nation innue.

## PLAN NORD

Suite à l'élection de 2012, le gouvernement du Québec a repris l'idée de développer le Nord et ses ressources naturelles, mais en modifiant son approche avec le milieu. C'est ainsi que le *Plan Nord* est devenu le *Nord pour tous*.

Pour la participation autochtone, une place était prévue dans chaque groupe de travail, mais cela ne tenait pas compte de la multiplicité des Premières Nations et de leur environnement différent. Suite à une première rencontre générale en novembre 2013, il est apparu nécessaire de travailler de façon différente selon la localisation des projets.

C'est ainsi qu'il a été convenu avec les Premières Nations innues, à l'occasion des travaux sur l'unité de la Nation innue, de déléguer un représentant innu à la première rencontre de chaque groupe de travail en janvier 2014 afin de recueillir l'information et de l'évaluer en fonction des effets sur chaque Première Nation concernée. Par la suite, une demande de rencontre avait été adressée par les chefs innus auprès de la première ministre M<sup>me</sup> Marois et ces derniers réclamaient entre autres une table distincte pour la Nation innue et d'autres mesures touchant le territoire et les retombées socioéconomiques. La tenue de nouvelles élections provinciales a cependant modifié le cours des choses et le dossier a été suspendu.

## LOI SUR LA GESTION DES TERRES

En septembre 2013, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a pris la décision de prolonger le délai pour compléter les travaux relatifs au processus d'approbation communautaire devant nous permettre d'assumer la gestion de nos terres et des ressources en vertu des lois de notre Première Nation plutôt qu'en vertu de la Loi sur les Indiens.

Les travaux d'élaboration du code foncier, qui deviendra notre propre Loi sur la gestion des terres, de même que l'élaboration du processus d'approbation communautaire se sont poursuivis en vue des rencontres d'information et de consultation à venir.

De plus, étant donné le contexte particulier à notre Première Nation relativement à la situation des membres, des représentations ont été faites par la vice-chef aux Affaires extérieures, M<sup>me</sup> Marjolaine Étienne, afin d'examiner des options au seuil de votes requis par le processus actuel. Une résolution en ce sens a été adoptée par le Conseil consultatif des terres lors d'une rencontre qui s'est tenue à Chilliwack en Colombie-Britannique les 17 et 18 septembre 2013.

Les séances d'information et de consultation auprès de tous les membres auront lieu au cours de la prochaine année.

### DÉSIGNATION DES TERRES

En raison de la complexité et de la longueur du processus sur la gestion des terres, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a opté pour s'inscrire, en attendant, dans le processus de désignation des terres de la Loi sur les Indiens pour le zonage particulier des terrains utilisés pour le parc industriel et un futur pôle commercial.

Un guide d'implantation des entreprises sur les terres désignées comme commerciales ou industrielles est en cours d'élaboration et servira d'encadrement à la société désignée pour assumer la gestion de ces deux sites.

AADNC veille au respect du processus de désignation des terres et s'assure que les membres sont dûment informés des projets sur lesquels ils sont appelés à se prononcer par voie de référendum. Il a notamment la responsabilité d'informer les membres sur la manière dont le référendum se tiendra et sur le mode de scrutin qui sera utilisé.

Des rencontres d'information sur ce processus prévu par la Loi sur les Indiens devraient avoir lieu au cours des prochains mois.

### NÉGOCIATIONS AVEC HYDRO-QUÉBEC

Dans un contexte de renouvellement de ses relations avec Hydro-Québec, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a entrepris précédemment de réexaminer en bloc tous les dossiers le reliant à la société d'État. Ainsi, un comité de négociation est à l'œuvre depuis la fin 2012 et tous les dossiers ont été examinés et les principaux éléments de solution ont été convenus entre les négociateurs de la société d'État et du Conseil de bande.

Bien que quelques points restent à préciser, on en est au stade de rédaction, sur le plan juridique, de l'entente ou des ententes qui en découleront.

Les négociations traitent notamment des dossiers suivants :

- Renouvellement du financement du Comité conjoint Mashteuiatsh/Hydro-Québec;
- Projet de la Ligne Chamouchouane–Bout-de-l'Île;
- Projet de la ligne de connexion aux éoliennes Rivière-du-Moulin;
- Entente Mashteuiatsh 2001 (indexation du prix de vente de l'énergie et autres);
- Minashtuk (parties financières et renouvellement du contrat de vente d'électricité pour la seconde période de 20 ans);
- Contrat d'opération de la résidence de la centrale Péribonka.

De plus, même s'il n'y a pas de lien direct avec les négociations avec Hydro-Québec, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a décidé, en ce qui concerne sa part de l'énergie produite à partir de la dérivation partielle de la rivière Manouane (Entente Mashteuiatsh 2001), de diminuer la vente d'énergie en Nouvelle-Angleterre, considérant la faiblesse du marché, et de revenir à une vente de sa part d'énergie à Hydro-Québec dans une proportion de 25 % de l'énergie produite.

### PROJET ÉOLIEN DE RIVIÈRE-DU-MOULIN

EDF EN a poursuivi la construction de ce parc éolien situé entièrement dans ce que nous appelons la Partie sud-ouest, un territoire que nous partageons avec les Premières Nations d'Essipit et de Pessamit. La mise en service de la première partie du projet est prévue le 1<sup>er</sup> décembre 2014.

Pour ce qui est de l'entente avec le promoteur, quelques éléments doivent être précisés dans les textes avant la signature prévue en 2014. Le texte d'entente doit correspondre à ce qui avait déjà été entendu en 2007 lors des premiers échanges avec le promoteur et les Conseils de bande à ce moment. On y prévoyait notamment des versements annuels en fonction de la puissance installée ainsi que des mesures favorisant l'emploi et les contrats et une option de partenariat d'affaires dans la propriété du parc éolien.

### PROJET OLÉODUC ÉNERGIE EST

Ce projet de la société TransCanada pipelines inc. consiste en un pipeline pour acheminer du pétrole brut en provenance de l'Ouest canadien vers le Nouveau-Brunswick. Comme le tracé du pipeline suit, à partir de Montréal, la rive nord du Saint-Laurent jusqu'à Saint-Augustin-de-Desmaures avant de traverser sous le fleuve et suivre la rive sud vers Cacouna, cela touche partiellement le territoire ancestral inscrit dans l'Entente de principe d'ordre général (EPOG) comme la Partie Sud-ouest, un territoire commun de Mashteuiatsh, Essipit et Pessamit.

Aussi, en concertation avec les deux autres Premières Nations, Mashteuiatsh a établi un canal de communication avec les promoteurs pour suivre de près le développement de ce projet et surveiller les effets sur nos droits et intérêts.

### PROJET MINIER DU LAC À PAUL

Piloté par Arianne Phosphate inc., ce projet consiste en une mine à ciel ouvert pour extraire de la roche d'apatite contenant du phosphore, un gaz entrant dans la composition d'engrais. Cette roche transformée en fine poudre serait ensuite acheminée par camions-citernes fermés en empruntant des routes forestières jusqu'à un quai de transbordement vers des cargos pour l'exportation outre-mer.

Actuellement, le promoteur a abandonné l'idée d'utiliser la route des Passes pour examiner un tracé routier plus direct vers Saint-Fulgence ou Sainte-Rose-du-Nord, mais un tracé vers Forestville est également en étude.

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan suit de très près le projet et a ouvert des discussions avec les promoteurs en vue de se préparer à une entente si le projet doit aller de l'avant. Le Conseil a nommé M. Rémy « Kak'wa » Kurtness à titre de négociateur et M<sup>me</sup> Linda Langlais, consultante en économie, assure la coordination du dossier sur le plan technique. Les ressources techniques et professionnelles du Secrétariat exécutif et de la direction Patrimoine, culture et territoire assurent le suivi des consultations gouvernementales et la relation avec nos membres, particulièrement avec les familles impactées par le projet. Des rencontres d'information et consultation ont eu lieu avec le promoteur cette année. Sur le plan politique, des démarches ont été faites auprès de Pessamit. L'emplacement de la zone d'extraction minière étant situé dans une partie de Nitassinan partagée avec la communauté de Pessamit, cela rend plus complexe la négociation de l'entente éventuelle.

### PROJET D'AGRANDISSEMENT DE LA MINE NIOBEC

Il y a eu une rencontre entre les nouveaux élus de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan et les dirigeants d'IAMGOLD, propriétaire de la mine Niobec à Saint-Honoré. Certains des élus ont pu visiter les installations et on a appris que le projet d'agrandissement allait subir des modifications majeures et qu'il était dorénavant envisagé de le réaliser en deux phases distinctes.

Le procédé utilisé pour agrandir la mine est relativement nouveau et complexe, mais le promoteur est toujours confiant de pouvoir le mettre en marche. Une séance d'information pour permettre à la communauté de connaître ce projet et ses composantes techniques est toujours envisagée.

### PROJET MDN (GISEMENT CREVIER)

Ce projet de mine situé au nord de Girardville est maintenant en suspens afin d'approfondir certains points techniques et surtout de voir comment le marché pour le niobium et le tantale va évoluer. L'équipe du Secrétariat exécutif assure le suivi et est en lien avec le promoteur.

### PROJET DE MINE AU LAC DORÉ

Ce projet d'exploitation d'une mine de fer, titane et vanadium par la société Métaux BlackRock inc. est situé sur le territoire de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois (CBJNQ), mais selon nous une petite partie de la zone utilisée pour la mise en exploitation touchera notre territoire, Nitassinan (et concerne une famille de notre communauté - terrain de piégeage n° 24 de la réserve à castor Roberval). De plus, le minerai sera transporté par train de Chibougamau jusqu'à Grande-Anse ou un autre port. Malgré nos approches auprès du promoteur, ce dernier refuse de négocier une entente avec nous, arguant que son projet se situe uniquement sur le territoire couvert par la CBJNQ. Le gouvernement du Québec est du même avis, car il nous réfère au COMEX, un organisme bipartite Cris-Québec issu de la CBJNQ et remplaçant le processus d'examen du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE). Nous sommes toutefois en désaccord avec la position du Québec et nous considérons que ce dernier a manqué à son devoir de consultation et d'accommodement.

Même si le COMEX a examiné le projet et jugé qu'il demeurerait acceptable, nous considérons qu'il y avait matière à considération de la partie de notre territoire touchée par le projet et qu'une étude d'impact du transport par train aurait dû être réalisée. Pekuakamiulnuatsh Takuhikan examinera les divers moyens à sa disposition pour inciter le Québec et le promoteur à réviser leur position.

## DÉMARCHE SUR L'ÉCONOMIE DE MASHTEUIATSH

Suivant les orientations politiques 2013-2017, une démarche sur l'économie s'est amorcée à la fin de 2013 et s'est poursuivie au début de 2014. Cette démarche, regroupant les représentants de la SDEI, de DPI, de la Société d'histoire et archéologie de Mashteuiatsh (SHAM) ainsi que de la direction Éducation et main-d'œuvre (EMO) et du Secrétariat exécutif, avait pour but d'élaborer un plan d'action pour en arriver à une mise en œuvre planifiée et concertée des opportunités qui se présentent pour la communauté.

## VOLUME DE BOIS (MÈTRES CUBES)

Le contrat de récolte, de transport et de vente des mètres cubes a été confié encore cette année à DPI. Cette dernière a procédé à un appel de soumission et suite à ce processus, le contrat a été octroyé à une entreprise de Saint-Félicien. Le volume de 51 582 m<sup>3</sup> ainsi récolté a été vendu à Produits forestiers Résolu (PFR). De plus, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan (direction PCT) et DPI ont passé à travers tout le processus de certification de leur système de gestion environnementale ISO-14001.

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a aussi travaillé afin d'aller chercher plus de volume pour ses opérations futures. Un mandat a été confié au directeur général de faire des démarches auprès du gouvernement du Québec, qui a résulté en une annonce d'un volume de 150 000 m<sup>3</sup> en mars dernier par la ministre des Ressources naturelles. Des démarches ont également été faites auprès de PFR afin de convenir d'un partenariat en lien avec ces volumes.

## SOUTIEN AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES

Le Secrétariat exécutif a été mandaté afin d'analyser différents scénarios pour soutenir financièrement la Coopérative Nimilupan Nitshinatsh qui offre des services d'aide à domicile aux membres de la communauté. Le 27 mars 2013, suite aux besoins exprimés par l'ensemble des organismes communautaires, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a décidé d'élargir le mandat d'analyse de soutien financier aux quatorze organismes communautaires de Mashteuiatsh. Les travaux se poursuivent et seront complétés au cours de la prochaine année financière.

Suite à une décision prise par le précédent Conseil, une nouvelle entente de financement a été signée avec la Coopérative Nimilupan Nitshinatsh. Cette entente couvre la période du 1<sup>er</sup> avril 2013 au 31 mars 2016.



## CENTRE D'AFFAIRES ET PÔLE COMMERCIAL

Deux appels d'offres ont été effectués (un à la fin de 2013 et l'autre au début de 2014) afin de recruter un promoteur pour le marché d'alimentation. Dans ces appels d'offres, on exigeait que le promoteur soit membre de la communauté. Aucune candidature n'a été retenue suite à ces deux appels d'offres. Pekuakamiulnuatsh Takuhikan doit donc se pencher sur les suites dans ce dossier.

## FORÊT-BLEUET

Les travaux se sont poursuivis pour attacher le financement pour la réalisation de ce projet. Si tout se déroule comme prévu, les premiers travaux de préparation de terrain (broyage) devraient s'effectuer en 2014.

## RÉNOVATION ET AGRANDISSEMENT DU CPE AUETISSATSH

Suite à une décision du précédent Conseil, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a priorisé le projet de rénovation et d'agrandissement du centre de la petite enfance (CPE) Auetissatsh dans le programme du FIA, volet infrastructure.

## AUTORITÉ FINANCIÈRE DES PREMIÈRES NATIONS

Nous avons entamé les travaux avec l'Autorité financière des Premières Nations afin d'obtenir des prêts à des taux préférentiels pour financer divers projets que Pekuakamiulnuatsh Takuhikan pourraient avoir dans le futur, entre autres la réorganisation du financement de la minicentrale hydroélectrique Minashtuk.

D'ailleurs le texte législatif sur l'accord d'emprunt et l'accord d'emprunt ont été approuvés par le Conseil.

En 2014-2015, il reste à signer le règlement d'emprunt et Pekuakamiulnuatsh Takuhikan sera en mesure de contracter des prêts à des taux similaires aux taux obligataires.

## ENTENTE FIA

L'entente du Fonds d'initiatives autochtones (FIA II) entre le Secrétariat aux affaires autochtones (SAA) et Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a été signée le 23 avril 2013. Ce programme du FIA II permet à la communauté d'avoir accès à certains financements pour des projets locaux en matière d'économie.

## DÉVELOPPEMENT PIEKUAKAMI ILNUATSH ET SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ILNU

Ces deux sociétés ont poursuivi leurs activités : soutien de l'entrepreneuriat pour la SDEI et gestion de projet pour DPI.

Le financement accordé à la SDEI a été prolongé jusqu'à la fin juin 2014 compte tenu de la démarche sur l'économie. Suite à la conclusion de cette démarche, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan doit entamer des discussions pour le renouvellement de l'entente avec la SDEI. Rappelons que le Conseil contribue pour environ la moitié de ce financement à partir des fonds autonomes et l'autre partie provient d'une entente avec AADNC.

## FILIÈRE ÉNERGIE

Des démarches sont en cours afin de créer une société qui pilotera des projets liés au domaine de l'énergie. La création officielle de la société, qui devrait être une société en commandite, est prévue dans la prochaine année financière. Cette filière vise à développer notre expertise dans ce domaine et à générer des revenus pour soutenir notre autonomie.

## FONDS DE GARANTIE DE PRÊT

La société du Fonds de garantie de prêt a poursuivi ses activités. Le conseil d'administration composé de représentants de Desjardins, de Rio Tinto Alcan et de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a eu à prendre des décisions sur quelques dossiers. Un bilan des activités est en préparation.

## SOCIÉTÉ DE L'ÉNERGIE COMMUNAUTAIRE DU LAC-SAINT-JEAN

Cet organisme sans but lucratif, propriété de la MRC du Domaine-du-Roy, de la MRC de Maria-Chapdelaine et de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan, a poursuivi ses travaux sur le projet de minicentrale à Val-Jalbert jusqu'en automne, moment où tout le projet a été transféré à la société en commandite Énergie Hydroélectrique Ouiatchouan.

Bien que le programme des minicentrales hydroélectriques ait été abandonné par le gouvernement provincial et que le projet de minicentrale de la 11<sup>e</sup> chute soit en suspens, la société demeure confiante de la possibilité de le poursuivre éventuellement. Elle termine donc ses études d'impact et attendra la suite des événements.

## ÉNERGIE HYDROÉLECTRIQUE OUIATCHOUAN

Cette société en commandite s'occupe de finaliser la construction et par la suite d'opérer la minicentrale hydroélectrique de Val-Jalbert. Les commanditaires sont la municipalité de Chambord, la MRC du Domaine-du-Roy, la MRC de Maria-Chapdelaine et Pekuakamiulnuatsh Takuhikan. Les travaux de construction se poursuivent de manière soutenue. D'ailleurs, ce projet de minicentrale à Val-Jalbert devrait être en opération au courant de l'automne 2014.

## CENTRALE MINASHTUK

Cette société en commandite qui gère les opérations de la minicentrale hydroélectrique située sur la rivière Mistassibi a poursuivi ses activités. Dans les perspectives des prochaines années, le rachat de parts détenues par Hydro-Québec ainsi que le refinancement du prêt de la société sont les principaux éléments qui retiendront l'attention du conseil d'administration.

## GRANULES LG INTERNATIONAL INC.

Cette société par action, dans laquelle Pekuakamiulnuatsh Takuhikan détient 49 % des parts, gère l'usine de production de granules de chauffage située à Mashteuiatsh. Actuellement, la société vit une problématique importante concernant l'approvisionnement en matière première (sciures, planures, etc.). Ainsi, elle a dû cesser temporairement ses opérations en janvier 2014 et Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a mis sur pied un comité pour examiner la situation et les solutions potentielles.

## DOSSIER CORNEAU

Cette cause ramène devant les tribunaux la théorie de l'existence d'une communauté métisse régionale pouvant prétendre à des droits ancestraux similaires à ceux de la Nation métisse de l'Ouest canadien. Dans l'opposition au démantèlement d'un camp, on allègue que le propriétaire du camp en question fait partie d'une nation métisse, laquelle détiendrait des droits ancestraux.

À l'automne, les représentants métis ont déposé des études d'historiens et d'anthropologues et ont fait comparaître plusieurs de leurs membres pour décrire leurs activités traditionnelles, notamment pour la chasse à l'orignal. Pour notre part, nos procureurs ont fait aussi valoir des aspects historiques et des témoignages de personnes de notre communauté pour démontrer la richesse de notre culture et de notre mode de vie, éléments grandement différents de ce que les témoins métis avaient apporté. Cette cause n'est pas encore terminée et il y aura sans doute des développements dans les prochains mois.

## RECOURS DES HURONS-WENDAT ET CHASSE À L'ORIGNAL DANS LA PARTIE SUD DE NITASSINAN

L'an passé, les Hurons-Wendat ont réactivé leur procédure de contrôle judiciaire à l'encontre du gouvernement fédéral, à qui ils reprochent d'avoir manqué à son obligation fiduciaire à l'égard de leurs droits en signant l'Entente de principe d'ordre général (EPOG).

En vertu du Traité Murray qui remonte à 1760, même si le traité ne mentionne pas spécifiquement un territoire, les Hurons-Wendat prétendent avoir occupé un large territoire au sud et au nord du fleuve Saint-Laurent et c'est sur cette base qu'ils reprochent au Canada la signature de l'EPOG.

Concernant la dernière saison de chasse à l'orignal dans la réserve faunique des Laurentides, partie sud de Nitassinan, des discussions ont été tenues entre les chefs et M<sup>e</sup> Louise Otis, médiatrice nommée par le gouvernement du Québec. Bien qu'aucune entente n'ait été conclue, les deux parties se sont entendues sur des mesures de cohabitation touchant la conservation des ressources et la sécurité.

Malgré cette procédure judiciaire et l'absence d'entente sur la chasse à l'orignal dans la réserve faunique des Laurentides pour la prochaine saison, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan, par l'entremise du chef Dominique, a offert au grand chef Konrad Sioui de la nation huron-wendat de reprendre les discussions, non seulement sur la chasse mais aussi sur d'autres sujets pouvant être porteurs pour les Pekuakamiulnuatsh et les Hurons-Wendat ainsi que les deux communautés d'Essipit et de Pessamit, également concernées par le Nitassinan de la Partie sud-ouest. Cependant, il n'y a eu aucun développement à date ni de démonstration d'ouverture de la part du chef Sioui.



## MAMU NIKANIPHTU TAKUHIKAN DIRECTION GÉNÉRALE ADJOINTE

La Direction générale adjointe  
a pour mission :

La mission de la Direction générale adjointe  
est en révision.

### COMMUNICATIONS

Dans ses orientations et priorités 2013-2017, le Conseil de bande s'est engagé à établir des mécanismes visant à susciter une participation active. Il a souligné à plusieurs reprises sa volonté d'accorder toute l'importance voulue à la communication interne et externe et la consultation auprès des membres de notre Première Nation et du devoir qui lui incombe de rendre compte sur les décisions et les enjeux majeurs. Il a souhaité donner de l'ampleur à la fonction communication en créant une véritable équipe dédiée à cette fonction venant soutenir cette volonté d'accentuer ses actions dans ce domaine. C'est ce qui explique la création de la nouvelle unité administrative appelée *Secteur des communications*, qui est rattachée à la Direction générale adjointe.

Ainsi, depuis janvier 2014, le responsable des communications, M. Carl Robertson, assure la supervision de l'équipe dédiée aux communications, du greffe, du service à la clientèle ainsi que de la fonction accueil et réception au Centre administratif.

Parmi les réalisations 2013-2014, soulignons la mise en place du feuillet *Pekuakamiulnuatsh Takuhikan vous informe* qui est publié rapidement après les réunions régulières des élus. Cette publication est axée sur l'information rapide et sommaire des décisions et dossiers récents du Conseil.

Par ailleurs, le *Bulletin d'information* — qui existe depuis plus de 25 ans — a fait l'objet d'une transformation visuelle. Nous souhaitons nous assurer qu'il permette aux lecteurs d'être bien informés, et de façon approfondie, de certains dossiers pertinents et qu'il continue d'être une importante source de référence pour ce qui touche les programmes et les services de l'organisation.

Au cours des prochains mois, l'équipe des communications continuera de travailler activement afin de mettre en place diverses actions dans le but de répondre aux objectifs en matière de transparence, de communication et de consultation. Le projet prioritaire pour 2014-2015 est celui de l'élaboration d'une politique de communication établissant les principes directeurs et les objectifs principaux en la matière. La politique viendra également définir les champs d'application et les responsabilités de chacun.



# RAPPORT ANNUEL 2013-2014

## RÉUNIONS DU CONSEIL DE BANDE

RÉUNIONS DU CONSEIL DE BANDE		
Type de réunion	2012-2013	2013-2014
Réunions régulières	23	21
Réunions spéciales	18	17
Rencontres publiques	3	3

## PERMIS DE COMMERCE

En 2013-2014, 111 permis de commerce ont été émis pour toutes les activités commerciales tenues à Mashteuiatsh (excluant l'émission des permis journaliers).

## REDEVANCES

En vertu d'ententes intervenues avec les détaillants de la communauté détenant un permis de vente de spiritueux (alcool), des redevances sont versées à Pekuakamiulnuatsh Takuhikan sur la vente de ces produits. Pour l'année 2013-2014, ces redevances ont totalisé 27 405 \$.

Ces redevances sont réservées pour les activités touchant la jeunesse de Mashteuiatsh.

## TRIBUNAL LOCAL

Les infractions commises sur le territoire de Mashteuiatsh en vertu du Code de la sécurité routière continuent d'être traitées par la Cour du Québec à Roberval. Ces activités judiciaires se poursuivront ainsi à la Cour du Québec jusqu'au moment où nous pourrons à nouveau tenir, selon les normes, les séances du tribunal local à Mashteuiatsh.

## STATISTIQUES DE LA POPULATION

ÉVÉNEMENTS DÉCLARÉS AUX FINS DE MISE À JOUR DU REGISTRE DES MEMBRES		
Type d'événement	2012-2013	2013-2014
Naissance	71	58
Transfert de bande	0	6
Décès	17	24

INSCRIPTION AU REGISTRE DES MEMBRES		
	2012- 2013	2013-2014
Sur réserve – Homme	1 043	1 025
Sur réserve – Femme	1 025	1 001
Hors réserve – Homme	1 941	2 053
Hors réserve – Femme	2 173	2 287
<b>TOTAL</b>	<b>6 182</b>	<b>6 366</b>

Les statistiques sont tenues en fonction de l'information donnée par les membres. Si un événement n'est pas déclaré (par exemple un décès), il ne sera pas inscrit dans le Registre des Indiens. Les statistiques ne peuvent donc pas être exactes à 100 %.

## SERVICE À LA CLIENTÈLE

Les demandes de la clientèle sont très variées. Nous tentons de répondre et de référer s'il y a lieu, en donnant l'information sur les différents programmes et services, sur la Loi sur les Indiens et sur différents services gouvernementaux. Les demandes s'inscrivent en très grand nombre, que ce soit par téléphone, par courrier électronique ou en personne.

Ainsi, la conseillère au service à la clientèle a rencontré plus 633 personnes à son bureau et retourné près de 2 300 appels pour diverses raisons telles que : émission de certificats de statut indien (832 certificats émis), soutien à la succession lors d'un décès, accompagnement pour des formulaires, informations diverses, etc.

PLAINTES		
	2012-2013	2013-2014
Plaintes officielles	11	5
Recours à l'appel (Ka Itutamashetsh)	1	0

Le nombre de plaintes mentionné indique celles qui ont fait l'objet du Règlement sur la gestion des plaintes et dont toutes les étapes ont été respectées.

## RESSOURCES MATÉRIELLES ET FINANCIÈRES

### SERVICES OFFERTS

Le Secteur des ressources matérielles et financières offre principalement un service-conseil ou auxiliaire centralisé dans les domaines suivants :

- ✎ Gestion de la trésorerie;
- ✎ Coordination du processus budgétaire;
- ✎ Coordination des ententes de financement;
- ✎ Vérification interne et coordination de la vérification externe (états financiers);
- ✎ Comptabilité (comptes à payer, comptes clients, états financiers);
- ✎ Analyses financières;
- ✎ Coordination du développement des systèmes comptables;
- ✎ Recouvrement;
- ✎ Gestion financière des avoirs de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan;
- ✎ Gestion des ressources matérielles incluant l'acquisition de biens et services;
- ✎ Gestion du courrier;
- ✎ Gestion du portefeuille d'assurances;
- ✎ Gestion des œuvres d'art.

### PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2013-2014

- ✎ Collaboration avec les services de l'organisation dans la poursuite des travaux concernant l'examen financier;
- ✎ Mise en place de la présentation des ratios dans les états financiers;

# RAPPORT ANNUEL 2013-2014

- ✓ Modification des états financiers en vue de répondre à la Loi sur la transparence des Premières Nations;
- ✓ Révision des présentations financières à la population et des états financiers vérifiés;
- ✓ Développement pour la clientèle du paiement des services publics par AccèsD;
- ✓ Amélioration des processus de facturation des services publics;
- ✓ Finalisation de la procédure de recouvrement;
- ✓ Modification partielle de la Politique d'acquisition de biens et de services;
- ✓ Amélioration des processus internes du secteur;
- ✓ Révision des processus d'achat en collaboration avec le service Travaux publics et habitation;
- ✓ Appropriation de la Loi sur l'administration financière afin d'établir un calendrier de mise en œuvre.

## PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2014-2015

- ✓ Poursuite de la collaboration pour les travaux liés à l'examen financier avec les services de l'organisation;
- ✓ Collaboration à la révision des présentations financières à la population;
- ✓ Mise à jour et développement des formats d'états financiers;
- ✓ Implantation du système décimal dans la gestion quotidienne des budgets en collaboration avec tous les gestionnaires;
- ✓ Révision de la structure comptable en lien avec la réorganisation;
- ✓ Possibilité offerte à tous les clients de recevoir les factures et les états de compte par courrier électronique;
- ✓ Amélioration des processus comptables en développant un système de gestion de paiements;
- ✓ Poursuite de l'actualisation de la Politique d'acquisition de biens et de services;
- ✓ Optimisation du système interface commune en lien avec les comptes fournisseurs;
- ✓ Développement d'un processus de négociation des ententes récurrentes;
- ✓ Début de la mise en œuvre des actions en lien avec la conformité exigée par la Loi sur l'administration financière des Premières Nations.

## STATISTIQUES

ACHATS					
	2011-2012	% <sup>1</sup>	2012-2013	% <sup>2</sup>	2013-2014
Achats de biens et services	9 145 737 \$	↑ 15,1 %	10 522 668 \$	↑ 15,3 %	12 133 040 \$
Fournisseurs locaux	1 459 652 \$	↑ 67,6 %	2 445 960 \$	↑ 6,3 %	2 599 219 \$

<sup>1</sup> Variation des résultats de 2012-2013 comparés à 2011-2012  
<sup>2</sup> Variation des résultats de 2013-2014 comparés à 2012-2013

Les achats annuels des trois dernières années sont à la hausse. Pour les achats avec les fournisseurs locaux, les deux dernières années ont été stables, et ce, même si les travaux majeurs effectués au cours de la dernière année ont été des travaux d'infrastructures routières et que cela a nécessité des entrepreneurs spécialisés dans ce domaine.

Pour être considéré comme fournisseur de la communauté, les critères suivants doivent être respectés :

- ✦ Personnes, sociétés et corporations dont le domicile ou la principale place d'affaires ou le siège social est situé dans les limites de la réserve de Mashteuiatsh;
- ✦ Dont les propriétaires, sociétaires ou actionnaires sont majoritairement membres de la bande des Montagnais du Lac-Saint-Jean;
- ✦ Avoir un permis de commerce émis par Pekuakamiulnuatsh Takuhikan et en vigueur au moment des recherches de prix ou de l'ouverture des soumissions.

MODE DE PAIEMENT AUX FOURNISSEURS			
	2012-2013	% <sup>1</sup>	2013-2014
Chèque	3 031	↓ 6,3 %	2 839
Dépôt direct	11 404	↑ 5,19 %	11 996

<sup>1</sup> Variation des résultats de 2013-2014 comparés à 2012-2013

## SERVICES OFFERTS À LA CLIENTÈLE

Depuis la centralisation de la fonction facturation et perception au sein de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan, les clients peuvent faire le paiement de toutes leurs factures à un seul et même endroit, soit au Centre administratif situé au 1671, rue Ouiatchouan.

Les modes de paiement acceptés sont les suivants :

- ✦ En argent;
- ✦ Par chèque;
- ✦ Par mandat-poste;
- ✦ Par carte de débit;
- ✦ Par prélèvement préautorisé;
- ✦ AccèsD (seulement pour les services publics).

## RESSOURCES HUMAINES ET TECHNOLOGIQUES

L'ensemble des activités relatives au développement, à l'application et au respect des encadrements en matière de ressources humaines est centralisé au Secteur des ressources humaines et technologiques. Afin d'attirer et de maintenir une main-d'œuvre compétente répondant aux besoins spécifiques et diversifiés de l'organisation, ce secteur a entre autres comme responsabilités d'offrir, aux gestionnaires et à Pekuakamiulnuatsh Takuhikan, le soutien-conseil nécessaire. De plus, le Secteur des ressources humaines et technologiques offre un service-conseil inhérent à la gestion de la téléphonie, de l'informatique et de la gestion documentaire.

## PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2013-2014

### Révision de politiques et procédures

- ✎ Refonte de la politique des conditions de travail;
- ✎ Actualisation de la politique sur les technologies de l'information en regard des nouvelles technologies, notamment les médias sociaux et les appareils cellulaires de type intelligent;
- ✎ Élaboration d'un projet révisé de la politique et procédure disciplinaire ayant comme objet le respect, par l'ensemble des employés, des valeurs, règlements, règles, cadres, directives et procédures en lien avec la prestation de travail fournie.

### Dotation

- ✎ Développement d'outils de sélection plus représentatifs des responsabilités inhérentes aux postes à combler.

### Santé et sécurité au travail

- ✎ Acquisition des équipements de protection individuelle en matière de santé et sécurité au travail, et ce, en fonction des besoins identifiés dans les différentes unités administratives.

### Assurance collective et régime de retraite

- ✎ Renouvellement du contrat d'assurance collective.

### Besoins en formation

- ✎ Mise en œuvre de formations, en lien avec les compétences transversales (exemples : rédaction, communication, etc.), pour des groupes cibles.

### Gestion documentaire

- ✎ Implantation partielle d'un nouveau système de gestion documentaire favorisant la décentralisation de l'ensemble des services de l'organisation.

### Développement des technologies de l'information

- ✎ Déploiement d'un réseau Internet sans fil (Wi-Fi) à l'ensemble de l'organisation et à la population;
- ✎ Création d'une salle multimédia;
- ✎ Instauration d'un projet pilote relativement à des terminaux virtuels;
- ✎ Migration vers une version récente du logiciel utilisé pour la gestion des ressources humaines.

## PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2014-2015

- ✎ Poursuite du plan d'action à l'égard de la santé et sécurité du travail, notamment par l'identification des équipements de protection individuelle nécessaires à l'exécution du travail;
- ✎ Poursuite de l'implantation du système de gestion documentaire favorisant la décentralisation de l'ensemble des services de l'organisation;
- ✎ Acquisition d'un nouveau réseau de stockage de données;
- ✎ Migration vers Windows 2012.



## PROGRAMME DE RECONNAISSANCE

Cela fait treize ans que Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a mis en place le Programme de reconnaissance qui vise à saluer la richesse et la valeur des ressources humaines œuvrant dans l'organisation. Depuis, à tous les ans, les années de service des employés qui ont atteint 15 ans, 20 ans, 25 ans, 30 ans et 35 ans de service continu dans l'organisation sont soulignées et récompensées ainsi que les départs à la retraite pour les employés qui ont cumulé un minimum de 15 ans de service continu.

En mai prochain aura lieu l'activité annuelle pour souligner les années de service des employés de même que ceux ayant quitté pour leur retraite.

### **15 ans de service**

Dany Boulianne  
Paul Siméon

Johanne Genest

Christine Germain

### **20 ans de service**

Suzanne Bonneau  
Lucie Germain  
Jean-Pierre Verreault

Sandra Côté  
Suzie Jourdain

Sandra Dufour  
Théo Nepton

### **25 ans de service**

Marie-Claude Buckell  
Michel Robertson

Sonia Hudon

Gina Jourdain

### **30 ans de service**

Lynda Paul

Jowan Philippe

### **Départ à la retraite**

Martine Courtois (21 ans)

Joane Paul (22 ans)

Lynda Paul (30 ans)

Un grand merci pour votre apport!

## SERVICE JURIDIQUE

Le conseiller juridique fournit la majeure partie des services d'ordre juridique requis par l'organisation administrative de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan, dont il est au service exclusif. L'émission et la production d'avis juridiques, la rédaction de contrats et d'autres documents ayant une portée juridique, la validation de documents, la rédaction de règlements administratifs et internes, la rédaction de résolutions, l'approche dans les dossiers judiciaires de même que la coordination et le suivi de ces dossiers, la négociation d'ententes, toutes ces tâches représentent une bonne partie du travail relevant du conseiller juridique.

L'arbitrage de différends avec le syndicat des policiers de Mashteuiatsh ainsi que différents autres dossiers litigieux dans le domaine des relations de travail ont nécessité une grande implication du service juridique au cours de la dernière année financière.

# RAPPORT ANNUEL 2013-2014

## STATISTIQUES

### NOMBRE DE CONCOURS AU 31 MARS 2014

	Postes à durée déterminée	Postes à durée indéterminée
Avis de concours	52	36
Membres inscrits sur la liste de bande des Pekuakamiulnuatsh	23	17
Autochtones membres d'une autre bande	0	0
Allochtones	5	1
<b>Total des postes ayant été comblés</b>	<b>28</b>	<b>18</b>

#### Définitions

Poste à durée indéterminée : « Poste relié à l'emploi dont les activités sont permanentes. »

Poste à durée déterminée : « Poste relié à l'emploi dont les activités ont une date de début et une date de fin. »

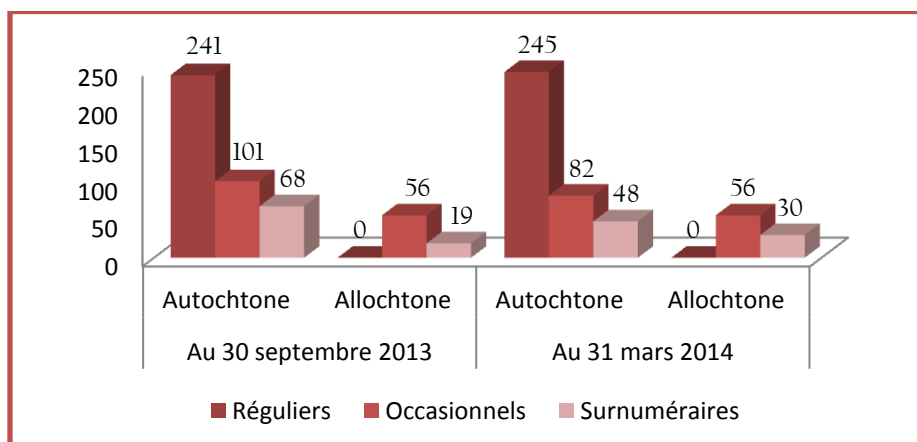
### NOMBRE D'ANNÉES DE SERVICE DES EMPLOYÉS EN FONCTION DU STATUT D'EMPLOI\*

Nombre d'années de service	2012-2013				2013-2014			
	Autochtone (régulier)	Autochtone (occasionnel)	Allochtone	Total	Autochtone (régulier)	Autochtone (occasionnel)	Allochtone	Total
0-5 ans	63	65	37	165	65	72	41	178
6-10 ans	62	12	8	82	64	9	7	80
11-15 ans	37	3	3	43	34	3	2	39
16-20 ans	43	0	3	46	38	0	4	42
21-25 ans	30	0	1	31	34	0	2	36
Plus de 25 ans	10	0	1	11	8	0	0	8
<b>Total</b>	<b>245</b>	<b>80</b>	<b>53</b>	<b>378</b>	<b>243</b>	<b>84</b>	<b>56</b>	<b>383</b>

\* Excluant les employés surnuméraires

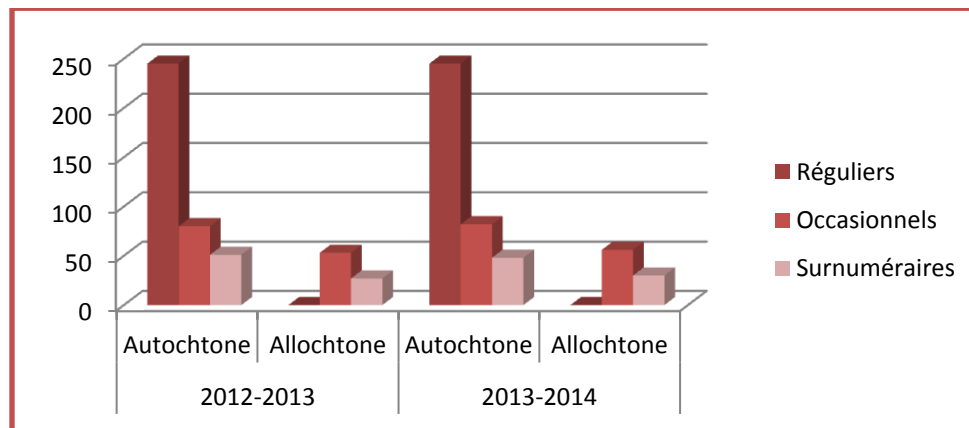
### NOMBRE D'EMPLOYÉS EN FONCTION DU STATUT D'EMPLOI PAR SEMESTRE

	Au 30 septembre 2013		Au 31 mars 2014	
	Autochtone	Allochtone	Autochtone	Allochtone
Réguliers	241	0	245	0
Occasionnels	101	56	82	56
Surnuméraires	68	19	48	30
<b>Total</b>	<b>410</b>	<b>75</b>	<b>375</b>	<b>86</b>



## NOMBRE D'EMPLOYÉS EN FONCTION DU STATUT D'EMPLOI PAR ANNÉE

	2012-2013			2013-2014		
	Autochtone	Allochtone	Total	Autochtone	Allochtone	Total
Réguliers	245	0	245	245	0	245
Occasionnels	80	53	133	82	56	138
Surnuméraires	51	27	78	48	30	78
<b>Total</b>	<b>376</b>	<b>80</b>	<b>456</b>	<b>375</b>	<b>86</b>	<b>461</b>



### Définitions

*Employé régulier* : « Employé qui a complété sa période d'essai et est détenteur d'un contrat de travail pour une durée indéterminée. »

*Employé occasionnel* : « Employé qui a complété sa période d'essai (s'il y a lieu) et est détenteur d'un contrat de travail pour une durée déterminée. »

*Employé surnuméraire* : « Employé qui est détenteur d'un contrat de travail pour une durée de moins de cinq jours consécutifs. »

## NOMBRE D'EMPLOYÉS AYANT OBTENU UNE RECONNAISSANCE DE LA COMPÉTENCE COMMUNICATIONNELLE (NEHLUEUN)

	2012-2013		2013-2014	
	1 <sup>er</sup> semestre	2 <sup>e</sup> semestre	1 <sup>er</sup> semestre	2 <sup>e</sup> semestre
Nombre d'employés	39	27	41	39



# RAPPORT ANNUEL 2013-2014

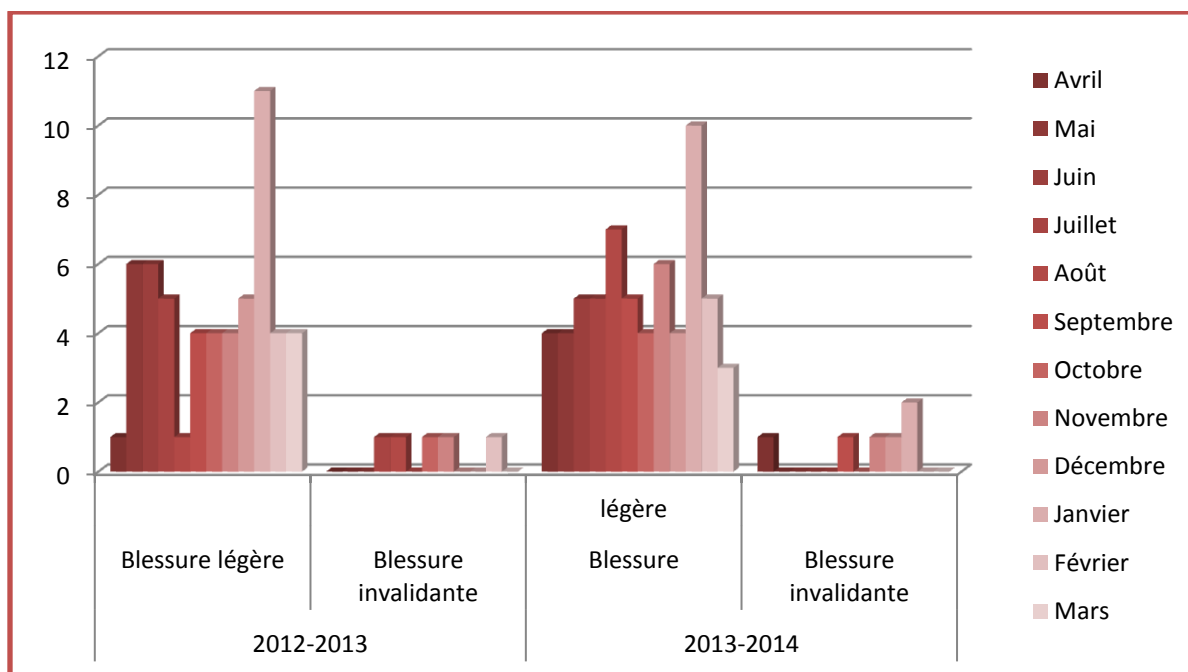
## NOMBRE D'ACCIDENTS DE TRAVAIL PAR MOIS

	2012-2013			2013-2014		
	Blessure légère	Blessure invalidante	Total	Blessure légère	Blessure invalidante	Total
Avril	1	0	1	4	1	5
Mai	6	0	6	4	0	4
Juin	6	0	6	5	0	5
Juillet	5	1	6	5	0	5
Août	1	1	2	7	0	7
Septembre	4	0	4	5	1	6
Octobre	4	1	5	4	0	4
Novembre	4	1	5	6	1	7
Décembre	5	0	5	4	1	5
Janvier	11	0	11	10	2	12
Février	4	1	5	5	0	5
Mars	4	0	4	3	0	3
<b>Total annuel</b>	<b>55</b>	<b>5</b>	<b>60</b>	<b>62</b>	<b>6</b>	<b>68</b>

### Définitions

*Blessure légère* : « Déclaration d'événement n'ayant pas nécessité d'arrêt de travail. »

*Blessure invalidante* : « Déclaration d'événement ayant nécessité un arrêt de travail. »



# KA TSHISHKUTAMATSHANUTSH KIE NITE KA MASHITUEPALITAKANITSH ATUSSEUN ÉDUCATION ET MAIN-D'ŒUVRE

La direction de l'Éducation et de la  
main-d'œuvre a pour mission :

## ÉCOLE AMISHK

### PLAN DE RÉUSSITE

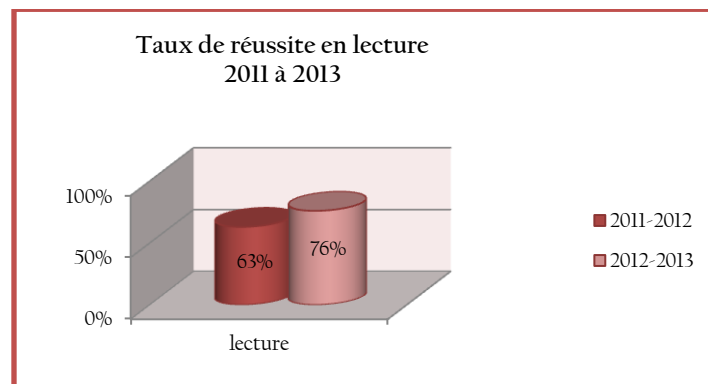
L'école Amishk a poursuivi ses efforts en vue d'augmenter le taux de réussite des élèves. Notre plan de réussite scolaire vise, entre autres, à augmenter la réussite en lecture et en mathématique. Amorcé en 2011, nous observons une amélioration significative en lecture de 13 %.

Cette augmentation est due principalement à la formation du continuum en lecture pour les enseignants, à l'enseignement explicite des stratégies en lecture et aux regroupements d'élèves selon les besoins avec l'orthopédagogue. Le tableau ci-dessous, sur le taux de réussite en lecture, le démontre.

D'offrir aux Pekuakamiulnuatsh, par nos écoles et nos services, une formation générale et des formations diversifiées visant à instruire, socialiser, qualifier et permettant l'accès au marché du travail;

De contribuer au développement des compétences linguistiques et culturelles afin de renforcer l'identité et l'appartenance à la nation des Pekuakamiulnuatsh;

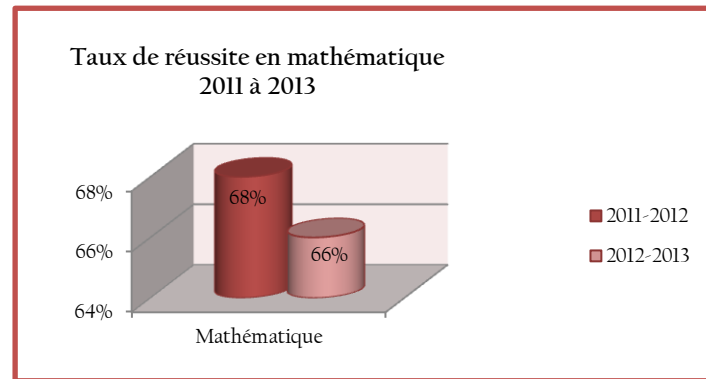
D'accompagner et de soutenir les Pekuakamiulnuatsh dans leur développement personnel, scolaire et professionnel et d'assurer un service de dernier recours aux personnes dans le besoin.





# RAPPORT ANNUEL 2013-2014

En 2014-2015, les perspectives d'amélioration se situent principalement dans le domaine de la mathématique. Les élèves possèdent de nombreuses connaissances, mais ne les mobilisent pas toujours en situation problème. Le tableau suivant illustre cette situation. Nous devons améliorer la compréhension de situations à problème.



## PROGRAMME DES PEKUAKAMIULNUATSH

En 2013-2014, nous avons examiné le contenu du programme de nehlueun au primaire. L'écriture du programme de la progression des apprentissages du nehlueun sera complétée. D'autres domaines d'études seront développés dans la prochaine année, par exemple les arts, l'éthique et la culture religieuse.

## NOUVELLES TECHNOLOGIES

L'école Amishk a complété l'installation d'un tableau numérique dans toutes les classes. Nous sommes heureux d'annoncer que le déploiement est complété à 100 %.

## ENTREPRENEURIAT

Nous avons mis en place en 2013-2014 le Concours jeunes entrepreneurs ilnu. Ce concours a permis le dépôt de onze projets de la maternelle 5 ans à la 6<sup>e</sup> année. Ces projets entrepreneuriaux permettent aux élèves d'approfondir et de mettre à profit leurs connaissances et compétences dans des contextes d'apprentissage réels. Ces projets permettent également de renforcer leurs qualités entrepreneuriales telles que l'esprit d'équipe, la débrouillardise, l'autonomie, etc. Chaque projet bénéficie d'une bourse de 250 \$. Les bourses ont été commanditées par des entreprises de Mashteuiatsh.

## PERSÉVÉRANCE SCOLAIRE

Depuis 2012, l'école Amishk se dote annuellement d'un plan d'action pour se mobiliser pour la persévérance scolaire. Voici quelques actions que nous avons réalisées : la fabrication de banderoles pour l'école et la communauté ayant pour thème la persévérance scolaire, l'élaboration de publicités aux parents, l'identification d'une journée en vert de la persévérance scolaire, l'organisation d'un gala de fin d'année sur la persévérance scolaire et la mise en place d'un projet pilote sport-attitude au 3<sup>e</sup> cycle du primaire. Ce dernier projet permet de développer de bonnes attitudes scolaires, d'augmenter la motivation et la pratique d'activités physiques. Depuis septembre, les résultats démontrent que les jeunes ont développé le sens des responsabilités, de bonnes méthodes de travail, une meilleure organisation. Ils ont également développé le goût pour différents sports. En début d'année, nous avons en moyenne 60 % de participation aux activités. À ce jour, nous atteignons une moyenne de 70 %. Concrètement, les jeunes font davantage leurs travaux, remettent leurs devoirs, améliorent leur comportement. Bref, ils font plus d'efforts et augmentent le temps pour les activités physiques. De plus, étant donné que les jeunes démontrent une grande motivation face aux sports, nous participons chaque année à différentes activités sportives, entre autres Sautons en cœur, une activité qui sensibilise aux saines habitudes de vie. La plus belle activité pour nos jeunes de la 4<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année demeure les Jeux du Conseil en éducation des Premières Nations (CEPN); 22 élèves y ont participé en juin 2013.

Enfin, nous avons fait un partenariat avec Passeport pour ma réussite. Cet organisme a mis en place un projet de service d'aide aux devoirs et leçons pour les élèves du 3<sup>e</sup> cycle. Les inscriptions sont nombreuses, plus de 56 % des jeunes se sont inscrits à ce service.

## INTIMIDATION

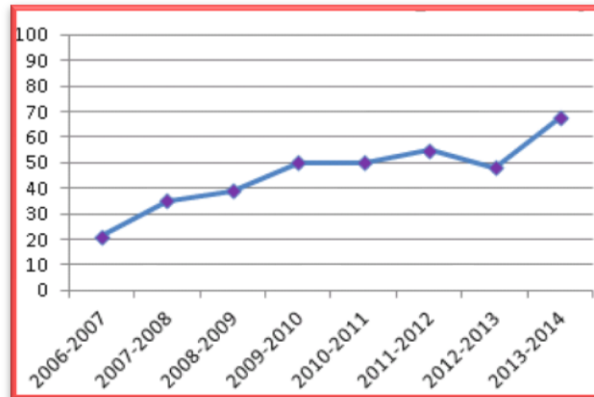
À l'école Amishk, nous nous sommes outillés pour mieux intervenir face à l'intimidation. Un plan d'action a été mis sur pied et une campagne de sensibilisation sur l'intimidation est en cours. Voici quelques-unes de nos réalisations : élaboration d'un protocole sur l'intimidation qui nous permettra d'intervenir plus efficacement à long terme auprès des intimidés et des intimidateurs, conception d'une vidéo pour contrer l'intimidation, diffusion de trois chroniques de sensibilisation aux parents et mise en place d'un comité.

- ✎ Poursuite du projet sport-attitude au 3<sup>e</sup> cycle et sondage de satisfaction auprès des jeunes;
- ✎ Utilisation du nouveau protocole sur l'intimidation, diffusion de la vidéo produite par les jeunes et poursuite des travaux du comité;
- ✎ Reconduction pour une deuxième année du Concours jeunes entrepreneurs ilnu;
- ✎ Mise à jour du projet éducatif et diffusion.

## ÉCOLE KASSINU MAMU

### INSCRIPTIONS À L'ÉCOLE KASSINU MAMU

Les inscriptions à l'école Kassinu Mamu en provenance de la 6<sup>e</sup> année sont en augmentation, comme le démontre le tableau suivant.



### RÉUSSITE

En 2012-2013, l'école Kassinu Mamu s'est dotée d'un plan d'action de trois ans portant sur la réussite et la rétention d'un plus grand nombre d'élèves à risque de décrochage scolaire. Déjà les différentes stratégies mises de l'avant ont fait une différence. De l'année scolaire 2011-2012 à juin 2013, nous sommes passés de 60 % à 75 % d'élèves qui réussissent en français et de 50 % à 65 % d'élèves qui réussissent en mathématique.

En ce qui a trait à la réussite en anglais, les différentes stratégies ont été initiées au courant de l'année 2013. Même si nous allons davantage voir les résultats en juin 2014, nous pouvons tout de même affirmer que plusieurs élèves ont déjà amélioré leurs résultats en anglais.

### PARCOURS DE FORMATION

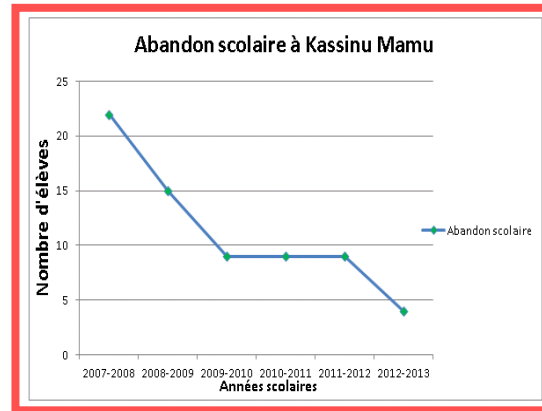
En juin 2013, nous avons diplômé notre 3<sup>e</sup> cohorte des parcours de formation axée sur l'emploi. Les cinq jeunes concernés ont donc reçu leur certificat du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS) : quatre certificats de formation préparatoire au travail et un certificat de formation à un métier semi-spécialisé comme aide-éducateur.

### 4<sup>E</sup> ET 5<sup>E</sup> SECONDAIRE

À la demande des élèves de 3<sup>e</sup> secondaire en 2012-2013, un projet pilote de 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> secondaire est présentement en expérimentation. En effet, les jeunes souhaitent poursuivre leur cheminement à l'école Kassinu Mamu afin de développer davantage leurs connaissances culturelles et de bénéficier de l'encadrement individualisé qui y est offert. Une analyse des résultats nous permettra de constater si ce parcours sera dorénavant offert à tous les élèves.

## PERSÉVÉRANCE SCOLAIRE

En ce qui a trait à la rétention d'un plus grand nombre d'élèves, le tableau suivant sur l'abandon scolaire démontre bien qu'il y a de moins en moins d'élèves qui abandonnent, donc de plus en plus d'élèves qui persévèrent.



Plusieurs activités et services ont été planifiés afin d'encourager les élèves à persévérer :

- ✓ Visite de l'humoriste Mathieu Cyr;
- ✓ Participation à la bourse Accroche-cœur;
- ✓ Journée carrière : métiers de la communauté;
- ✓ Conférence sur divers métiers;
- ✓ Concours d'entrepreneuriat;
- ✓ Implication scolaire : cantine et radio étudiante, organisation d'événements, programme enrichi de journalisme et de science;
- ✓ Tableau d'honneur pour valoriser les réussites des jeunes;
- ✓ Partenariat avec PASS pour la mise en place d'activités parascolaires;
- ✓ Démarches d'orientation scolaire et professionnelle;
- ✓ Visite des élus pour la déclaration de la semaine de la persévérance scolaire;
- ✓ Voyage et soirée de fin d'année;
- ✓ Sorties en territoire;
- ✓ Projet de rapatriement d'objets du patrimoine (voyage à Washington).

## PRÉVENTION

Comme par les années passées, plusieurs ateliers de prévention ont eu lieu sur divers sujets : intimidation, réseaux sociaux, toxicomanie, saines habitudes de vie, sexualité, conduite avec facultés affaiblies. Ces ateliers ont été présentés par différents intervenants de l'organisation et de l'extérieur.

Afin de poursuivre le virage santé à l'école, de nouvelles activités sportives ont été offertes aux jeunes : basketball, volleyball, hockey cosom et athlétisme. Une expérience d'affiliation au sport étudiant régional a permis à certains de nos jeunes de se démarquer dans des compétitions de cross-country et de se rendre jusqu'en finale provinciale. Nos jeunes se sont d'ailleurs démarqués en remportant la finale de hockey cosom et la course aux Jeux du CEPN en juin 2013.

## NOUVELLES TECHNOLOGIES

Les nouvelles technologies sont très présentes à l'école Kassinu Mamu :

- ✎ École 100 % SMART (toutes les classes munies d'un tableau numérique interactif);
- ✎ Portail disponible pour les parents pour consulter les bulletins de leur jeune et autres informations;
- ✎ Nouveau site Web de l'école : <http://monecole-myschool.com/kassinumamu/>.

---

## RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

### PROGRAMME DE FORMATION

Le programme de nehlueun au secondaire est présentement en rédaction. Les programmes pour d'autres disciplines dans lesquelles des contenus locaux sont intégrés seront modifiés : univers social, arts plastiques, éthique et culture religieuse. D'autres contenus sont présentement en analyse.

### COURS DE NEHLUEUN EN LIGNE

Le cours en ligne [www.nehlueun.com](http://www.nehlueun.com) a été conçu dans le but de consolider l'apprentissage du nehlueun pour les non-locuteurs débutants. Depuis son lancement en 2012, 448 personnes se sont inscrites sur le site. De ce nombre, 243 sont actives, les autres n'ayant pas encore débuté la formation. Il importe de préciser que des 448 inscriptions, 33 % proviennent de Mashteuiatsh.

### PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2014-2015

- ✎ Dépôt du projet éducatif révisé;
- ✎ Poursuite du plan de réussite;
- ✎ Analyse du projet pilote 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> secondaire;
- ✎ Analyse de l'intégration à l'emploi des jeunes diplômés des parcours de formation axée sur l'emploi;
- ✎ Révision du programme des sorties en territoire;
- ✎ Rédaction du programme de formation en nehlueun au secondaire;
- ✎ Mise en ligne du niveau intermédiaire pour le cours de nehlueun en ligne;
- ✎ Mise en place d'ateliers de conversation en nehlueun pour la communauté.

---

## DÉVELOPPEMENT DE LA MAIN-D'ŒUVRE

### PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2013-2014

Secondaire, professionnel et postsecondaire

- ✎ Augmentation significative des demandes de soutien financier pour les études collégiales et universitaires, et ce, en lien avec la loi C-3;
- ✎ Révision du programme Nishkatsh Upahuatsh « L'envolée des outardes ».



## CLPN de Mashteuiatsh

- ✦ Augmentation des demandes de soutien relatives aux mesures de formation, d'aide à l'emploi et de supplément de retour au travail;
- ✦ Programme Stratégie jeunesse – Emploi étudiant 2013 : accès pour 75 étudiants à une expérience de travail stimulante et enrichissante.

## Sécurité du revenu

- ✦ Indexation annuelle : augmentation statutaire de 3,4 % sur une période de deux ans;
- ✦ Amendements réglementaires : bonification pour les personnes seules sans contrainte à l'emploi.

## Prestation améliorée des services (PAS) et Fonds à l'emploi des Premières Nations (FEPN)

- ✦ Mise en place en février 2014 du nouveau programme pour les jeunes de 18 à 24 ans;
- ✦ Soutien à une dizaine de jeunes par des plans d'action.

## Salle multiservice

- ✦ Réaménagement de la salle multiservice pour une meilleure utilisation des services offerts en matière de recherche et de placement en emploi;
- ✦ Développement d'ateliers pour la rédaction de curriculum vitae, entrevue, recherche d'emploi, inscription à des formations, aiguillage vers des services plus spécifiques, etc.

## Projet pilote Pashikutau

- ✦ Poursuite des mesures de formation de métiers semi-spécialisés (aide-cuisinier, préposé aux marchandises, aide-concierge, etc.), d'intégration à l'emploi et d'activités d'insertion sociale;
- ✦ Consolidation des partenariats pour les plateaux de travail.

## Cartographie des projets

- ✦ Mise à jour de la cartographie des projets pour mieux connaître les perspectives en matière de développement de projets économiques en collaboration avec le Secrétariat exécutif.

## IMT-PMO

- ✦ Actualisation des données permettant l'identification du profil de la main-d'œuvre (PMO) disponible ainsi que les besoins en matière de formation.

## Lutte à la pauvreté et l'exclusion sociale à Mashteuiatsh

- ✦ Implantation de la Table de concertation de lutte à la pauvreté et l'exclusion sociale;
- ✦ Identification des enjeux locaux.

## PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2014-2015

### Secondaire, professionnel et postsecondaire

- ✦ Offre d'accompagnement individuel de la clientèle étudiante;
- ✦ Développement d'un programme pour les élèves du secondaire;
- ✦ Mise en place de diverses formations populaires.

### CLPN de Mashteuiatsh

- ✦ Révision du programme « Piste vers l'emploi » afin de mieux répondre aux besoins des membres de la communauté;
- ✦ Accompagnement individuel des participants aux mesures.

## Sécurité du revenu

- Poursuite des travaux d'adaptation de la Politique cadre de la sécurité du revenu des Premières Nations du Québec aux besoins de la communauté;
- Développement d'une mesure locale compatible avec le Programme ilnu aitun.

## Prestation améliorée des services (PAS) et Fonds à l'emploi des Premières Nations (FEPN)

- Élaboration de programmes d'activités et de services en collaboration avec Santé et mieux-être collectif (SMEC) pour la réinsertion socioprofessionnelle des jeunes.

## Salle multiservice

- Ajout d'ordinateurs et bonification des services offerts pour rendre plus accessible la salle multiservice.

## Projet pilote Pashikutau

- Élaboration d'un bilan de la dernière année qui permettra d'ajuster le programme afin de s'assurer que les actions répondent aux besoins de la clientèle;
- Développement d'activités et d'ateliers spécifiques avec Santé et mieux-être collectif (SMEC) pour soutenir la clientèle dans ses démarches d'insertion socioprofessionnelle.

## IMT-PMO

- Mise à jour des informations sur le profil de la main-d'œuvre des membres de la communauté;
- Amélioration de la performance du système informatique.

## Lutte à la pauvreté et l'exclusion sociale à Mashteuiatsh

- Mise en œuvre du plan d'action de lutte à la pauvreté et l'exclusion sociale;
- Développement, suivi et accompagnement des initiatives locales.

## STATISTIQUES

	2012-2013		2013-2014	
	Inscrits	Finissants	Inscrits	Finissants
Études secondaires - secteur jeune (3 <sup>e</sup> , 4 <sup>e</sup> et 5 <sup>e</sup> secondaire)	47	17	47	20
Études professionnelles (DEP, AFP, ASP)	10	3	23	8
Études collégiales (général et technique)	144	22	136	31
Études universitaires (1 <sup>er</sup> , 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> cycle)	73	19	120	19
Total	274	61	326	78

CLIENTÈLE ADULTE MESURES DE FORMATION DE LA CLPN DE MASHTEUIATSH				
	2012-2013		2013-2014	
	Programme local	Programme urbain*	Programme local	Programme urbain*
Formation professionnelle	23	22	47	36
Formation générale aux adultes	66	17	83	22
Formation en milieu de travail	3	s. o.	1	1
<b>Total des mesures de formation</b>	<b>92</b>	<b>39</b>	<b>131</b>	<b>59</b>

\* Programme urbain : nombre de projets dont la clientèle (membres de la bande non résidents) a bénéficié et pour lesquels nous avons procédé à l'analyse ou à l'autorisation de ceux-ci.

CLIENTÈLE ADULTE MESURES D'EMPLOI DE LA CLPN DE MASHTEUIATSH				
	2012-2013		2013-2014	
	Programme local	Programme urbain*	Programme local	Programme urbain*
Exploration, insertion et intégration à l'emploi	27	3	34	5
Prédémarrage et démarrage d'entreprise	8	2	9	1
Emploi étudiant	57	3	36	0
Coup de pouce	75	s. o.	67	s. o.
<b>Total des mesures d'emploi</b>	<b>167</b>	<b>8</b>	<b>146</b>	<b>65</b>

\* Programme urbain : nombre de projets dont la clientèle (membres de la bande non résidents) a bénéficié et pour lesquels nous avons procédé à l'analyse ou à l'autorisation de ceux-ci.

CLIENTÈLE DU PROGRAMME DE LA SÉCURITÉ DU REVENU POLITIQUE CADRE DES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC		
	2012-2013	2013-2014
	Moyenne annuelle	Moyenne annuelle
Familles	21	19
Familles monoparentales	51	45
Célibataires	211	222
<b>Total</b>	<b>283</b>	<b>286</b>



# TSHIASH ILNIUN ILNU AITUN KIE ASSILU KA ATUSSESHTIKAU PATRIMOINE, CULTURE ET TERRITOIRE

*La direction du Patrimoine, de la culture et du territoire a pour mission :*

De préserver, de promouvoir et de développer le pekuakami aihitun et plus spécifiquement le shashish nehleueun ainsi que le patrimoine naturel, matériel et immatériel;

De favoriser l'occupation optimale de l'ensemble de Tshitassinu selon la philosophie de pekuakami aihitun et du mode de gestion millénaire des Pekuakamiulnuatsh (développement durable).

## SERVICES EN TERRITOIRE

### PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2013-2014

#### Programmes et services de soutien aux activités en territoire

- ✓ Poursuite du Programme ilnu aitun – projet pilote;
- ✓ Poursuite du Programme d'aide aux trappeurs;
- ✓ Entrées et sorties, ravitaillement et transports médicaux en territoire.

#### Encadrement de la pratique d'ilnu aitun

- ✓ Surveillance accrue de la chasse d'automne au gros gibier par les agents territoriaux dans la réserve faunique des Laurentides et dans la réserve faunique Ashuapmushuan;
- ✓ Réalisation de patrouilles en territoire et visites des secteurs stratégiques;
- ✓ Traitement des demandes en lien avec l'occupation et l'utilisation du territoire (construction de camps, droits de piégeage, etc.).

#### Rassemblements et activités culturelles

- ✓ Organisation du rassemblement printanier à Pehkupessekau (pointe Racine);
- ✓ Organisation du rassemblement d'automne à Ushkui shipi;
- ✓ Organisation de la Journée nationale des Autochtones;
- ✓ Collaboration à la réalisation de la descente de rivière;
- ✓ Collaboration à l'organisation du Grand rassemblement des Premières Nations;
- ✓ Collaboration à l'organisation de la Fête des neiges Pipun;
- ✓ Collaboration à l'organisation des sorties scolaires en territoire.

### PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2014-2015

#### Programmes et services de soutien aux activités en territoire

- ✓ Poursuite de la mise en œuvre et révision du Programme ilnu aitun – projet pilote;
- ✓ Poursuite du Programme d'aide aux trappeurs;
- ✓ Poursuite des transports médicaux, des entrées et sorties et du ravitaillement en territoire.

#### Encadrement de la pratique d'ilnu aitun

- ✓ Réalisation de patrouilles en territoire et visites des secteurs stratégiques.

## Rassemblements et activités culturelles

- ✎ Organisation du rassemblement printanier à Pehkupessekau (pointe Racine);
- ✎ Organisation du rassemblement d'automne;
- ✎ Organisation de la Journée nationale des Autochtones;
- ✎ Collaboration à la réalisation du projet de descente de rivière;
- ✎ Collaboration à l'organisation du Grand rassemblement des Premières Nations;
- ✎ Collaboration à l'organisation de la Fête des neiges Pipun;
- ✎ Collaboration à l'organisation des sorties scolaires en territoire.

## AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

### PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2013-2014

#### Occupation et utilisation du territoire

- ✎ Poursuite de l'élaboration d'une politique et d'un plan d'occupation et d'utilisation de Tshitassinu;
- ✎ Début de consultation et de séance d'information sur le territoire.

#### Forêt modèle du Lac-Saint-Jean

- ✎ Participation au conseil d'administration;
- ✎ Participation au colloque « Savoirs traditionnels autochtones et territoire » à Mashteuiatsh en mai 2013;
- ✎ Participation au projet d'implantation d'un système de gestion environnementale ISO 14001 pour les activités forestières de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan;
- ✎ Développement d'un concept ilnu de gestion des ressources du territoire.

#### Commission régionale des ressources naturelles et du territoire (CRRNT)

- ✎ Participation aux rencontres des CRRNT des régions 02 et 03 et aux comités qui en découlent;
- ✎ Prise de données complémentaires sur la ouananiche récoltée lors de la pêche printanière 2013 par des Pekuakamiulnuatsh;
- ✎ Participation à la phase recherche documentaire pour l'identification des besoins de connaissances en matière de développement régional des milieux humides (tourbières) dans le cadre d'un projet du PRDIRT de la région 02;
- ✎ Caractérisation des emplacements des sites de séjour des Pekuakamiulnuatsh;
- ✎ Suivi des perturbations de l'habitat du caribou forestier et préparation du projet;
- ✎ Élaboration d'une ébauche de plan directeur pour la mise en valeur de la réserve faunique Ashuapmushuan;
- ✎ Collaboration à la réalisation d'un inventaire du cerf de Virginie dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean avec le ministère des Ressources naturelles et la Conférence régionale des élus.

#### Aster d'Anticosti

- ✎ Suivi des populations de l'aster d'Anticosti et projet de sensibilisation sur l'espèce.



## Contrat d'aménagement forestier

- ✎ Planification des travaux commerciaux et non commerciaux associés à la récolte de 50 000 m<sup>3</sup> de bois d'œuvre.

## Consultations

- ✎ Traitement de 219 consultations en lien avec l'occupation et le développement de Tshitassinu (aménagement forestier, villégiature, chasse et pêche, mines, aires protégées, etc.) dans le but de défendre les droits et intérêts de notre Première Nation;
- ✎ Soutien technique à l'égard de différents projets miniers et énergétiques (rencontres avec des promoteurs, séance d'information avec la population et rencontres avec les familles à proximité).

## Représentations

- ✎ Participation à des comités et groupes de travail régionaux : comité sur la pêche dans l'aire faunique communautaire du lac Saint-Jean, comité d'experts territoire, tables locales de gestion intégrée des ressources et du territoire, organismes de bassins versants, association forestière, table faune régionale, etc.;
- ✎ Participation à des comités et groupes de travail avec le ministère des Ressources naturelles : comité de coordination, comité sur la pêche dans l'aire faunique communautaire du lac Saint-Jean, comité d'harmonisation forêt, comité d'harmonisation sur la gestion des ressources et du territoire, etc.

## Déprédation du castor

- ✎ Réalisation des contrats de déprédation du castor pour le ministère des Transports du Québec.

## PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2014-2015

### Occupation et utilisation du territoire

- ✎ Plan de consultation ou chantier de travail sur l'occupation et l'utilisation de Tshitassinu;
- ✎ Dépôt d'un projet de politique et de plan d'occupation et d'utilisation de Tshitassinu.

### Réserve faunique Ashuapmushuan

- ✎ Plan de consultation et séance d'information auprès de la population et des partenaires sur un plan directeur pour définir la participation de notre Première Nation en regard de la gestion de ce territoire;
- ✎ Mise en œuvre du plan de gestion de l'original.

### Forêt modèle du Lac-Saint-Jean

- ✎ Poursuite de notre implication dans les projets, dans les comités et au conseil d'administration.

### Nouveau régime forestier

- ✎ Développement d'un projet de forêt de proximité.

## Commission régionale des ressources naturelles et du territoire (CRRNT)

- ✦ Redéfinition de la participation de notre Première Nation à la Commission de la région 02;
- ✦ Rôle de premier plan dans la définition et la réalisation des projets associés à la mise en œuvre du plan régional de développement intégré des ressources et du territoire (PRDIRT) de la région 02;
- ✦ Participation aux rencontres de la CRRNT de la région 03.

## Contrat d'aménagement forestier

- ✦ Planification et suivi des travaux de récolte de 200 000 m<sup>3</sup> de bois d'œuvre;
- ✦ Acquisition de la certification ISO 14001 en corequérance avec DPI pour les activités d'aménagement forestier suivantes : récolte de matière ligneuse, construction et entretien de chemins, chargement et transport de bois, travaux d'aménagement forestier non commerciaux (activités de déboisement de ligne de transmission d'énergie exclues).

## Aster d'Anticosti

- ✦ Poursuite du plan de conservation de l'aster d'Anticosti.

## Caribou forestier

- ✦ Réalisation de démarches pour favoriser le rétablissement du caribou forestier.

## Consultations

- ✦ Traitement des consultations en lien avec l'occupation et le développement de Tshitassinu (aménagement forestier, villégiature, chasse et pêche, mines, aires protégées, etc.) dans le but de défendre les droits et intérêts de notre Première Nation;
- ✦ Évaluation des résultats des consultations.

## Représentations

- ✦ Participation à la révision de notre participation aux comités et groupes de travail.

## Déprédation du castor

- ✦ Réalisation de contrats de déprédation pour le ministère des Transports du Québec.

## LANGUE ET CULTURE

### PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2013-2014

#### Plan de mise en œuvre de la Politique d'affirmation culturelle

- ✦ Poursuite de la mise en œuvre de la Politique d'affirmation culturelle.

#### Projet de recherche Pekuakamiulnuatsh u uelutshiunnuau

- ✦ Mise en œuvre du projet de recherche pour documenter le patrimoine matériel et immatériel des Pekuakamiulnuatsh;
- ✦ Coordination et réalisation des activités de documentation sur le savoir, savoir-être et savoir-faire des Pekuakamiulnuatsh;
- ✦ Poursuite des travaux de recherche sur les composantes d'expression culturelle à l'intention des Pekuakamiulnuatsh;
- ✦ Documentation du shashish nehluéun entourant les divers savoirs des Pekuakamiulnuatsh;

- ✎ Réalisation des recueils ilnu aitun sur le savoir, savoir-être et savoir-faire des Pekuakamiulnuatsh.

## Site Uashassihstsh

- ✎ Gestion du site;
- ✎ Mise en œuvre du concept d'animation;
- ✎ Élaboration d'une programmation d'activités culturelles communautaires.

## Plan de déploiement du nehluéun

- ✎ Identification des différentes considérations en vue de l'élaboration d'un plan d'action devant conduire à l'officialisation du nehluéun;
- ✎ Poursuite des travaux de validation des toponymes du projet Peshunakun;
- ✎ Collaboration entourant la formation nehluéun en ligne de niveau intermédiaire;
- ✎ Embauche prioritaire au site Uashassihstsh de locuteurs du nehluéun.

## Service de traduction en nehluéun

- ✎ Poursuite du service de traduction.

## Mois des langues autochtones

- ✎ Mise en place d'activités en nehluéun avec différents collaborateurs au cours du Mois des langues autochtones et lors de la Journée des langues autochtones.

## Projet Peshunakun

- ✎ Coordination des travaux pour documenter l'occupation et l'utilisation du territoire par les Pekuakamiulnuatsh tant du point de vue historique que contemporain;
- ✎ Élaboration et proposition d'une procédure pour répondre aux consultations internes et externes (demandes de toponymes et documentation de l'éthique linguistique);
- ✎ Collaboration au projet de recherche doctoral « Langue et savoirs en territoire ilnu : étude de la toponymie des Pekuakamiulnuatsh comme expression d'une territorialité ancestrale et moderne »;
- ✎ Coordination des travaux du comité Patrimoine ilnu;
- ✎ Signature d'une entente avec la Commission de toponymie du Québec.

## Rassemblements communautaires et activités culturelles

- ✎ Organisation et collaboration à la Journée nationale des Autochtones, Kassinu Ilnuatsh utshishikumuu;
- ✎ Collaboration au Grand rassemblement des Premières Nations;
- ✎ Collaboration à l'organisation du rassemblement printanier à Pehkupessekau;
- ✎ Collaboration à l'organisation du rassemblement d'automne à Ushkui shipi;
- ✎ Collaboration à l'organisation de la Fête des neiges Pipun;
- ✎ Collaboration à la définition du contenu culturel des sorties scolaires en territoire.

## Représentations

- ✎ Poursuite de la collaboration au projet de recherche ARUC intitulé Tshishipiminnu – Géographie culturelle et historique de la rivière Péribonka : occupation patrimoniale et contemporaine;
- ✎ Analyse et recommandations en regard de différents projets de recherche;
- ✎ Élaboration et proposition d'une procédure pour la protection des sites à potentiel archéologique dans la communauté;

- ✎ Comité d'analyse du Programme d'initiatives individuelles et communautaires (PIIC);
- ✎ Table de concertation des intervenants culturels regroupant différents intervenants des événements culturels et communautaires;
- ✎ Comité organisateur du Grand rassemblement des Premières Nations.

## PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2014-2015

### Mise en œuvre de la Politique d'affirmation culturelle des Pekuakamiulnuatsh

- ✎ Poursuite des actions prévues à la Politique d'affirmation culturelle.

### Site Uashassihstsh

- ✎ Coordination du comité de suivi du site Uashassihstsh;
- ✎ Participation aux échanges et au transfert de connaissances au nouveau gestionnaire.

### Rassemblements communautaires et activités culturelles

- ✎ Organisation et collaboration à la Journée nationale des Autochtones, Kassinu Ilnuatsh utshishikumuu;
- ✎ Collaboration au Grand rassemblement des Premières Nations;
- ✎ Collaboration à l'organisation du rassemblement printanier à Pehkupessekau;
- ✎ Collaboration à l'organisation du rassemblement d'automne à Ushkui shipi;
- ✎ Collaboration à l'organisation de la Fête des neiges Pipun.

### Sorties scolaires

- ✎ Poursuite de la collaboration concernant la définition du contenu culturel en prévision des sorties;
- ✎ Collaboration aux travaux visant à finaliser le programme des sorties culturelles scolaires.

### Plan de déploiement du nehluéun

- ✎ Élaboration du plan d'action devant conduire à l'officialisation du nehluéun.

### Projet de recherche Pekuakamiulnuatsh « Ashu pashitenitau ilnu aítun »

- ✎ Poursuite de la phase 2 du projet de recherche qui consiste à élaborer de la documentation visuelle, sonore et iconographique sur le patrimoine à des fins de promotion et de transmission du patrimoine de notre Première Nation.

### Projet de recherche Peshunakun

- ✎ Documentation des parties de chevauchement avec les autres Premières Nations;
- ✎ Documentation de la partie nord-est du territoire;
- ✎ Élaboration d'une procédure d'accès à l'information;
- ✎ Validation auprès des aînés du comité de validation des toponymes recueillis;
- ✎ Intégration des données de validation de toponymes dans la base de données;
- ✎ Intégration les données de documentation de toponymes dans la base de données.

### Service de traduction en nehluéun

- ✎ Poursuite du service de traduction.

### Représentations

- ✎ Poursuite de notre participation aux comités et aux groupes de travail.

## STATISTIQUES

ACTIVITÉS CULTURELLES ET LINGUISTIQUES		
Activités	Personnes-ressources	Nombre de participants
Utapanashkuss (Ushkuitik <sup>u</sup> ) – Atelier de fabrication de toboggan miniature (bouleau)	Maurice Germain	6
Shipahtanahtikuatsh – Présentation et atelier de fabrication de différents fûts pour la trappe	Gordon Moar	Ouvert à tous
Tshishkutamatshanun eaitunauatsh auass ushkatsh e pimuhetet – Enseignement des premiers pas	Gordon Moar	2
Eaitunauatsh auass ushkatsh e pimuhetet – Cérémonie des premiers pas	Gordon Moar	2
Tshika uauihtamatshanun auassatsh ilnushukahituakanitau – Préparation pour la cérémonie des nouveau-nés	Marcelline Blacksmith	3
Eaitutuakanit auass ka ussilniut – Cérémonie des nouveau-nés	Marcelline Blacksmith	6
Uapataliuanun kie tipatshimunanun ashitsh tshiash akunakanitsh – Récits en nehluéun à partir de photos d'époque de la communauté	s. o.	Ouvert à tous
Shashish nehluéun – Atelier de documentation sur la langue originaire du territoire	s. o.	Ouvert à tous
Tan tshipa ishinikatekanu – Atelier de travail sur les nouveaux mots (néologismes)	s. o.	Sur invitation
Nehluéun tshishik <sup>u</sup> – Journée des langues autochtones	s. o.	Ouvert à tous

RASSEMBLEMENTS – REPAS SERVIS		
	2012-2013	2013-2014
Pehkupessekau mukushan (pointe Racine)	400	450
Journée nationale des Autochtones	300	300
Ushkui shipi mukushan (rivière aux Écorces)	125	100

DONS EN GIBIER COMMUNAUTAIRE – QUANTITÉ PAR ESPÈCE		
	2012-2013	2013-2014
Castor	33	19
Lièvre	11	3
Outarde	30	46
Perdrix blanche	0	19

DONS EN GIBIER COMMUNAUTAIRE – NOMBRE DE LIVRES PAR ESPÈCE		
	2012-2013	2013-2014
Orignal	850 lb	553 lb
Doré	10 lb	8 lb
Ouananiche	0 lb	22 lb

# PEIKUPIPUN TAKUHIMATSHEWAN 2013-2014

## PATROUILLES PAR LES AGENTS TERRITORIAUX

Secteurs	2012-2013	2013-2014
Ashuapmushuan	48	58
Branche ouest - La Tranche - Pierre Riche	8	10
Chutes des Passes	12	17
Domtar	18	12
Girardville	29	16
Péribonka Onatchiway	7	4
Réserve faunique des Laurentides	47	57
Notre-Dame-de-Lorette - Rivière-aux-Rats	9	11
Saint-Thomas-Didyme	14	13
Buade	nd	14
Zones libres	16	17
<b>Total</b>	<b>208</b>	<b>229</b>

## ENTRÉES ET SORTIES EN TERRITOIRE PAR LES AGENTS TERRITORIAUX

Secteurs	2012-2013	2013-2014
Ashuapmushuan	24	39
Branche ouest - La Tranche - Pierre Riche	0	0
Chutes des Passes	28	31
Domtar	62	40
Girardville	11	8
Péribonka Onatchiway	7	0
Réserve faunique des Laurentides	2	2
Notre-Dame-de-Lorette - Rivière-aux-Rats	24	23
Saint-Thomas-Didyme	39	35
Zones libres	0	4
<b>Total</b>	<b>197</b>	<b>182</b>

## TRANSPORTS PAR LES AGENTS TERRITORIAUX

	2012-2013	2013-2014
Ravitaillement en territoire	13	5
Transport de matériel	33	33
Transport de matériel (rassemblement printanier)	0	2
Transport de matériel (rassemblement d'automne)	4	2
Transport de matériel (descente de rivière)	4	7
Autres transports	62	0
<b>Total</b>	<b>116</b>	<b>49</b>

## CERTIFICATS D'AUTORISATION

	2012-2013	2013-2014
Chasse aux oiseaux migrateurs - printemps	60	50
Chasse aux oiseaux migrateurs - automne	7	4
Pêche traditionnelle - printemps	43	31
Pêche à la ligne	588	643
Pêche traditionnelle - hiver	21	66
Chasse au petit gibier	89	69
Chasse au gros gibier	542	598



# RAPPORT ANNUEL 2013-2014

## PRÉLÈVEMENTS PÊCHE PRINTANIÈRE

	2012-2013	2013-2014
Nombre de prises - ouananiche	624	276
Nombre de prises - doré	3 033	1 320

## PRÉLÈVEMENTS PÊCHE AUTOMNALE

	2012-2013	2013-2014
Nombre de prises - ouananiche	0	8
Nombre de prises - doré	0	118

## PRÉLÈVEMENTS PÊCHE HIVERNALE

	2012-2013	2013-2014
Nombre de prises - ouananiche	0	1
Nombre de prises - doré	123	60

## PRÉLÈVEMENTS GROS GIBIER

	2012-2013	2013-2014
Réserve faunique des Laurentides	64	48
Réserve faunique Ashuapmushuan	31	40
Autres secteurs de Nitassinan	56	49
Nombre de prises - orignal	151	137

## AUTRES PRÉLÈVEMENTS 2013-2014

	Nombre de feuilles retournés	Nombre de prises
Chasse aux oiseaux migrateurs – printemps	4	65
Chasse aux oiseaux migrateurs – automne	1	1
Chasse au petit gibier	17	138

## CONSULTATIONS

Source	2012-2013	2013-2014
Ministère des Ressources naturelles du Québec*	234	188
Autres ministères du gouvernement du Québec	15	15
Gouvernement du Canada	12	7
Autres	38	9
<b>Total</b>	<b>299</b>	<b>219</b>

\* Inclut également les consultations du ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs.

## PROGRAMME ILNU AITUN

	2012-2013	2013-2014
Nombre de candidats admissibles	30	18
Nombre de participants – transmetteurs	14	16
Jours d'occupation – transmetteurs	1734	1326
Nombre d'accompagnateurs	19	17
Jours d'occupation – accompagnateurs	772	963
Nombre d'apprentis	0	0
Jours d'occupation – apprentis	0	0

Les données sont compilées en fonction des dates de début et de fin du programme, soit du mois d'août au mois de juin de l'année suivante et non en fonction de l'année financière. Les données sur les jours d'occupation pour l'année 2013-2014 sont donc incomplètes puisque le programme se termine le 30 juin 2014.



# MILUELINIUN MAHK MAMU MILUELIMUN SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE COLLECTIF

La direction de la Santé et du  
mieux-être collectif a pour mission :

D'assurer aux Pekuakamiulnuatsh  
des programmes et services accessibles,  
continus et complémentaires, contribuant à réaliser  
leur plein potentiel de santé et de mieux-être,  
pour ainsi soutenir le devenir et l'épanouissement  
de notre communauté durable et en santé.

## PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2013-2014

### Rédaction de la politique sociocommunautaire visant le développement social de la communauté

- ✦ Mise en œuvre des étapes de la démarche d'élaboration de la politique sociocommunautaire portée par le Comité mieux-être, composé de membres dans des domaines liés aux déterminants de la santé;
- ✦ Identification des experts de processus pour la coordination de la démarche de consultation en fonction des chantiers identifiés : économie sociale dans l'économie, éducation – insertion sociale, jeunesse, aînés, famille, solidarité et inclusion sociale et sécurité;
- ✦ Élaboration d'un guide de référence pour chacun des chantiers identifiés;
- ✦ Intégration de la démarche du Plan de sécurité communautaire et de la politique familiale et des aînés à la démarche de la politique sociocommunautaire;
- ✦ Lancement officiel des travaux de la politique sociocommunautaire aux Pekuakamiulnuatsh.

### Poursuite de la mise en œuvre du plan de santé communautaire

- ✦ Dépôt et mise en œuvre d'un plan de promotion des programmes et services;
- ✦ Adaptation et mise à jour du plan de prestation du programme de soins à domicile et en milieu communautaire;
- ✦ Collaboration avec divers partenaires internes et externes (Habitation, Éducation et main-d'œuvre, Sécurité publique, CPE, Patrimoine, culture et territoire, CSSSPNQL, Centre jeunesse, CSSS Domaine-du-Roy, Faculté de médecine, Université de Montréal [projet de recherche médecines autochtones antidiabétiques], etc.);
- ✦ Révision de l'entente de partenariat avec le Centre jeunesse en précisant les responsabilités respectives en lien avec les ressources de type familial;
- ✦ Mise à jour des indicateurs populationnels par le Comité mieux-être;
- ✦ Accueil de stagiaires dans le cadre du projet de stages précliniques en médecine dans les communautés des Premières Nations;
- ✦ Révision du fonctionnement du comité d'admission pour le Centre Tshishemishk;
- ✦ Révision de l'offre de services généraux : accueil d'un nouveau médecin à temps partiel, dépistage des infections transmissibles sexuellement et par le sang (ITSS);
- ✦ Adaptation et implantation du programme de prévention axé sur une approche culturelle et familiale en santé mentale (projet Destination);
- ✦ Mise en application du guide de collaboration entre la protection de la jeunesse et les services de première ligne;
- ✦ Mise en place du service d'Agrément Canada : l'agrément est la reconnaissance par une autorité externe compétente du fait qu'un établissement est engagé dans une démarche continue d'amélioration de la qualité de ses services;

- ✎ Démarche d'analyse des besoins en termes d'infrastructures pour la Maison de jeunes, le Café jeunesse, la Maison de la famille et le Carrefour social Ushkui;
- ✎ Réalisation d'une évaluation qualitative de trois programmes prioritaires du plan de santé communautaire (santé des jeunes, famille-jeunesse et maladies chroniques).

## Développement d'outils d'évaluation et de cueillette de données dans l'ensemble des programmes et services

- ✎ Élaboration des bases de données sur les enquêtes régionales de la santé des Premières Nations (ERS) 2002 et 2008;
- ✎ Développement du système d'information clientèle des établissements de santé autochtones (SICESA);
- ✎ Négociation pour un accès aux données de surveillance en santé publique de l'Agence;
- ✎ Participation à la coordination du volet local de l'enquête régionale sur la petite enfance, l'éducation et l'emploi (EREE) de la CSSSPNQL 2013;
- ✎ Développement d'une méthodologie pour l'évaluation d'étape qualitative du plan de santé communautaire 2010-2015;
- ✎ Implantation du système SIRTF pour la gestion des familles d'accueil.

## Poursuite de la mise en œuvre du plan de formation et de développement des compétences pour les professionnels de la santé et des services sociaux

- ✎ Formation et développement des compétences des employés sur :
  - Stimulation du langage, rédaction de notes au dossier, plan d'intervention, intervention auprès de la personne suicidaire, bilan des compétences et projet professionnel, évaluation curatelle, travail en réseau avec la clientèle vulnérable, soin de plaies, réanimation cardiorespiratoire, contraception hormonale, psychomotricité, médication dans le contexte de soins palliatifs, administration chimiothérapie, niveaux de soins, diabète, maladie pulmonaire obstructive chronique, Alzheimer, exercice physique et entrevue motivationnelle, examen physique adulte, nouvelle vision de l'homosexualité, santé sexuelle, pédiculose, examen clinique du nouveau-né et du nourrisson, accompagnement à la naissance, protocole d'immunisation du Québec, loisir scientifique;
  - Évaluation de la pratique clinique des professionnels de la santé et des services sociaux.

## Accompagnement des responsables dans l'évaluation des programmes et dans leur mise en œuvre

- ✎ Élaboration d'un plan d'accompagnement de performance en gestion et formation en programmation par objectifs auprès des gestionnaires.

## Construction d'un modèle d'entente avec le CSSS Domaine-du-Roy adapté aux besoins et réalités des Pekuakamiulnuatsh

- ✎ Révision du protocole d'entente pour l'application de la P-38 (personnes à risque pour elles-mêmes ou pour autrui) avec le CSSS, la Centrale Info-santé/Info-social et la Sécurité publique de Mashteuiatsh.

## Pérennité des actions au Plan global d'intervention communautaire

- ✎ Dépôt et adoption d'un plan de travail au Comité mieux-être sur la mise à jour du portrait des indicateurs populationnels;
- ✎ Dépôt à Pekuakamiulnuatsh Takuhikan d'un rapport d'évaluation des actions priorisées par le comité sur la réalité sociale au Plan global d'intervention communautaire de la Commission consultative sur la réalité sociale.

## Organisation d'événements à caractère culturel et sportif visant de saines habitudes de vie et la valorisation de l'identité culturelle

- ✎ Organisation de la 7<sup>e</sup> édition du Grand rassemblement des Premières Nations;
- ✎ Organisation d'événements et d'activités visant le développement de saines habitudes de vie et la valorisation de l'identité culturelle : rassemblements printanier et automnal, Fête des neiges Pipun, camp d'été, camp de jour, cuisines collectives, souper thématique, cardiovélo, jogging – mise en forme, boxe, nutrition, habiletés parentales, allaitement maternel, atelier culinaire pour les 13-17 ans (Chef moi le chef), tournoi de hockey mineur, jardin à la Maison de la famille, Marchons sur Nitassinan, activités pour les aînés, activités à la Maison de jeunes, au Café jeunesse, à la Maison de la famille et au Carrefour social Ushkui, augmentation des choix alimentaires sains par l'amélioration de l'offre alimentaire, semaines thématiques, Salon de l'enfance, Semaine de la promotion de la vie, Mois de la nutrition, Mois de la santé dentaire, Semaine de la famille, Centre d'abandon du tabagisme, clinique de dépistage, Semaine de prévention de la toxicomanie, etc.;
- ✎ Offre de services en milieu scolaire (dépendance, sexualité, santé buccodentaire, etc.).

## Mise en œuvre du plan de promotion des programmes et services

- ✎ Articles dans le journal, capsules à la radio, etc.

## PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2014-2015

- ✎ Analyse des bases de données sur les enquêtes de santé ERS 2002 et 2008;
- ✎ Implantation du système de gestion de l'information SICESA;
- ✎ Participation à la coordination du volet local de l'enquête EREE de la CSSSPNQL 2013;
- ✎ Rédaction et dépôt d'un rapport d'évaluation d'étape qualitative du plan de santé communautaire 2010-2015;
- ✎ Rédaction d'un portrait des indicateurs populationnels des Pekuakamiulnuatsh pour le plan de santé communautaire 2016-2020;
- ✎ Rédaction et dépôt du rapport de la politique sociocommunautaire à Pekuakamiulnuatsh Takuhikan aux fins d'adoption et de mise en œuvre;
- ✎ Mise en œuvre du plan d'accompagnement du plan de santé communautaire auprès des gestionnaires;
- ✎ Traduction des priorités du portrait des indicateurs populationnels en programme et services;
- ✎ Accompagnement du réaménagement de la structure administrative;
- ✎ Élaboration d'un modèle d'entente avec le CSSS du Domaine du Roy adapté aux besoins de la réalité des Pekuakamiulnuatsh;
- ✎ Poursuite de la démarche d'agrément : l'agrément est la reconnaissance par une autorité externe compétente du fait qu'un établissement est engagé dans une démarche continue d'amélioration de la qualité de ses services;
- ✎ Poursuite de la mise en œuvre du plan de formation pour les professionnels du service;
- ✎ Organisation d'événements à caractère culturel et sportif visant de saines habitudes de vie et la valorisation de l'identité culturelle.



## STATISTIQUES

SANTÉ MATERNELLE ET INFANTILE 0 – 5 ANS		
	2012-2013	2013-2014
Naissance	37	32
Taux d'allaitement 0 – 3 mois	43 %	44 %
Taux d'allaitement 3 – 5 mois	19 %	28 %
Vaccination 0 – 5 ans et évaluation de l'abécédaire	170	184
Nombre de clientes (prénatal)	36	36
Nombre de clientes (postnatal)	99	122
Visites à domicile	140	67
Rencontres prénatales	139	99

SANTÉ SCOLAIRE ÉCOLE AMISHK		
	2012-2013	2013-2014
Vaccination hépatite B et A 4 <sup>e</sup> année	56	38
Vaccination varicelle	0	0
Vaccination VPH 4 <sup>e</sup> année	58	8
Vaccination VPH 5 <sup>e</sup> et 6 <sup>e</sup> année (3 <sup>e</sup> dose)	26	4
Prévention et suivis pédiculose (poux)	50	44
Allergies alimentaires	1	28
Activités de dépistage pour la prématurée	25	31
Atelier de stimulation PAPPN	25	58
Dépistage visuel 3 <sup>e</sup> année	50	29

SANTÉ SCOLAIRE ÉCOLE KASSINU MAMU		
	2012-2013	2013-2014
Enseignement sur le développement corporel et les moyens de contraception (ateliers/personnes)	24/268	10/150
Enseignement prévention des ITSS (infections transmises sexuellement et par le sang) (ateliers/personnes)	7/89	8/80
Atelier sur la santé sexuelle (ateliers/personnes)	50/480	25/375

SANTÉ PUBLIQUE		
	2012-2013	2013-2014
Vaccination antigrippale	375	509
Vaccination pneumocoque	6	15
Vaccination VPH 9 à 17 ans (hors scolaire)	6	0
Vaccination autre	nd	109
Dépistage des ITSS	s. o.	26



# RAPPORT ANNUEL 2013-2014

## DIABÈTE

	2012-2013	2013-2014
Nombre de personnes diagnostiquées	362	368
Rencontres individuelles	305	225

## SERVICES COURANTS

	2012-2013	2013-2014
Consultation médicale	1125	1159
Consultation infirmière	3 659	3 346
Consultation intervenant psychosocial	899	844

## PROGRAMME D'AIDE À LA VIE AUTONOME\*

(soins et maintien à domicile, incluant les services de la Coopérative Nimilupan Nitshinatsh)

	2012-2013	2013-2014
<b>Nombre de clients</b>	<b>160</b>	<b>133</b>
En soins aigus	42	28
En fin de vie	7	7
En réadaptation	18	14
Avec services à long terme	35	26
En maintien à domicile	56	58
Autres raisons	2	0
<b>Nombre d'heures de services</b>	<b>20 520,5</b>	<b>19 260,5</b>
Technicienne en nutrition	32,25	34
Agent d'intervention sociale	1 882,5	1 822,25
Aide à domicile (Coopérative Nimilupan Nitshinatsh)	12 813,75	12 342,75
Psychologue	54	18,5
Auxiliaire familiale	2 515,75	2 397,25
Soins infirmiers	3 222,25	2 645,75

\*Appellation de Santé Canada : Programme de soins à domicile et en milieu communautaire

## ABANDON DU TABAGISME

	2012-2013	2013-2014
Consultations et suivis	34	10
Interventions minimales	73	31
En processus d'abandon	12	6
En diminution de la consommation	7	1
Abandon	9	3

## TRAVAILLEUR DE PROXIMITÉ

	2012-2013	2013-2014
Rencontre individuelle	195	151
Rencontre de groupe	5	1

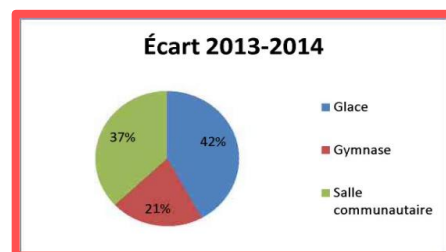
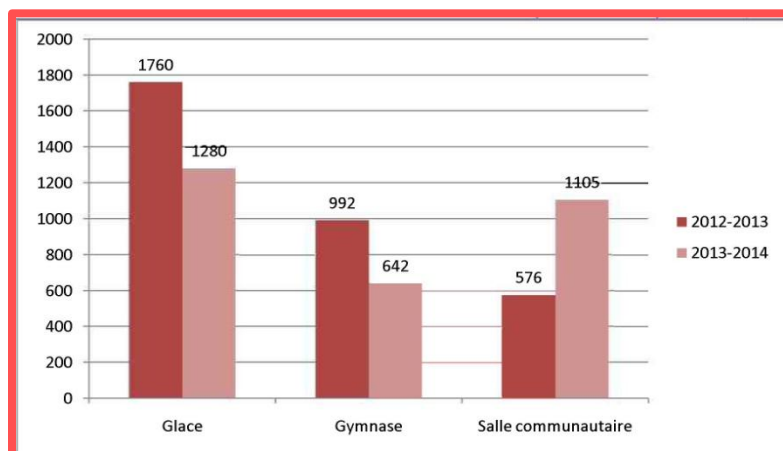
# PEIKUPIPUN TAKUHIMATSHEWAN 2013-2014

## NOMBRE DE PARTICIPANTS AUX ACTIVITÉS

	2012-2013	2013-2014
Maison de jeunes Kushapetshekan	4 189	4 150
Café jeunesse Kahpe uassats	5 342	4 068
Carrefour social Ushkui	1 093	1 011

## NOMBRE D'HEURES D'UTILISATION DES INFRASTRUCTURES

	2012-2013	2013-2014
Glace	1 760 heures	1 280 heures – 42 %
Gymnase	992 heures	642 heures – 21 %
Salle communautaire	576 heures	1 105 heures – 37 %



## SERVICES DE PREMIÈRE LIGNE

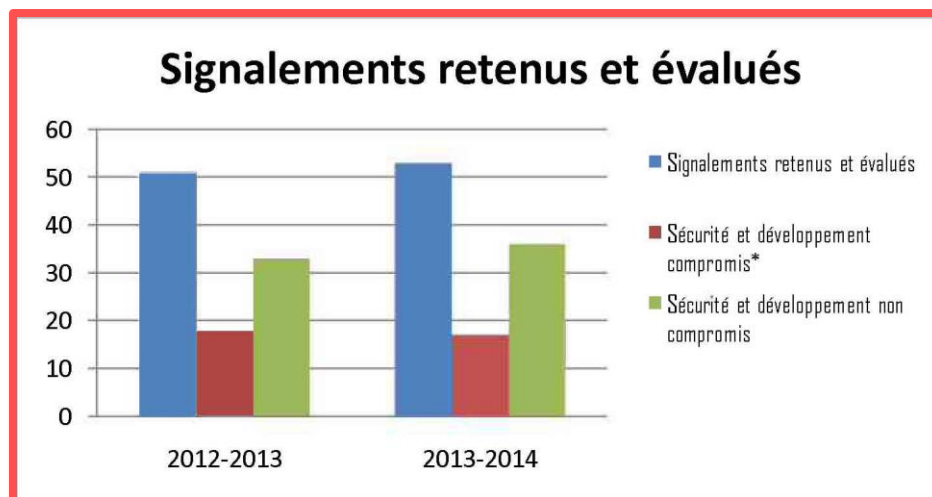
Promotion (nombre de participants aux activités)	Prévention (nombre de participants aux activités)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Semaine de la promotion de la vie (45 et population)</li> <li>■ Semaine nationale de la santé mentale (158 et population)</li> <li>■ Semaine nationale sans fumée (167 et population)</li> <li>■ Journée mondiale de l'enfance (86)</li> <li>■ Semaine de prévention de la toxicomanie (130 et population)</li> <li>■ Semaine de la famille (294)</li> <li>■ Journée nationale des Autochtones (52 et population)</li> <li>■ Rassemblement Pehkupessekau (77 et population)</li> <li>■ Kiosques d'information et de promotion des services lors de rassemblements communautaires et autres</li> <li>■ Utilisation des médias locaux (radio, journal) pour promotion des services</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cuisines collectives (13)</li> <li>■ Ateliers culinaires 6-12 ans (186)</li> <li>■ Ateliers culinaires 13-17 ans (62)</li> <li>■ Répét-parents (90)</li> <li>■ Groupe estime de soi ados (8)</li> <li>■ Ateliers de stimulation enfants - Petite école (12)</li> <li>■ Bébé en santé (106)</li> <li>■ Formation gardien averti (10)</li> <li>■ Noël du partage (103 familles / 253 personnes)</li> <li>■ Sentinelles (26)</li> </ul>

# RAPPORT ANNUEL 2013-2014

## COMPARATIF DES SIGNALEMENTS RETENUS ET ÉVALUÉS EN PROTECTION DE LA JEUNESSE

	2012-2013	2013-2014
Nombre de signalements	51	53
Situation sécurité et développement compromis*	18	17
Situation sécurité et développement non compromis	33	36

\*Compromis : nécessitant des mesures de protection après l'évaluation



## PROBLÉMATIQUES RETENUES

	2012-2013	2013-2014
Négligence (physique, santé, éducatif)	8	26
Risque de négligence (physique, santé, éducatif)	7	21
Mauvais traitements psychologiques	6	11
Abus sexuel	4	2
Risque sérieux d'abus sexuel	3	0
Abus physique	14	5
Risque sérieux d'abus physique	3	2
Trouble de comportement sérieux	6	1
Responsabilité parentale non assumée par une personne	0	0

## NOMBRE D'ENFANTS HÉBERGÉS

	2012-2013	2013-2014
Famille d'accueil	43	47
Centre de réadaptation	12	1
Confié à une personne significative	3	9

## JUSTICE PÉNALE POUR ADOLESCENTS (LSJPA)

	2012-2013	2013-2014
Évaluation et orientation	6	0
Rapport prédécisionnel	7	3
Probation	17	11

# KASSINU KAMAKUNUESHIU ATUSSEUNNILU SÉCURITÉ PUBLIQUE

La direction de la Sécurité publique  
a pour mission :

## DIRECTION

### PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2013-2014

#### Vers un plan de sécurité communautaire

➤ Dans le cadre de la réalisation de cet objectif de service, la direction, en collaboration avec des membres du comité promotion de la sécurité et de l'équipe-conseil, ont tenu plusieurs activités, notamment : dépôt d'une demande de financement, session de formation des membres du comité promotion portant sur l'appropriation des documents et guides, tenue d'une entrevue semi-dirigée, délimitation en secteurs de la communauté ainsi que recrutement d'observateurs du milieu.

De protéger la vie et d'assurer la sécurité des personnes et des biens sur ilnussi (communauté de Mashteuiatsh);

De maintenir la paix et l'ordre;

De prévenir et de réprimer les infractions et le crime dans le cadre des lois ainsi que des règlements applicables et d'en rechercher les auteurs dans le respect des droits collectifs et individuels;

D'offrir un service de protection et de prévention des incendies qui veille, par ses activités, à la sauvegarde des vies et des biens.

#### Entente de financement sur la prestation des services policiers

➤ Le 26 février 2014, le sous-ministre de la Sécurité publique, M. Martin Prud'homme, a rencontré Pekuakamiulnuatsh Takuhikan relativement à l'attribution d'une enveloppe budgétaire ponctuelle pour le service de la Sécurité publique. Des discussions se sont tenues sur les enjeux et problématiques de sécurité publique dans la communauté. Notons que l'entente de financement prenait fin en mars 2014. Des pourparlers sont en cours pour la signature d'une nouvelle entente.

#### Convention collective des policiers

➤ Dans le cadre de la négociation du renouvellement de la convention collective, diverses rencontres ont eu lieu entre les parties. Au moment d'écrire ces lignes, la principale cause de litige se situe sur le plan salarial. Le processus de négociation n'ayant pu arriver à une entente négociée, les parties en cause sont maintenant en arbitrage. Selon les échéanciers prévus, l'arbitre devrait rendre sa décision à l'automne 2014.

## Culture d'amélioration continue

- ✦ Le service à la clientèle a toujours été une priorité pour notre service. Dans une perspective d'implanter une culture d'amélioration continue, la direction, forte d'un audit de service tenu en octobre 2010, a mis en place une dynamique de gestion interne et de moyens de contrôle.

## Comité consultatif sur la sécurité publique

- ✦ Mandat du comité : soutenir la direction en matière de sécurité publique par des recommandations dans une amélioration de la sécurité;
- ✦ Membres du comité : deux représentants de la population, un représentant du conseil consultatif des aînés, une représentante du conseil consultatif des femmes, un représentant du Conseil des jeunes Pekuakamiulnuatsh, le directeur de la Sécurité publique et un représentant politique.

## PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2014-2015

- ✦ Relance et poursuite des activités du comité consultatif sur la sécurité publique;
- ✦ Implantation des 20 normes standards en gestion et en sécurité policière dans un cheminement de formation continue;
- ✦ Amorçe d'une démarche de planification stratégique sur le plan des opérations policières et du service d'incendie.



## OPÉRATIONS POLICIÈRES

### PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2013-2014

- ✦ Début des rencontres du comité départemental Santé et sécurité au travail (SST);
- ✦ Maintien de la concertation avec les différents partenaires sur le territoire;
- ✦ Participation à plusieurs activités en relations communautaires sur le territoire;
- ✦ Activité de prévention : sécurité routière (siège d'auto);
- ✦ Activités de la communauté : Journée nationale des Autochtones, Grand rassemblement des Premières Nations, activité en vélo, prévention à l'école Kassinu Mamu, rassemblement Pehkupessekau);
- ✦ Formation continue des policiers (requalification de tir, formation en évaluation du risque associée à une intervention dynamique, formation continue pour les membres en emploi de la force, formation sur le fondement stratégique en emploi de la force, formation de deux membres pour opérateur-cinémomètre);
- ✦ Achat d'un nouveau véhicule de police et changement des couleurs identifiant le véhicule (changements apportés en collaboration avec les policiers), acquisition de nouveaux outils en sécurité routière (cinémomètre, appareil de détection approuvé portatif pour l'alcool, alcootest).

## PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2014-2015

- ✦ Établissement des neuf priorités annuelles 2014-2015 : trois priorités en criminalité, trois priorités en sécurité routière et trois priorités en relations communautaires (éducation et prévention en sécurité publique);
- ✦ Poursuite et amélioration des actions policières en matière de lutte contre les trafiquants de drogue;
- ✦ Élaboration d'un plan de développement et de formation continue pour les policiers;
- ✦ Mise en œuvre des directives du service de police;
- ✦ Poursuite de l'implantation du programme de réponse dans les établissements sécuritaires (PRES).

## SERVICE D'INCENDIE

### PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2013-2014

- ✦ Formation continue des pompiers : section 1, section 2 et section 3, et ajout de trois pompiers accrédités de niveau 1;
- ✦ Visites préventives dans les résidences privées et dans les bâtiments publics;
- ✦ Participation à plusieurs activités en relations communautaires : sécurité nautique lors du Grand rassemblement des Premières Nations, sécurité nautique lors de la Traversée internationale du lac Saint-Jean, sécurité lors du grand tour cycliste du Lac-Saint-Jean, etc.;
- ✦ Exercices d'évaluation d'urgence dans divers établissements publics de la communauté.

### PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2014-2015

- ✦ Formation continue et formation de trois nouveaux pompiers : section 1, section 2 et section 3;
- ✦ Évaluation et recommandation d'améliorations de protection en incendie pour le Centre Tshishemishk;
- ✦ Poursuite des visites préventives dans les résidences privées et dans les bâtiments publics de la communauté;
- ✦ Participation à diverses activités en relations communautaires pour assurer la sécurité;
- ✦ Création de règlements en matière d'incendie.





# RAPPORT ANNUEL 2013-2014

## STATISTIQUES

### INTERVENTIONS POLICIÈRES

	2012-2013	2013-2014
Suicide	2	0
Tentative de suicide	10	1
Assistance au public	67	41
Chicane de famille	69	59

### CRIME CONTRE LA PERSONNE

	2012-2013	2013-2014
Agression sexuelle	14	7
Voies de fait sur la personne niveau 1	44	54
Voies de fait contre un agent de la paix	0	3
Agression armée	25	12
Profération de menaces	17	15

### CRIME CONTRE LA PROPRIÉTÉ

	2012-2013	2013-2014
Introduction par effraction dans une maison, un chalet ou une roulotte	23	16
Vol simple	38	13
Fraude	2	1
Méfais sur des biens d'autrui	38	23

### SÉCURITÉ ROUTIÈRE

	2012-2013	2013-2014
Accident avec blessé ou dommages matériels	18	16
Infraction au Code de la sécurité routière	206	111
Conduite avec les capacités affaiblies	16	7

### AUTRES INFRACTIONS

	2012-2013	2013-2014
Drogue	11	9
Règlement municipal	11	17
Bris d'ordonnance et caution	63	59
Total des dossiers ouverts en 2013-2014 : 464 dossiers.		

### SERVICE D'INCENDIE

	2012-2013	2013-2014
Fausse alarme	22	31
Feu d'herbe	2	7
Incendie réel	9	20
Pertes immobilières	327 000 \$	316 600 \$
Sauvetage nautique	2	5
Total de sorties	35	56

# KA MANITSHANUTSH KIE NITE NANAHKU TSHEKUAN KA ESHI ATUSSESHTAKANITSH TRAVAUX PUBLICS ET HABITATION

La direction de Travaux publics et  
habitation a pour mission :

## TRAVAUX PUBLICS

### PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2013- 2014

- ✦ Ajout d'une conduite d'eau brute à l'usine de filtration, dans le but d'utiliser l'eau non traitée lors du nettoyage des rues, trottoirs et autres;
- ✦ Mise en place d'une grille pour définir les priorités d'interventions des ouvriers d'entretien;
- ✦ Installation d'un système de levage de pompes aux stations SP3 et S1A pour assurer la sécurité lors des interventions;
- ✦ Réfection et mise aux normes de l'escalier n° 3 de l'école Kassinu Mamu;
- ✦ Réaménagement et amélioration de la salle de communication au garage des travaux publics;
- ✦ Réfection des camps dans la réserve faunique des Laurentides;
- ✦ Prise en charge du déneigement des stationnements et trottoirs;
- ✦ Soutien technique lors de différents événements;
- ✦ Continuité des travaux d'infrastructure de la rue Ouiatchouan nord;
- ✦ Réfection de la rue Mahikan;
- ✦ Correctifs de la courbe des rues Nishk et Uinishk;
- ✦ Installation de macadam sur la rue Uinishk;
- ✦ Finalisation de l'installation du système de refroidissement à l'aréna;
- ✦ Remplacement du revêtement extérieur de la station de pompage S1A;
- ✦ Amélioration de la programmation à l'usine d'eau potable;
- ✦ Mise aux normes des réservoirs pétroliers de l'usine d'eau potable, du Centre de santé et des stations de pompage SP3 et SP4;
- ✦ Réalisation des plans et devis des travaux liés à la sécurité des déplacements à l'intérieur de la zone communautaire;
- ✦ Réaménagement de l'accueil au Centre administratif;
- ✦ Réaménagement de l'accueil au Secteur du développement de la main-d'œuvre;
- ✦ Réaménagement de l'accueil à l'école Amishk;
- ✦ Mise aux normes des cuves de conciergerie;
- ✦ Identification des circuits électriques des bâtiments communautaires;
- ✦ Modification du système de réfrigération;
- ✦ Réalisation d'un plan d'aménagement des zones résidentielles à développer;
- ✦ Installation d'un système de traitement de la tour de refroidissement en lien avec la légionellose.

De veiller à l'aménagement et au développement ordonné sur ilnussi (communauté de Mashteuiatsh);

De veiller au développement et à la préservation du parc immobilier et des infrastructures;

D'assurer la prestation de services d'habitation et de services publics à la communauté

D'assurer la prestation de services techniques et logistiques à l'ensemble de l'organisation.

## PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2014-2015

- ✦ Étude afin de trouver la cause des infiltrations d'eau dans certains locaux des écoles et de l'aréna;
- ✦ Réalisation des travaux reliés à la sécurité des déplacements à l'intérieur de la zone communautaire;
- ✦ Étude visant le réaménagement de la cuisine et du local de musique de l'école Kassinu Mamu;
- ✦ Réalisation d'un programme fonctionnel et technique (PFT) visant à optimiser l'utilisation des locaux du Café jeunesse, de la Maison de jeunes et du Carrefour Ushkui;
- ✦ Travaux de mise aux normes dans le garage du service – Patrimoine, culture et territoire;
- ✦ Recherche de financement afin de procéder à la réfection de la rue Nishk (de Mahikan à Uinishk);
- ✦ Réalisation de travaux correctifs dans les écoles et l'aréna visant à mettre fin aux infiltrations d'eau;
- ✦ Étude de caractérisation détaillée afin de procéder à la fermeture officielle de l'ancien site d'enfouissement;
- ✦ Révision majeure des plans directeurs d'infrastructures de la communauté;
- ✦ Recherche de financement pour la réfection de la structure et du pavage de la rue Ouiatchouan, du 2015, rue Ouiatchouan jusqu'à la limite de Saint-Prime;
- ✦ Fin des travaux de réfection de la rue Mahikan;
- ✦ Recherche de financement pour l'amélioration d'un tronçon de la Véloroute situé entre la plage Robertson et le 2015, rue Ouiatchouan.

## BUREAU D'URBANISME

### PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2013-2014

- ✦ Début du processus de révision des règlements d'urbanisme;
- ✦ Réalisation d'une étude de faisabilité concernant le raccordement des sites de villégiature au réseau public de la communauté;
- ✦ Poursuite de la mise à jour du cadastre en fonction de l'occupation des lots, des servitudes d'utilité publique et des certificats de possession individuels;
- ✦ Suivi environnemental dans la communauté en collaboration avec Environnement Canada.

### PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2014-2015

- ✦ Processus de consultation et adoption des règlements d'urbanisme suite au processus de révision;
- ✦ Début du processus de révision des règlements administratifs concernant les services publics;
- ✦ Analyse des options liées à l'occupation des terres pour des fins commerciales et industrielles;
- ✦ Collaboration à l'élaboration des plans directeurs des infrastructures;
- ✦ Réalisation d'une étude hydrogéologique des secteurs non desservis par les infrastructures publiques;
- ✦ Poursuite du suivi environnemental avec la collaboration d'Environnement Canada.

## STATISTIQUES

TYPE DE DÉROGATION (MESURE D'EXCEPTION)	
Règlement de zonage	3
Règlement de lotissement	0

DEMANDES DE PERMIS ET CERTIFICATS	
Permis de construction émis	85
Demande de permis de construction en attente	32
Certificat d'autorisation émis	10
Demande de certificat d'autorisation en attente	1

ARRÊT DE TRAVAUX	
Avis d'arrêt de travaux émis	15
Contrevenant ayant demandé un permis suite à l'avis d'arrêt de travaux	10
Contrevenant n'ayant pas donné suite à l'avis d'arrêt de travaux	5

BILAN DES TRANSACTIONS ENREGISTRÉES AU MINISTÈRE DES AFFAIRES AUTOCHTONES ET DÉVELOPPEMENT DU NORD CANADA (AADNC)	
Type de transaction	Nombre
Allocation de bande	13
Bail	4
Mainlevée	24
Arpentage	14
Renonciation - bail	4
Modification - bail	12
Transfert de terre	77
Requête de titre	29
Servitude d'utilité publique	5
Transfert administratif (succession)	9

## HABITATION

### PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2013-2014

- ✦ Transfert de possession légale et permanente du terrain et des lieux occupés à six occupants qui ont bénéficié du Programme 56.1 ayant atteint l'échéance de 25 ans;
- ✦ Vente d'une maison 56.1 avant l'échéance de 25 ans;
- ✦ Règlement d'un dossier de succession en lien avec la Politique pour la transmission des conventions d'habitation (maisons 56.1);
- ✦ Changement du revêtement de toiture de cinq maisons bénéficiant du Programme 56.1, un quadruplex et un versant du Centre Tshishemishk;
- ✦ Remise en état de quatorze logements communautaires suite au départ des locataires;
- ✦ Changement du revêtement de plancher pour 26 unités de logements communautaires construits sur dalle de béton dans le but d'améliorer l'isolation;
- ✦ Dépôt d'une demande au programme Éconologis – volet I pour les logements communautaires et réalisation des mesures identifiées par le technicien en matière d'efficacité énergétique dans 86 logements, représentant approximativement 9 000 \$;
- ✦ Révision du processus de garantie ministérielle en fonction des nouvelles exigences d'AADNC;
- ✦ Poursuite de la démarche d'entente de collaboration avec le service - Santé et mieux-être collectif;
- ✦ Rencontre d'information publique le 21 janvier 2014 sur les programmes et services offerts en lien avec la réalisation d'un projet d'acquisition ou de construction d'une maison;
- ✦ Intégration de deux stagiaires au Secteur de l'habitation dans le cadre du projet Pashikutau relevant du service Éducation et main-d'œuvre;
- ✦ Mise en œuvre d'un projet pilote en partenariat avec le service - Patrimoine, culture et territoire et l'école secondaire Kassinu Mamu pour la plantation d'arbres dans le parc de logements communautaires;
- ✦ Démolition du quadruplex incendié;
- ✦ Construction de huit nouvelles remises pour les locataires au Domaine Kateri.

### PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2014-2015

- ✦ Construction d'un duplex;
- ✦ Demande d'un stagiaire à l'habitation dans le cadre d'un programme de la SCHL - Initiative de stage en habitation pour les jeunes des Premières Nations;
- ✦ Rencontre d'information avec les candidats présélectionnés au programme d'accès à la propriété;
- ✦ Mise en œuvre des nouvelles exigences d'AADNC relativement au processus de garantie ministérielle;
- ✦ Élaboration d'un projet de logement supervisé avec le service - Santé et mieux-être collectif pour développer l'autonomie des jeunes;
- ✦ Mise en œuvre d'un calendrier d'entretien préventif pour le parc de logements communautaires;
- ✦ Travaux de prétransfert des maisons bénéficiant du Programme 56.1 selon la procédure de transfert avant l'échéance du 25 ans;

- Poursuite du projet pilote en partenariat avec le service - Patrimoine, culture et territoire et l'école secondaire Kassinu Mamu pour la plantation d'arbres dans le parc de logements communautaires.

## STATISTIQUES

### PROGRAMME D'ACCÈS À LA PROPRIÉTÉ

Projets	Volet Nimanikakun		Volet Nimanikashin	
	2012-2013	2013-2014	2012-2013	2013-2014
Nombre de demandes	12	10	18	13
Demandes admissibles	10	10	18	13
Demandes non admissibles	1	0	0	0
Demandes admissibles annulées	7	5	8	0
Nombre de projets réalisés	4	5	10	13
<b>Financement des projets réalisés</b>	<b>2012-2013</b>	<b>2013-2014</b>	<b>2012-2013</b>	<b>2013-2014</b>
Mise de fonds des demandeurs	4 181,23 \$	7 899,74 \$	297 257,75 \$	379 401,22 \$
Subventions	41 000 \$	27 000 \$	13 000 \$	15 000 \$
Prêts sans intérêt	96 000 \$	120 000 \$	240 000 \$	312 000 \$
Prêts garantis par Pekuakamiulnuatsh Takuhikan	247 941,77 \$	495 072,39 \$	1 164 691,08 \$	1 360 293,56 \$
<b>Total</b>	<b>389 123 \$</b>	<b>649 972,13 \$</b>	<b>1 714 948,83 \$</b>	<b>2 066 694,78 \$</b>

But du programme : Fournir un soutien financier aux Pekuakamiulnuatsh afin de leur permettre d'acquérir ou de construire une maison.

### PROGRAMME DE GARANTIE DE PRÊT

	2012-2013	2013-2014
Accès à la propriété - Nimanikashin	1 164 691,08 \$	1 360 293,56 \$
Accès à la propriété - Nimanikakun	247 941,77 \$	495 072,39 \$
Soutien aux promoteurs	0 \$	0 \$
Rénovations	77 179,88 \$	0 \$
Sans autre programme	973 953,07 \$	723 205,68 \$

But du programme : Fournir une garantie de prêt aux Pekuakamiulnuatsh qui veulent réaliser un projet d'habitation et qui obtiennent un prêt hypothécaire dans une institution financière considérant l'insaisissabilité des biens sur réserve, tel que stipulé à l'article 29 de la Loi sur les Indiens.





# RAPPORT ANNUEL 2013-2014

## FINANCEMENT DES PROJETS DE RÉNOVATION

	Année	Rénovation	PAREL	PAREL - Handicapé	LAAA
Nombre de projets réalisés	2012-2013	5	2	1	1
	2013-2014	3	4	0	1
Mise de fonds	2012-2013	10 518,55 \$	0 \$	0 \$	0 \$
	2013-2014	2 495 \$	0 \$	0 \$	0 \$
Prêt hypothécaire garanti	2012-2013	77 179,88 \$	0 \$	0 \$	0 \$
	2013-2014	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
Subvention Pekuakamiulnuatsh Takuhikan	2012-2013	38 884 \$	0 \$	0 \$	0 \$
	2013-2014	28 943 \$	0 \$	0 \$	0 \$
Prêt sans intérêt Pekuakamiulnuatsh Takuhikan	2012-2013	30 692,50 \$	0 \$	0 \$	0 \$
	2013-2014	14 472 \$	0 \$	0 \$	0 \$
SCHL	2012-2013	0 \$	25 589,29 \$	3 405 \$	3 500 \$
	2013-2014	0 \$	64 000 \$	0 \$	2 306 \$

### Programme de bande – Rénovation

But : Améliorer la qualité des maisons existantes en fonction des normes de construction résidentielle et par conséquent, accroître la durée de vie du parc de logements de l'Innuss Mashteuiatsh. Le programme fournit un soutien financier aux Pekuakamiulnuatsh pour la remise en état des maisons, incluant aussi les travaux de transformation ou d'agrandissement.

### Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL) – SCHL

But : Offrir une aide financière aux propriétaires-occupants à faible revenu pour leur permettre d'effectuer des réparations obligatoires qui préserveront la qualité de leur logement abordable. Le programme aide les personnes qui habitent des logements non conformes aux normes et qui n'ont pas les moyens de payer le coût des réparations nécessaires.

### Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL) pour les personnes handicapées – SCHL

But : Offrir une aide financière à des propriétaires et à des locataires de logements pour personnes handicapées à faible revenu pour qu'ils puissent réaliser des rénovations visant à améliorer l'accessibilité de ces logements.

### Logements adaptés pour aînés autonomes (LAAA) – SCHL

But : Offrir une aide financière aux personnes âgées de 65 ans ou plus à faible revenu ayant besoin d'apporter des adaptations mineures à leur maison ou leur logement.

## PROGRAMME DE LOGEMENTS COMMUNAUTAIRES

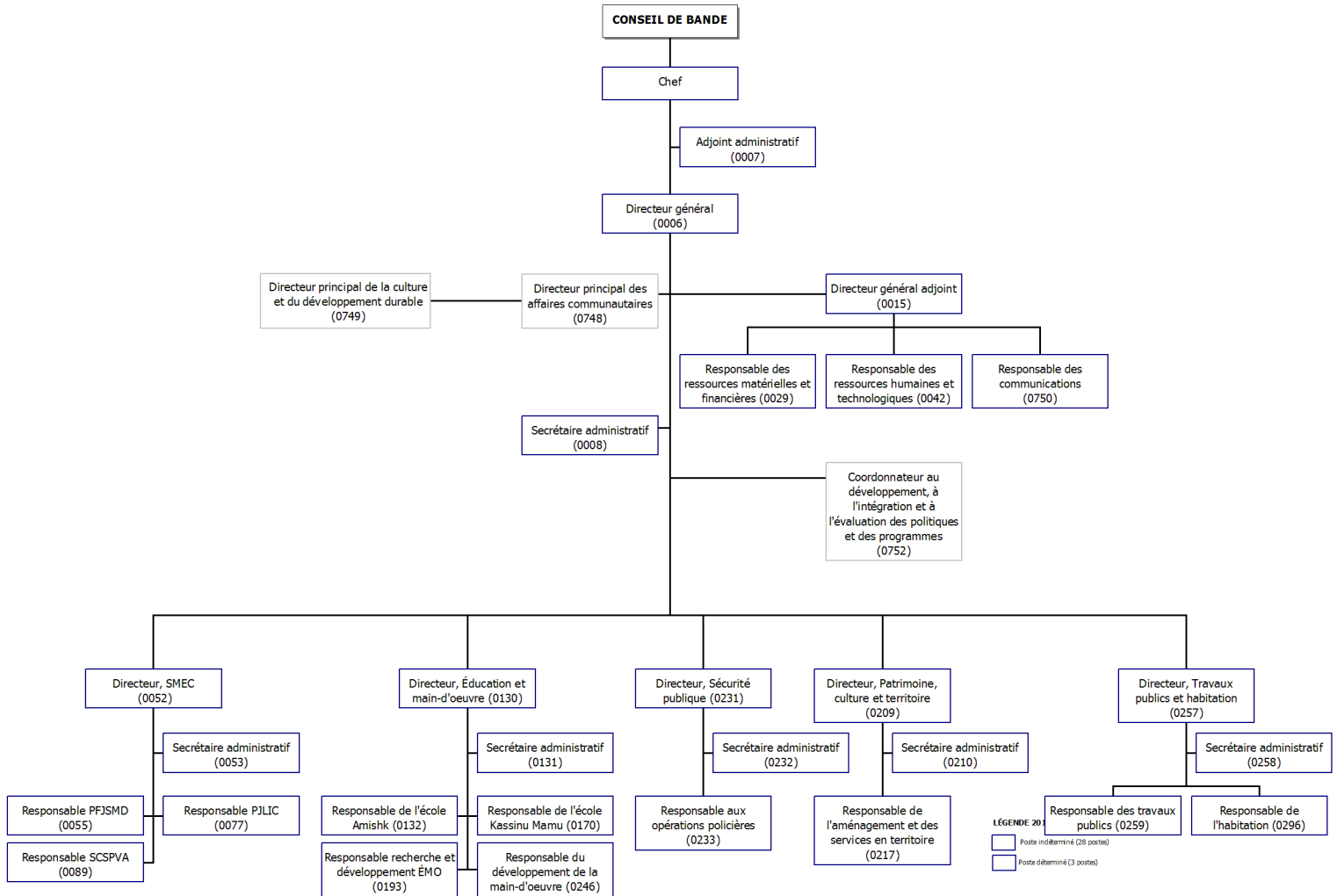
	2012-2013		2013-2014	
	Demandes	Sélection	Demandes	Sélection
Nombre de chambres à coucher				
1 chambre à coucher	29	0	27	0
2 chambres à coucher	18	6	19	1
3 chambres à coucher	8	1	7	6
4 chambres à coucher	3	0	4	0
Domaine Kateri	15	4	14	7
<b>Total</b>	<b>73</b>	<b>11</b>	<b>71</b>	<b>14</b>

But du programme : Fournir, selon les ressources disponibles, des logements aux Pekuakamiulnuatsh à revenus modestes qui ne sont pas convenablement logés.

## PARC DE LOGEMENTS COMMUNAUTAIRES

Type d'unité	Maisons 56.1	Logements communautaires
1 chambre à coucher	0	57
2 chambres à coucher	0	46
3 chambres à coucher	25	25
4 chambres à coucher	7	9
5 chambres à coucher	8	0
6 chambres à coucher	1	0
Sous-total	41	137
<b>Grand total d'unités</b>		<b>178</b>

**PEKUKAMIULNUATSH TAKUHIKAN**  
**Direction générale (Tshitshue Takuhimatsheun)**  
**31 mars 2014**



## **Secrétariat exécutif**

**31 mars 2014**

---

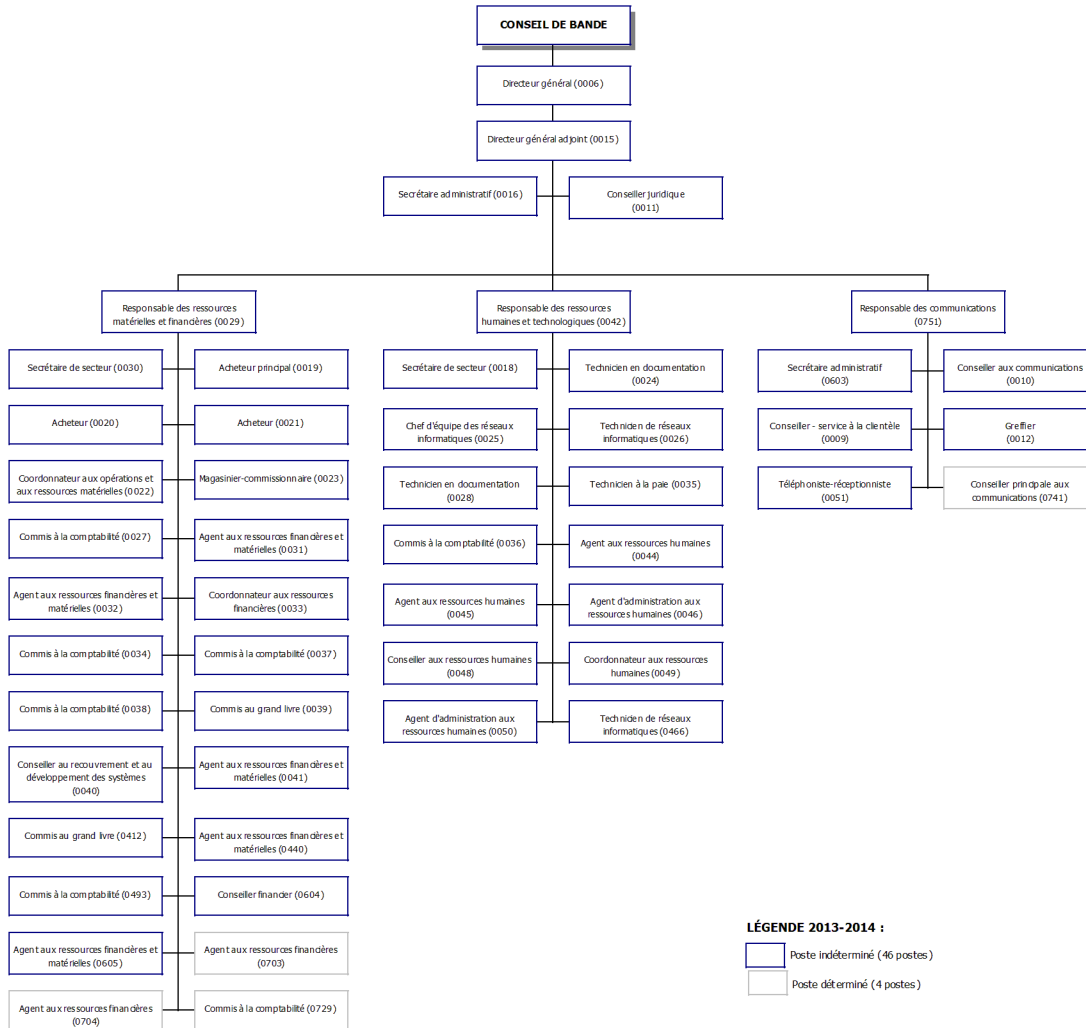
Postes indéterminés (2 postes)

- ❖ Secrétaire administratif (0013)
- ❖ Coordonnateur aux relations gouvernementales (0003)

Postes déterminés (3 postes)

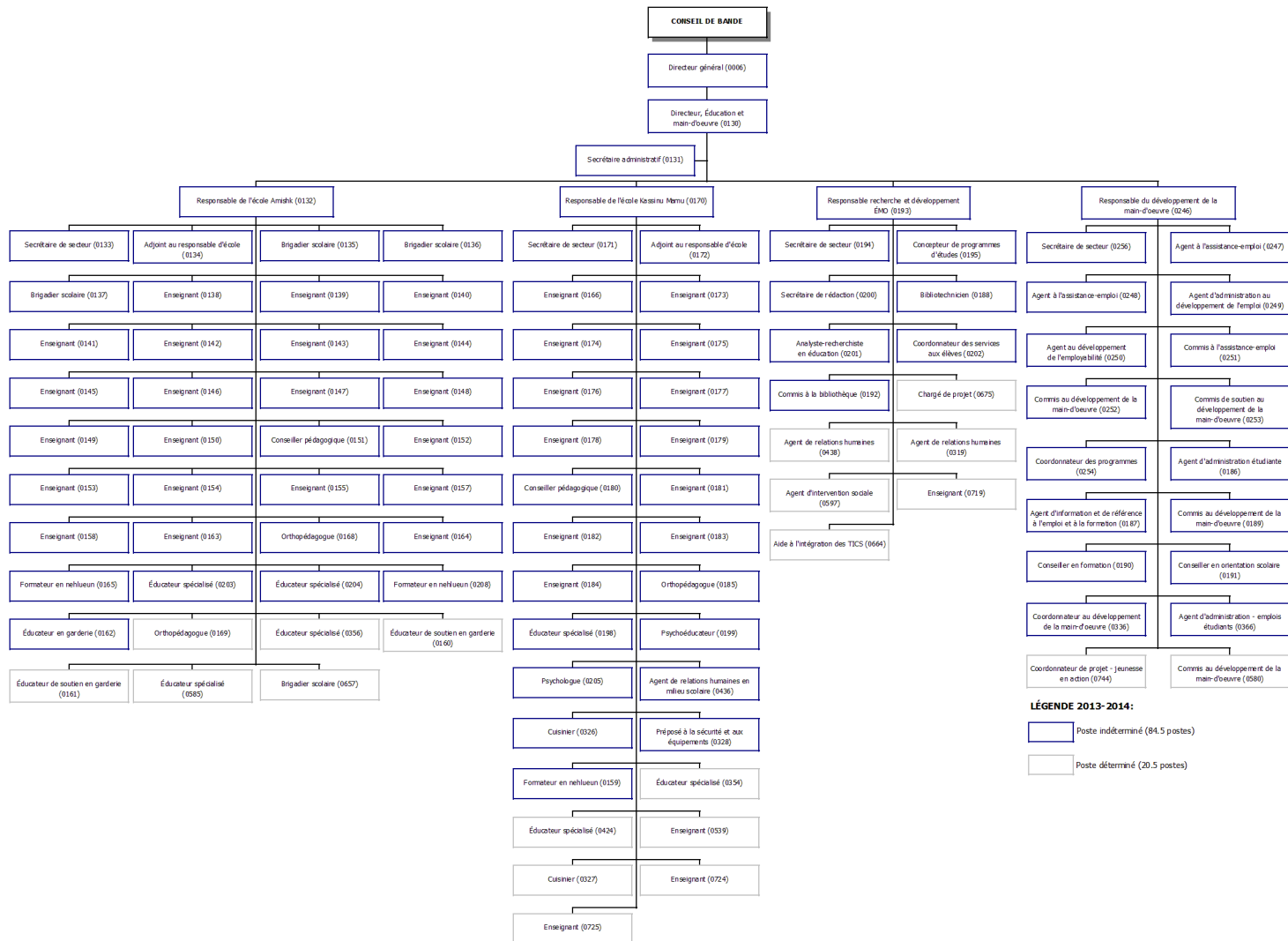
- ❖ Chargé de projet (0662)
- ❖ Coordonnateur aux affaires extérieures (0742)
- ❖ Coordonnateur aux affaires extérieures (0743)

**PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN**  
**Direction générale adjointe (Ka tipelitikau)**  
**31 mars 2014**



**LÉGENDE 2013-2014 :**  
 Poste indéterminé (46 postes)  
 Poste déterminé (4 postes)

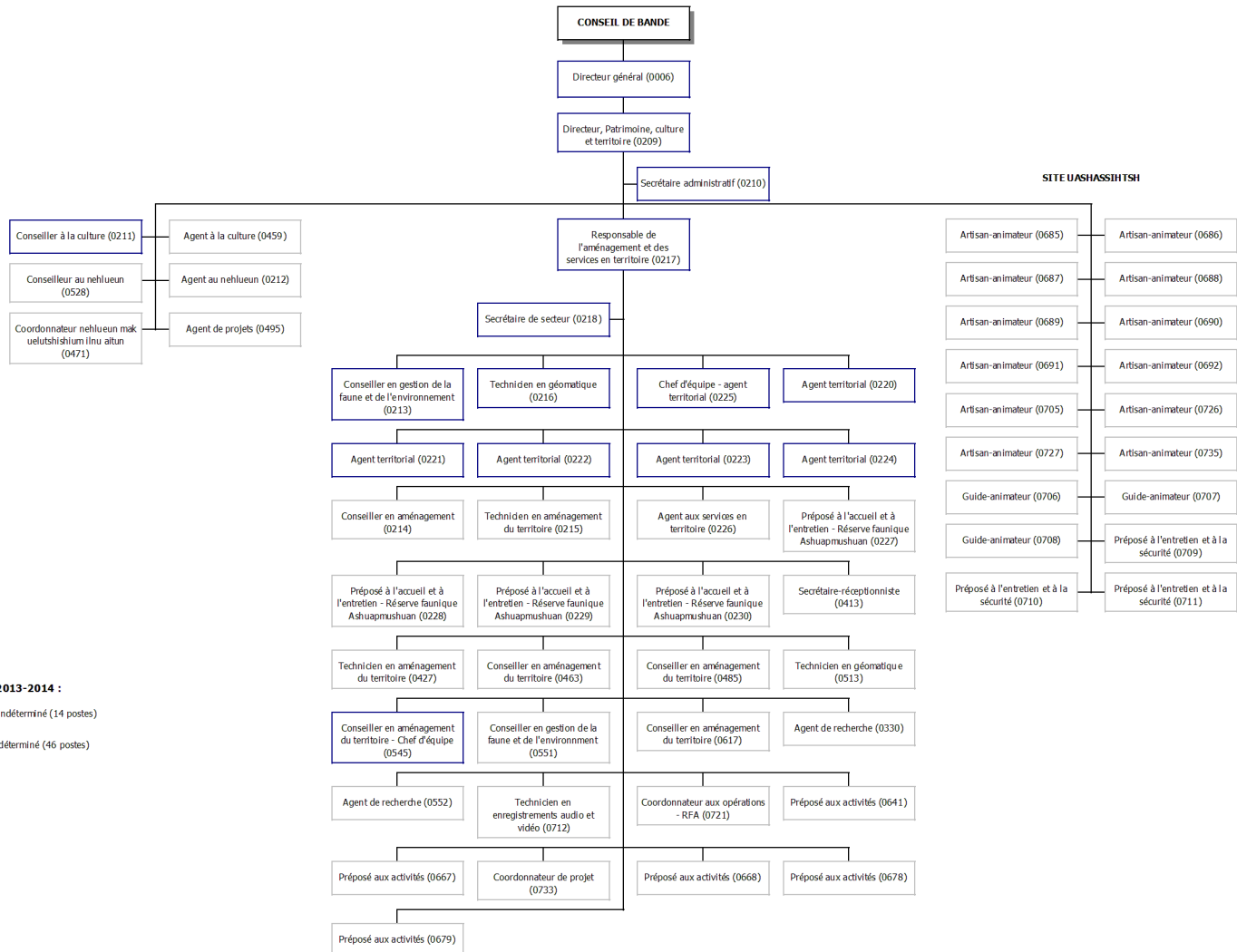
**PEKAKAMIUNUATSH TAKUHIKAN**  
**Éducation et Développement de la main-d'œuvre (Ka tshishkutamatshanutsh kie nite ka mashituepalitakanithsh atusseun)**  
**31 mars 2014**



**LÉGENDE 2013-2014:**

- Poste indéterminé (84,5 postes)
- Poste déterminé (20,5 postes)

**PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN**  
**Patrimoine, culture et territoire (Tshiaash ilniun, ilnu aitun kie assilu ka atusseshtikau)**  
**31 mars 2014**



**LÉGENDE 2013-2014 :**

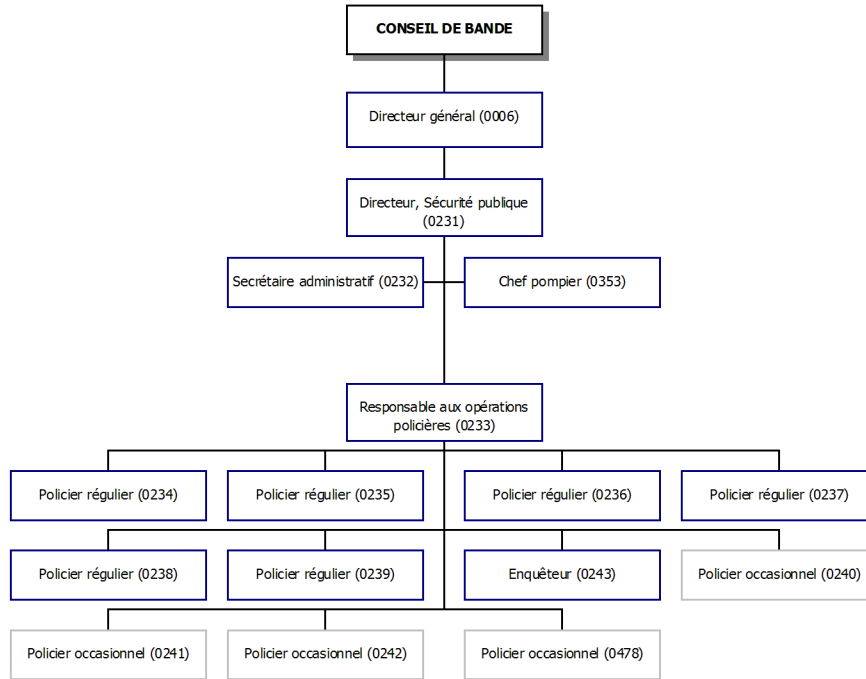
Poste indéterminé (14 postes)

Poste déterminé (46 postes)





**PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN**  
**Sécurité publique (Kassinu kamakunueshiu atusseunnilu)**  
**31 mars 2014**

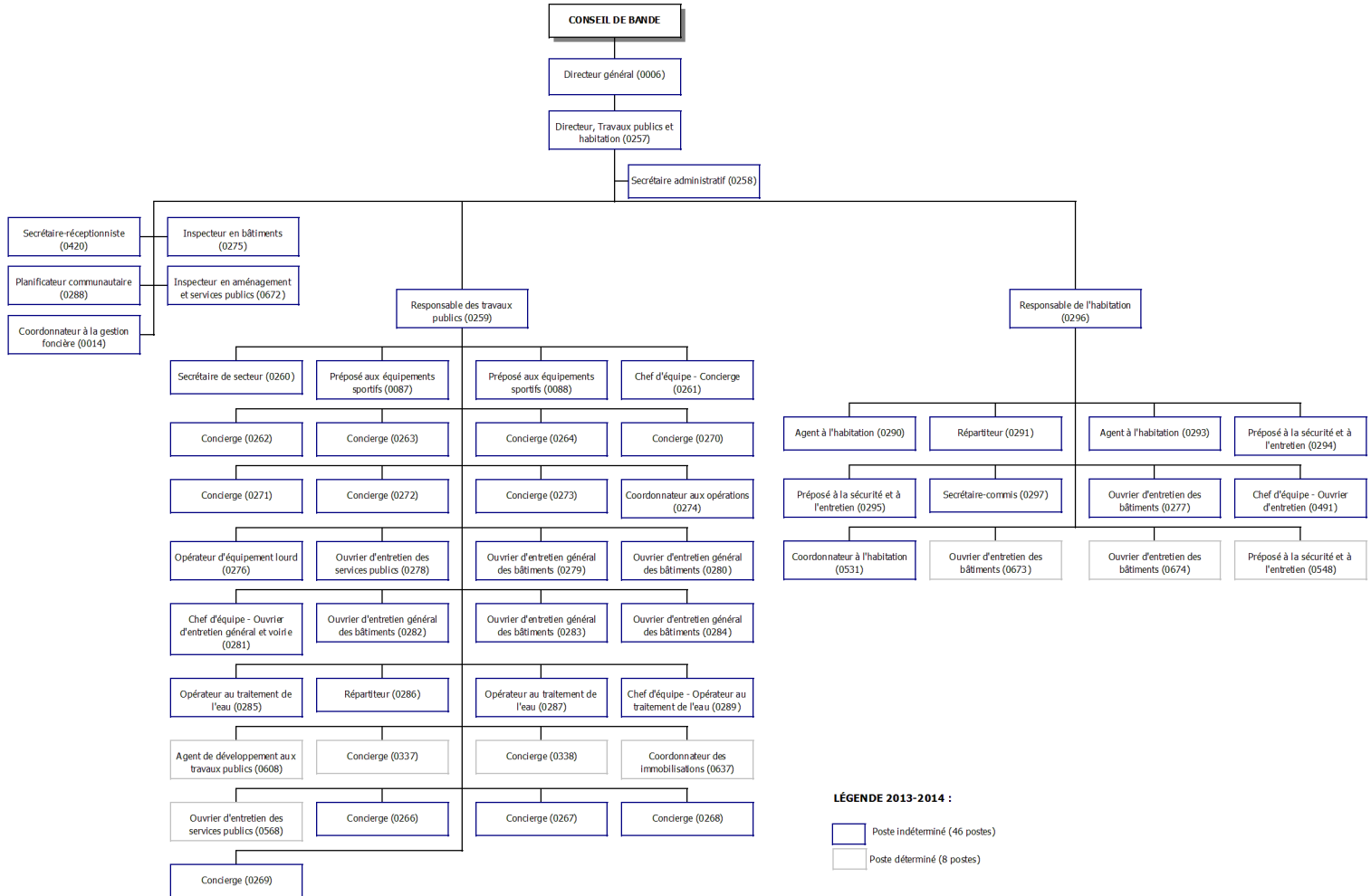


**LÉGENDE 2013-2014 :**

Poste indéterminé (11 postes)

Poste déterminé (4 postes)

**PEKUKAMIULNUATSH TAKUHIKAN**  
**Travaux publics et habitation (Ka manitshanutsh kie nite nanahku ka eshi atusseshtakanitsh)**  
**31 mars 2014**



**LÉGENDE 2013-2014 :**  
 Poste indéterminé (46 postes)  
 Poste déterminé (8 postes)

LISTE DES EMPLOYÉS AU 31 MARS 2014

DIRECTION GÉNÉRALE

PAUL, Fabien ✎ directeur général

THIVIERGE, Janique ✎ secrétaire administrative

SECRETARIAT EXÉCUTIF

BIÉDRON, Mélanie ✎ secrétaire administrative  
BOIVIN, Hélène ✎ coordonnatrice aux affaires extérieures  
CLEARY-ROSS, Carl ✎ coordonnateur aux affaires extérieures

PAUL, Marie-Claude ✎ adjointe administrative (congé)  
ROMPRÉ, François ✎ coordonnateur aux affaires extérieures

DIRECTION GÉNÉRALE ADJOINTE

BÉGIN, Anita ✎ secrétaire de secteur  
BÉGIN, Karine ✎ secrétaire de secteur  
BÉGIN, Marie-Pier ✎ agente aux ressources matérielles et financières  
BELLEY, Francine ✎ agente aux ressources financières  
BONNEAU, Dannye ✎ directrice générale adjointe  
BONNEAU, Suzanne ✎ responsable des ressources matérielles et financières  
BUCKELL, Hélène ✎ technicienne en documentation  
BUCKELL, Josée ✎ greffière  
BUCKELL, Judith ✎ agente d'administration aux ressources humaines  
BUCKELL, Marie-Andrée ✎ agente aux ressources humaines  
BUCKELL, Marie-Claude ✎ acheteuse  
CASAVANT, Anne ✎ agente de recherche  
CASAVANT, David (Dave) ✎ conseiller principal aux communications  
CÔTÉ, Sandra ✎ commis à la comptabilité  
COURTOIS, Karine ✎ commis à la comptabilité  
COURTOIS, Linda (Katy) ✎ commis à la comptabilité  
COURTOIS, Martine ✎ conseillère au service à la clientèle  
DALCOURT, Éric ✎ technicien de réseaux informatiques  
DUCHESNE, Pearl ✎ agente aux ressources humaines  
DUCHESNE, Tania ✎ technicienne à la paie  
FORTIN, Édith ✎ technicienne en documentation  
GENEST, Johanne ✎ acheteuse principale  
GIRARD, Audrey (B.) ✎ commis au grand livre  
GOUPILE, Karen ✎ conseillère aux activités comptables  
GUAY, Sylvain ✎ chef d'équipe des réseaux informatiques  
JOURDAIN, Suzy ✎ commis à la comptabilité  
KURTNESS, Laval ✎ magasinier-commissionnaire  
LANGLAIS, Nancy ✎ commis à la comptabilité

LAUNIÈRE, Cathy ✎ agente d'administration aux ressources humaines  
LAUNIÈRE, Denis ✎ commis à la comptabilité  
LAUNIÈRE, Louise ✎ secrétaire de secteur  
LAUNIÈRE, Nancy ✎ acheteuse  
MINIER, Nancy ✎ conseillère financière  
NEPTON, Carl ✎ conseiller juridique  
NEPTON, Pascal ✎ technicien de réseaux informatiques  
PARÉ, Valérie ✎ agente aux ressources matérielles et financières (congé)  
PAUL, Alexandra ✎ agente aux ressources matérielles et financières  
PAUL, Aline ✎ commis à la comptabilité (congé)  
PAUL, Josée ✎ agente aux ressources financières  
PAUL, Marie-Josée ✎ conseillère aux ressources humaines  
PAUL, Stéphanie ✎ agente aux ressources matérielles et financières  
PHILIPPE, Caroline ✎ coordonnatrice aux ressources humaines  
POTVIN, Dany ✎ coordonnateur aux opérations et ressources matérielles  
ROBERTSON, Carl ✎ responsable des communications  
ROBERTSON, Karen ✎ conseillère en communication  
ROBERTSON, Lyse ✎ agente aux ressources matérielles et financières  
TREMBLAY, Fabienne ✎ secrétaire administrative  
TREMBLAY, Janique ✎ secrétaire administrative  
TREMBLAY, Marina ✎ secrétaire-réceptionniste  
TREMBLAY, Valérie ✎ responsable des ressources humaines et technologiques  
VILLENEUVE, Chantale ✎ conseillère à la gestion des comptes clients

ÉDUCATION ET MAIN-D'ŒUVRE

ASSELIN, Audray ✎ enseignante  
ASSELIN, Mélanie ✎ éducatrice en garderie  
BASILE, Nadia ✎ coordonnatrice des services aux élèves  
BÉGIN, Dominique ✎ enseignante  
BÉGIN, Julie ✎ agente au développement de l'employabilité  
BERGERON, Lucie ✎ enseignante  
BERGERON, Sophie ✎ conseillère en orientation scolaire  
BILODEAU, Karine ✎ enseignante  
BOSSUM, Diane ✎ commis de soutien au développement de la main-d'œuvre  
BOSSUM, Sonia ✎ agente de relations humaines  
BOULIANNE, Dany ✎ éducateur spécialisé  
BOUTIN (R.), Isabelle ✎ orthopédagogue

BUCKELL, Marjolaine ✎ préposée à la sécurité et aux équipements  
BUCKELL, Sarah ✎ coordonnatrice de projet  
CANAPÉ-BLACKSMITH, Menutan ✎ éducateur de soutien en garderie  
CAUCHON, Nathalie ✎ enseignante  
CHARLISH, Dannye ✎ brigadière scolaire  
CLEARY, Marie-Ève ✎ agente de relations humaines (congé)  
COURTOIS, Anne-Marie ✎ éducatrice spécialisée  
COURTOIS, Marie-Ève ✎ enseignante  
COURTOIS, Sarah ✎ secrétaire de secteur  
DOMINIQUE, Nathalie ✎ responsable de l'école Amishk (congé)

# RAPPORT ANNUEL 2013-2014

DUCHESNE, Gaétane ✂ enseignante  
DUCHESNE, Madeleine ✂ enseignante  
DUFOUR, Julie ✂ enseignante  
DUFOUR, Lucie ✂ enseignante  
DUFOUR, Sandra ✂ enseignante  
ÉMOND, Marie-Colombe ✂ enseignante  
ÉTIENNE, Valérie ✂ brigadière scolaire  
FERRIÈRE, Laurence ✂ enseignante  
FRADET, Guylaine ✂ secrétaire de secteur  
GARNEAU, Éric ✂ orthopédagogue  
GERMAIN, Édith (J.-M.) ✂ éducatrice de soutien en garderie  
GILL, François ✂ enseignant  
GILL, Jo-Ann ✂ agente à l'assistance-emploi (congé)  
GILL, Marie-Claude ✂ directrice - Éducation et main-d'œuvre  
GILL, Marie-Pier ✂ psychoéducatrice  
GIRARD, Émilie ✂ enseignante  
GIRARD, Linda ✂ responsable du développement de la main-d'œuvre  
GIRARD, Sherley ✂ enseignante  
GUAY, Lisette ✂ commis au développement de la main-d'œuvre  
HARVEY, Georgette ✂ secrétaire de rédaction  
HUDON, Sonia ✂ enseignante  
JACQUES, Martin ✂ agent de relations humaines  
JUNEAU, Valérie ✂ psychologue  
KURTNESS, Caroline ✂ enseignante  
KURTNESS, France ✂ enseignante  
KURTNESS, Natacha ✂ enseignante  
LACHANCE, Jérôme ✂ enseignant  
LAFRANCE, Hélène ✂ enseignante  
LALANCETTE, Anne-Marie ✂ enseignante  
LAMBERT, Nancy ✂ enseignante  
LANGEVIN, Sylvie ✂ enseignante  
LANGLAIS, Johane (B.) ✂ bibliothécaienne  
LAROUCHE, Claire ✂ conseillère en formation  
LAROUCHE, Johanne ✂ commis à la bibliothèque  
LAROUCHE, Lucie ✂ éducatrice de soutien en garderie  
LAROUCHE, Nathalie ✂ conseillère pédagogique  
LAUNIÈRE, Anna ✂ brigadière scolaire  
LAUNIÈRE, Aurélien ✂ coordonnateur des programmes (congé)  
LAUNIÈRE, Caroline ✂ enseignante  
LAUNIÈRE, Claudia ✂ agente d'administration étudiante  
LAUNIÈRE, Doris ✂ enseignante  
LAUNIÈRE, Gisèle ✂ agente d'information et de référence à l'emploi et à la formation  
LAUNIÈRE, Laurie-Ann ✂ commis au développement de la main-d'œuvre  
LAUNIÈRE, Mélissa ✂ adjointe au responsable de l'école Kassinu Mamu (congé)  
LAUNIÈRE, Nathalie ✂ enseignante  
LAUNIÈRE, Renée ✂ cuisinière  
LAUNIÈRE, Stéphanie (J.) ✂ éducatrice spécialisée  
LAVOIE, Josée ✂ enseignante (congé)  
LOUBAKI, Guy Norbert ✂ enseignant  
MARTEL, Julie ✂ agente à l'assistance-emploi  
MOAR, Wendy ✂ enseignante  
PAUL, Charlaïne ✂ éducatrice spécialisée  
PAUL, Doris ✂ coordonnatrice au développement de la main-d'œuvre  
PAUL, Guylaine ✂ agente d'administration au développement de l'emploi  
PAUL, Martial ✂ commis à l'assistance-emploi  
PAUL, Noëlla ✂ agente d'administration aux emplois étudiants  
PAUL-DUCHESNE, Danielle ✂ secrétaire de secteur  
PHILIPPE, Marie-Claude ✂ responsable de l'école Amishk  
PHILIPPE, Nadia ✂ secrétaire-commis  
PHILIPPE-LANGEVIN, Stéphanie ✂ éducatrice spécialisée  
POTVIN, Josée ✂ secrétaire administrative  
RAPHAËL, Élisabeth ✂ enseignante  
RIVERIN, Francine ✂ enseignante  
ROBERTSON, Claudie ✂ conceptrice de programmes d'études  
ROBERTSON, Constance ✂ analyste-rechercheur en éducation  
ROBERTSON, Evelyne ✂ brigadière scolaire  
ROBERTSON, Josée ✂ enseignante  
ROBERTSON, Kate ✂ secrétaire de secteur  
ROBERTSON, Mélanie ✂ éducatrice spécialisée  
ROBERTSON, Nelson ✂ chargé de projet  
ROBERTSON-MOAR, Lorraine ✂ responsable de l'école Kassinu Mamu (congé)  
SAVARD, Sylvie ✂ commis à la bibliothèque  
SIMÉON, Florence ✂ cuisinière  
TANGUAY, Vicky ✂ enseignante  
TREMBLAY, Caroline ✂ éducatrice spécialisée  
TREMBLAY, Christine ✂ responsable de l'école Kassinu Mamu  
TREMBLAY, Nancy ✂ enseignante  
TRUCHON, Nancy ✂ commis au développement de la main-d'œuvre  
VALLÉE, Chantale ✂ enseignante  
VANIER, Marie-Ève ✂ enseignante  
VOLLANT, Huguette ✂ formatrice en nehlueun

## PATRIMOINE, CULTURE ET TERRITOIRE

BENJAMIN, Dave ✂ agent territorial  
 BENJAMIN, Marjolaine ✂ agente au nehluen  
 BENJAMIN, Paul ✂ agent de recherche  
 BOSSUM, Stacy ✂ responsable de l'aménagement et des services en territoire  
 BOSSUM-LAUNIÈRE, Nina ✂ technicienne en aménagement du territoire  
 BOSSUM-LAUNIÈRE, Mendy ✂ technicienne en enregistrement audio, vidéo et photographie  
 BOUCHER, Kateri ✂ secrétaire de secteur  
 CLEARY, David ✂ conseiller en gestion de la faune et de l'environnement  
 CONNOLLY, Karol ✂ agent territorial de soutien  
 CONNOLLY, Luc ✂ agent aux services en territoire  
 COURTOIS, Judith ✂ conseillère en gestion de la faune et de l'environnement  
 DOMINIQUE, Claudia ✂ préposée aux activités – réserve faunique Ashuapmushuan (congé)  
 DUCHESNE-KURTNESS, Gabriel ✂ technicien en aménagement du territoire  
 DUPUIS, Suzanne ✂ directrice - Patrimoine, culture et territoire  
 GERMAIN, Étienne ✂ technicien en aménagement du territoire  
 GERMAIN, Johanne ✂ secrétaire de secteur  
 GILL, Bernard ✂ préposé à l'accueil et à l'entretien – réserve faunique Ashuapmushuan (congé)  
 GUÉRIN, Joëlle ✂ conseillère en aménagement du territoire  
 JOURDAIN, Gina ✂ agente de recherche  
 MOAR, Garry ✂ chef d'équipe - agent territorial  
 MOAR, James Wapistan ✂ coordonnateur aux opérations – réserve faunique Ashuapmushuan  
 MOAR, Randolph (Randy) ✂ technicien en géomatique  
 MOREL, Steve ✂ conseiller en aménagement du territoire  
 NEPTON, Michel ✂ technicien en géomatique  
 RAPHAËL, Éric ✂ préposé aux activités – réserve faunique Ashuapmushuan (congé)  
 RAPHAËL, Frédéric ✂ préposé à l'accueil et à l'entretien – réserve faunique Ashuapmushuan (congé)  
 RAPHAËL, Sandy ✂ conseillère à la culture  
 ROBERTSON, Guylaine ✂ secrétaire administrative  
 ROBERTSON, Vicky ✂ chef d'équipe - conseillère en aménagement du territoire  
 ROBERTSON, Youri ✂ agent territorial  
 TREMBLAY, Julie ✂ conseillère en aménagement du territoire  
 TREMBLAY, Marlène ✂ coordonnatrice au nehluen  
 VALIN, Camil ✂ agent territorial  
 VALIN, Lorraine ✂ couturière  
 VALIN, Marie-Lyne ✂ secrétaire-réceptionniste  
 VERREAULT, Charles-Édouard ✂ agent territorial (congé)  
 VERREAULT, Jean-Pierre ✂ agent territorial (congé)  
 VERREAULT, Marcellin ✂ agent territorial  
 VERREAULT, Monique ✂ conseillère au nehluen  
 VÉZINA, Paul ✂ conseiller en aménagement du territoire

## SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE COLLECTIF

AYLESTOCK, Vicky ✂ préposée aux bénéficiaires (congé)  
 BÉLANGER, Gaétan ✂ préposé à l'entretien et à la stérilisation  
 BOIVIN, Claude ✂ animateur Carrefour Ushkui  
 BONNEAU, Angèle ✂ secrétaire-réceptionniste  
 BOULIANNE, Rose ✂ préposée aux bénéficiaires  
 BUCKELL, François ✂ organisateur communautaire  
 BUCKELL, Johann ✂ coordonnatrice de projet Grand rassemblement des Premières Nations  
 BUSSIÈRES, Hélène ✂ infirmière  
 CHARLISH, Annie ✂ auxiliaire familiale  
 CONNOLLY, Carole ✂ secrétaire administrative  
 CONNOLLY, Jacynthe ✂ agente d'intervention sociale  
 CÔTÉ, Martin ✂ agent de relations humaines (congé)  
 COURTOIS, Cynthia ✂ agente de relations humaines  
 COURTOIS, Mélanie ✂ infirmière – chef d'équipe  
 COURTOIS, Patrick ✂ animateur aux loisirs (congé)  
 COURTOIS, Suzy ✂ infirmière  
 DAUPHIN, Nathalie ✂ responsable des Services courants et des programmes de santé publique et d'aide à la vie autonome  
 DEGRANDMAISON, Sandra ✂ conseillère clinique  
 DOMINIQUE, Cynthia ✂ infirmière auxiliaire  
 DOMINIQUE, Julienne ✂ chauffeuse  
 DOMINIQUE, Nancy ✂ préposée aux bénéficiaires  
 DUBÉ, Nancy ✂ cuisinière  
 DUCHESNE, Caroline ✂ agente de relations humaines (congé)  
 DUFOUR, Vanessa ✂ secrétaire de secteur  
 ECHEANDIA, Inaki ✂ agent de relations humaines  
 FORTIN, Claude ✂ kupanieshkeu (visiteuse familiale)  
 FORTIN, Isabelle ✂ infirmière  
 FORTIN, Marjolaine ✂ préposée aux bénéficiaires  
 FORTIN, Maryline ✂ infirmière auxiliaire (congé)  
 FOURNIER, Violette ✂ secrétaire-réceptionniste  
 GABRIEL-FORTIN, Stéphanie ✂ coordonnatrice - Services de première ligne  
 GAGNÉ, Sandra ✂ infirmière auxiliaire  
 GAUTHIER, Julie ✂ secrétaire-réceptionniste  
 GERMAIN, Christine ✂ responsable des Programmes à la jeunesse, aux loisirs et aux initiatives communautaires  
 GERMAIN, Gilles ✂ préposé aux équipements et services  
 GERMAIN, Stéphane ✂ animateur aux loisirs (congé)  
 GILL, Marc-André ✂ animateur aux loisirs  
 GILL, Marjolaine ✂ secrétaire-réceptionniste (congé)  
 GIRARD, Johannie ✂ infirmière auxiliaire  
 GIRARD, Julie ✂ coordonnatrice du programme Santé des jeunes  
 GIRARD, Patricia ✂ éducatrice spécialisée  
 GUAY, Chantale ✂ infirmière auxiliaire  
 GUEVREMONT, Karine ✂ agente de relations humaines  
 HARVEY, Julie ✂ conseillère clinique  
 KURTNESS, Myriam ✂ coordonnatrice de projet Jeux autochtones interbandes  
 LACHANCE, Cindy ✂ infirmière auxiliaire  
 LAMONTAGNE, Mélyssa ✂ agente de relations humaines  
 LANGLAIS, Diane ✂ préposée aux bénéficiaires  
 LANGLAIS, Linda ✂ infirmière auxiliaire  
 LANGLAIS, Odette ✂ cuisinière  
 LANGLAIS-LAUNIÈRE, Anouk ✂ éducatrice spécialisée (congé)



# RAPPORT ANNUEL 2013-2014

LAPIERRE, Diane ✂ préposée aux bénéficiaires (congé)  
LAPOINTE, Audrey ✂ agente de relations humaines  
LAPRISE, Danielle ✂ commis  
LAROUCHE, Caroline ✂ infirmière auxiliaire  
LAROUCHE, Diane ✂ secrétaire de secteur  
LAROUCHE, Isabelle ✂ infirmière  
LAROUCHE, Marie-Odile ✂ agente de relations humaines  
LAROUCHE, Véronique ✂ responsable des Programmes famille-jeunesse, santé mentale et dépendance  
LAROUCHE-PAUL, Myriame ✂ infirmière  
LAUNIÈRE, Élisabeth ✂ animatrice aux loisirs  
LAUNIÈRE, Jennifer ✂ animatrice jeunesse  
LAUNIÈRE, Steeve ✂ agent d'intervention sociale  
LAUNIÈRE, Yolande ✂ secrétaire de soutien  
LECLERC, Dany ✂ agent de relations humaines  
LÉVEILLÉE, Julie ✂ infirmière  
MARTEL, Louise ✂ infirmière  
MORIN, Johanne ✂ travailleuse de proximité  
MORIN, Madeleine ✂ infirmière  
MURRAY, Karine ✂ infirmière  
MURRAY, Lynda ✂ auxiliaire familiale (congé)  
NAUD-ASSELIN, Audrey ✂ infirmière  
NEPTON, Édith ✂ préposée aux bénéficiaires  
NOËL, Anny ✂ secrétaire de soutien (congé)  
NOËL, Meggie ✂ agente de relations humaines  
OUELLET, Isabelle ✂ agente de relations humaines - chef d'équipe  
PARADIS, Lyne ✂ infirmière (congé)  
PAUL, Alex ✂ appariteur  
PAUL, Audray ✂ infirmière  
PAUL, Bernard ✂ chauffeur  
PAUL, Constance ✂ secrétaire médicale  
PAUL, Diane ✂ secrétaire de secteur  
PAUL, Jean-Luc ✂ animateur aux loisirs  
PAUL, Jeanne ✂ infirmière auxiliaire  
PAUL, Joëlle ✂ agente d'intervention sociale

PHILIPPE, Jowan ✂ directrice - Santé et mieux-être collectif  
PLAMONDON, Vicky ✂ infirmière auxiliaire  
PLOURDE, Manon ✂ préposée à l'entretien et à la stérilisation  
RAPHAËL, Éliette ✂ préposée à l'entretien et à la stérilisation  
RAYMOND, Louise ✂ infirmière (congé)  
ROBERTSON, Édith ✂ agente de relations humaines (congé)  
ROBERTSON, Joyce ✂ technicienne en nutrition  
ROBERTSON, Julie ✂ éducatrice spécialisée  
ROBERTSON, Maggie ✂ psychoéducatrice  
ROBERTSON, Marie-Ève ✂ agente de relations humaines (congé)  
ROBERTSON, Michel ✂ chef d'équipe - transport médical  
ROBERTSON, Nadia ✂ agente de relations humaines  
ROBERTSON, Nancy ✂ animatrice de soutien  
ROBERTSON, Steeve ✂ cuisinier  
ROBERTSON, Michèle-Sylvie ✂ agente d'intervention sociale  
ROUSSEAU, Julie ✂ agente de relations humaines (congé)  
SIMARD, Lola ✂ infirmière auxiliaire  
SIMÉON, Laurainna ✂ préposée aux bénéficiaires  
ST-PIERRE, Kathy ✂ agente d'intervention sociale  
TOLLEY, Mylène ✂ infirmière en chef  
TOLLEY, Nadine ✂ agente de relations humaines (congé)  
TREMBLAY, Annie ✂ infirmière auxiliaire  
TREMBLAY, Julie ✂ agente de relations humaines (congé)  
TREMBLAY, Marie-Anne ✂ coordonnatrice de projet  
TREMBLAY, Marie-Pier ✂ éducatrice spécialisée  
TRUCHON, Véronique ✂ infirmière  
VALIN, Carine ✂ agente d'administration  
VALIN, Mathieu ✂ préposé aux équipements et services  
VERREAULT, Louise ✂ chauffeuse  
VILLENEUVE, Annie ✂ agente de relations humaines  
VILLENEUVE, Éric ✂ agent de relations humaines

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

AUCLAIR, Guillaume ✂ policier  
DUCHESNE, Jonathan ✂ policier  
GIRARD, Nicolas ✂ policier  
GOYETE, Jean-Michel ✂ policier  
JOURDAIN, Luc ✂ policier  
LAUNIÈRE, Alex ✂ policier  
LAUNIÈRE, Elsa ✂ policière  
LAUNIÈRE, Éric ✂ policier  
LAUNIÈRE, Lawrence ✂ policier

LAUNIÈRE, Mathieu ✂ policier  
LAUNIÈRE, Ringo ✂ chef pompier  
LAVOIE, Chantale ✂ secrétaire administrative  
PAUL, Carl ✂ responsable aux opérations policières (congé)  
PAUL, Gerry ✂ policier  
PAUL, Martin (G.) ✂ policier  
ROYER, Jason ✂ policier  
VANIÉ, Simon ✂ policier  
VERREAULT, Jacques ✂ enquêteur

## TRAVAUX PUBLICS ET HABITATION

BÉGIN, Louise ✂ concierge  
BÉGIN, Pauline ✂ concierge  
BOSSOM, Pierrette ✂ concierge  
CLEARY, Diane ✂ agente à l'habitation  
CÔTÉ, Monique ✂ préposée aux équipements sportifs  
DOMINIQUE, Carina ✂ répartitrice  
DOMINIQUE, Michel ✂ préposé aux équipements sportifs  
DUCHESNE, Alex ✂ ouvrier d'entretien général des bâtiments  
DUCHESNE, Julie ✂ secrétaire de secteur  
DUCHESNE, Véronique ✂ agente à l'habitation  
DUFOUR, Maxime ✂ ouvrier d'entretien général des bâtiments

FORTIN, Herman ✂ ouvrier d'entretien général des bâtiments  
GERMAIN, Lucie ✂ responsable de l'habitation  
GILL-DUBÉ, Patrick ✂ inspecteur en bâtiments (congé)  
GIRARD, Céline ✂ inspectrice en aménagement et services publics  
LANGLAIS, Stéphane ✂ opérateur au traitement de l'eau  
LAUNIÈRE, Bernard ✂ ouvrier d'entretien général des bâtiments  
LAUNIÈRE, Bryan ✂ ouvrier d'entretien général des bâtiments  
LAUNIÈRE, Firmin ✂ concierge  
LAUNIÈRE, France ✂ concierge

LAUNIÈRE, Johanne (C.) / concierge  
LAUNIÈRE, Jacinthe / chef d'équipe – concierge  
LAUNIÈRE, Lina / concierge  
LAUNIÈRE, Martial / ouvrier d'entretien des services publics (congé)  
LAUNIÈRE, Stéphane / ouvrier d'entretien général des bâtiments  
LAVOIE-PAUL, Dave / aide-ouvrier d'entretien  
LEBEUF-PAUL, Alexandre / planificateur communautaire  
MOAR, Shayne Sheweyaw / ouvrier d'entretien à l'habitation (congé)  
MORIN, Christine / secrétaire administrative  
NEPTON, Benoit / chef d'équipe - entretien des bâtiments et voirie  
NEPTON, Théodule / ouvrier d'entretien général des bâtiments  
PAUL, Corinne / répartitrice  
PAUL, Éric / ouvrier d'entretien des services publics  
PAUL, Jacky / coordonnateur aux opérations  
PAUL, Johanne / concierge  
PAUL, Laurent / opérateur au traitement de l'eau  
PAUL, Marcel / agent de développement aux travaux publics

PAUL-LANGLAIS, Dave / opérateur au traitement de l'eau  
PETIQUAY, Maxime / chef d'équipe - ouvrier d'entretien  
POTVIN, Lise / concierge  
RAPHAËL, Alain / opérateur d'équipement lourd  
RAPHAËL, Charles junior / responsable des travaux publics  
RAPHAËL, Christopher / ouvrier d'entretien général des bâtiments  
RAPHAËL, Jean-Baptiste / concierge  
RAPHAËL-GERMAIN, Jean-Sébastien / manœuvre  
ROBERTSON, Adèle / directrice - Travaux publics et habitation  
ROBERTSON, Gilbert / ouvrier d'entretien à l'habitation  
ROBERTSON, Patrick / coordonnateur à l'habitation  
ROBERTSON-LAUNIÈRE, Evan / préposé à la sécurité et à l'entretien  
ROUSSEAU, Stéphanie / secrétaire-commis  
SIMARD, Guylaine / coordonnatrice à la gestion foncière  
SIMÉON, Patrick / préposé à la sécurité et à l'entretien  
SIMÉON, Paul / concierge  
TREMBLAY, Éric / coordonnateur des immobilisations  
TREMBLAY, Jeannine / concierge  
VALIN, Mercédès / secrétaire-réceptionniste

# RAPPORT ANNUEL 2013-2014

CONTRIBUTIONS DE PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN 1 <sup>er</sup> avril 2013 au 31 mars 2014	
Traversée internationale du lac Saint-Jean (contribution annuelle)	1 000 \$
Comité Domaine Kateri	500 \$
Fondation du CSSS Domaine-du-Roy (activité-bénéfice)	150 \$
Centre jeunesse Saguenay-Lac-Saint-Jean (activité-bénéfice)	150 \$
Festival du Cowboy de Chambord (activité-bénéfice)	100 \$
Conseil des Atikamekw d'Opitciwan (activité-bénéfice)	600 \$
Inauguration L'arbre de nos appartenances	380 \$
Société de communication atikamekw-montagnaise (SOCAM) (activité-bénéfice)	700 \$
Fondation du Régime des bénéfiques autochtone (RBA)	600 \$
Commission scolaire du Pays-des-Bleuets (activité-bénéfice)	100 \$
Golf Québécois Média (activité-bénéfice)	150 \$
Fondation du Cégep de Saint-Félicien	100 \$
CSSS Domaine-du-Roy de Roberval et CSSS Maria-Chapelaine de Dolbeau (activité-bénéfice)	300 \$
Chambre de commerce et d'industrie (CCI) Saint-Félicien et Roberval (activité-bénéfice)	598 \$
Innu Nikamu (M. Michaël Paul et M. Luc Verreault)	448 \$
Conseil de la Nation atikamekw (activité-bénéfice)	300 \$
Société québécoise du cancer (activité-bénéfice)	250 \$
Rassemblement des aînés à Ekuanitshit	500 \$
Table régionale de concertation des aînés	250 \$
Récif 01 – Table de concertation des groupes de femmes du Saguenay-Lac-Saint-Jean	50 \$
Fondation Équilibre Saguenay-Lac-Saint-Jean (activité-bénéfice)	250 \$
Croix-Rouge canadienne (Lac Mégantic)	500 \$
CALACS Entre Elles	200 \$
SOCAM – 30 <sup>e</sup> anniversaire (activité-bénéfice)	500 \$
Album des finissants 2013-2014 – Cité étudiante de Roberval	50 \$
Tel-Aide (activité-bénéfice)	50 \$
Fondation pour l'enfance et la jeunesse (activité-bénéfice)	150 \$
Noël du partage 2013	2 000 \$
Opération Nez rouge	100 \$
Souper communautaire de Noël (famille Dominique)	1 500 \$
Tournoi provincial junior Mario-Tremblay	200 \$
Innu Meshkenu (activité-bénéfice)	100 \$
Fondation du Centre Maria-Chapdelaine (activité-bénéfice)	200 \$
Maxime Charlish	2 000 \$
Escadron 766 – Roberval	50 \$
Société de l'Alzheimer Sagamie Lac-Saint-Jean Saguenay (activité-bénéfice)	20 \$
Rendez-vous novice-atome de Roberval	1 000 \$
Académie taekwondo de Roberval	200 \$
Persévérance et réussite scolaires des Premiers Peuples	300 \$
Lames agiles de Roberval	100 \$
Festival d'hiver de Roberval	100 \$
Fondation pour enfants diabétiques (activité-bénéfice)	250 \$
Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-Saint-Jean	200 \$
Fondation de la Cité étudiante de Roberval	100 \$
Opération Enfant Soleil (activité-bénéfice)	250 \$
Team des Premières Nations du Québec	1 000 \$
<b>TOTAL</b>	<b>18 596 \$</b>

*États financiers*

*PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN*

*31 mars 2014*

# Pekuakamiulnuatsh Takuhikan

## Table des matières

31 mars 2014

Renseignements généraux	1
Rapport de l'auditeur indépendant	2-3

### États financiers

État combiné des résultats	4
État combiné de la situation financière	5
État combiné de la variation des actifs financiers nets	6
État combiné de l'évolution de la situation financière	7
Notes afférentes aux états financiers	8-21

### Annexe A

Tableau de rémunérations et dépenses (Chefs et conseillers)

### Informations financières - non audités

Graphique 1 et 2

# PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN

31 MARS 2014

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX (Membres du Conseil en fonction au 31 mars 2014)

---

### Chef

↳ Dominique, Gilbert

### Conseillers

- ↳ Courtois, Patrick
- ↳ Étienne, Marjolaine
- ↳ Germain, Jonathan
- ↳ Germain, Stéphane
- ↳ Rousseau, Julie
- ↳ Verreault, Charles-Édouard



## Rapport de l'auditeur indépendant

Aux membres de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan,

Nous avons effectué l'audit des états financiers combinés ci-joints de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan, qui comprennent l'état combiné de la situation financière au 31 mars 2014, l'état combiné des résultats et de l'excédent accumulé, l'état combiné de la variation des actifs financiers nets et l'état combiné de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

### Responsabilité de la direction pour les états financiers combinés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers combinés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers combinés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers combinés, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers combinés ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers combinés. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers combinés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers combinés afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers combinés.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

## Opinion

À notre avis, les états financiers combinés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan au 31 mars 2014, ainsi que des résultats de ses activités et de l'excédent accumulé, de la variation de ses actifs financiers nets et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

## Observations

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que Pekuakamiulnuatsh Takuhikan inclut dans ses états financiers combinés certaines informations financières qui ne sont pas exigées selon les normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations, établies conformément aux exigences des Affaires autochtones et Développement du Nord Canada et présentées à la page 21 et à l'annexe A, portent sur l'établissement de l'excédent (déficit) de financement de l'exercice et les salaires, honoraires et remboursements de voyage.

*Deloitte* S.C.V.C. L. / s.r.l. (1)  
Le 25 juin 2014

---

<sup>1</sup> CPA auditeur, CA permis de comptabilité publique n° A127562

**Etats combinés des résultats et de l'exédent accumulé  
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2014**

	2014		2013
	Budget	Réel	Réel
<u>REVENUS</u> (note 25)	51 383 672	51 262 619	51 409 018
<u>DEPENSES</u> (note 24 et 25)	51 912 439	47 509 116	47 002 940
<b>Excédent de l'exercice avant autre produits (autres charges)</b>	<b>(528 767)</b>	<b>3 753 503</b>	<b>4 406 078</b>
<u>Autres produits (autres charges)</u>			
Quote-part non distribuée des bénéfices (pertes) nets tirés d'entreprises commerciales et partenariats commerciaux	-	(476 001)	443 556
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	<b>(528 767) \$</b>	<b>3 277 502</b>	<b>4 849 634 \$</b>
Excédent accumulé au début de l'exercice - déjà établi		65 989 998	61 335 548
Redressement (note 3)		(534)	(195 184)
<b>Excédent accumulé au début de l'exercice - redressé</b>		<b>65 989 464</b>	<b>61 140 364 \$</b>
<b>Excédent accumulé à la fin de l'exercice</b>		<b>69 266 966</b>	<b>65 989 998 \$</b>

État combiné de la situation financière  
Au 31 mars

2014

2013

## ACTIFS FINANCIERS

Encaisse	1 685 999	\$	453 332	\$
ENCAISSES ASSUJETTIES À DES RESTRICTIONS (note 4, page 10)				
Réserve de remplacement et de fonctionnement - Habitation (Art. 95)	263 268		394 316	
Fonds de bande	6 032 113		5 879 218	
Dépôts à terme, au coût, taux d'intérêt variant de 0,65 % à 5,6 %, échéant de juillet 2014 à juillet 2015	8 571 502		9 932 084	
Contributions et subventions à recevoir (note 5, page 11)	9 090 726		11 818 512	
Autres montants à recevoir (note 6, page 11)	655 984		734 328	
Participations dans des entreprises commerciales et des partenariats commerciaux (note 7, page 12)	29 507 215		15 331 913	
Avances à des sociétés apparentées	357 275		93 873	
Placement - entente Mashteuiasth 2001, au coût (note 8, page 13)	5 245 632		5 245 632	
Effets à recevoir - S.A.A. (note 9, page 13)	1 165 420		1 538 956	
Prêts à recevoir - programme de la bande - habitation	2 104 292		1 855 125	
	<b>64 679 426</b>		<b>53 277 289</b>	

## PASSIFS

Emprunts bancaires (note 10, page 14)	-		2 521 894	
Comptes fournisseurs et frais courus (note 11, page 14)	8 713 931		6 614 867	
Revenus différés	1 520 724		1 995 047	
Réserve immobilisations	1 683 138		2 167 755	
Dettes à long terme - Habitation (Art. 95) (note 13, page 15)	1 925 485		2 339 821	
Dettes à long terme (note 14, page 16)	14 755 852		1 538 956	
Revenus différés - programme de la bande - Habitation	2 106 656		1 862 116	
Réserve de remplacement et de fonctionnement - Habitation (Art. 95)	263 268		394 315	
Réserve de remplacement des biens mobiliers et des véhicules - Programme santé	118 552		111 981	
	<b>31 087 606</b>		<b>19 546 752</b>	

## ACTIFS FINANCIERS NETS

33 591 820

33 730 537

## ACTIFS NON FINANCIERS

Immobilisations corporelles (note 15, page 17)	33 502 569		29 304 151	
Immobilisations - Habitation (Art. 95) (note 16, page 17)	1 925 450		2 340 795	
Charges payées d'avance	247 127		614 515	
	<b>35 675 146</b>		<b>32 259 461</b>	

## SOLDE DES FONDS

69 266 966 \$

\$ 65 989 998 \$

## ENGAGEMENTS, PASSIFS ÉVENTUELS ET CAUTIONNEMENTS (notes 17, 18 et 19, pages 18 et 29)

## APPROUVÉ AU NOM DE LA BANDE:

25      juin      2014  
Jour      Mois      Année

CHEF



DIRECTEUR GÉNÉRAL



**État combiné de l'évolution de la situation financière  
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2014**

2014

2013

**Activités de fonctionnement**

Excédent de l'exercice 3 277 502 \$ 4 849 634 \$

## Éléments sans incidence sur la trésorerie

Quote-part des pertes nettes (bénéfices nets) dans les entreprises commerciales 476 001 (443 556 )

Amortissement des immobilisations corporelles 1 497 650 1 382 338

Redressements aux exercices antérieurs (note 3) (534 ) (195 184 )

5 250 619 5 593 232

## Variation nette des éléments hors caisse

Contributions et subventions à recevoir 2 727 786 (3 579 620 )

Autres montants à recevoir 78 344 313 367

Charges payées d'avance 367 388 49 709

Comptes fournisseurs et frais courus (1 646 445 ) (743 322 )

Revenus différés (474 323 ) 1 654 478

Réserve immobilisations (484 617 ) 838 368

Revenus différés - programme de la bande - Habitation 244 540 158 575

Réserve de remplacement et de fonctionnement - Habitation (Art. 95) (131 047 ) (11 208 )

Réserve de remplacement des biens mobiliers et des véhicules - Programme santé 6 571 1 609

688 197 (1 318 044 )

**Activités d'investissement en immobilisations corporelles**

Acquisition d'immobilisations corporelles (5 290 954 ) (4 138 934 )

Produits de cession d'immobilisations corporelles 10 231 34 926

(5 280 723 ) (4 104 008 )

**Activités de placements**

Variation des encaisses assujetties à des restrictions (21 847 ) (132 686 )

Variation des dépôts à terme 1 360 582 5 576 213

Variation des prêts à recevoir (249 167 ) (162 537 )

Participations dans des entreprises commerciales (10 905 794 ) (6 389 560 )

Variation des avances à des sociétés apparentées (263 402 ) 326 004

Variation de l'effet à recevoir du SAA 373 536 320 471

(9 706 093 ) (462 095 )

**Activités de financement**

Remboursement de la dette à long terme (787 872 ) (810 924 )

Émission de la dette à long terme 13 590 432 100 000

Variation de l'emprunt bancaire (2 521 894 ) 1 192 106

10 280 666 481 182

**Augmentation de la trésorerie et des équivalents de trésorerie**

1 232 667 190 267

Encaisse au début de l'exercice 453 332 263 065

Encaisse à la fin de l'exercice 1 685 999 \$ 453 332 \$

Des renseignements complémentaires sont présentés à la note 22.



**Notes afférentes aux états financiers**  
**Pour l'exercice terminé le 31 mars 2014**

---

1. STATUT ET ACTIVITÉS

La mission de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan est de défendre, de préserver et de promouvoir les intérêts, les aspirations, les droits ancestraux y compris le titre ilnu des Pekuakamiulnuatsh et d'exercer son droit inhérent à l'autonomie gouvernementale; d'offrir des services répondant aux besoins des Pekuakamiulnuatsh afin d'améliorer, de maintenir et de développer le mieux-être dans la perspective d'une autonomie individuelle et collective et de maintenir le climat de paix, d'assurer l'ordre et d'agir en bon gouvernement pour les Pekuakamiulnuatsh.

2. MÉTHODES COMPTABLES

Ces états financiers ont été préparés par la direction de la bande conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, compte tenu des exigences particulières des Affaires autochtones et Développement du Nord Canada en tenant compte des méthodes comptables suivantes:

PRINCIPES DE CONSOLIDATION

Toutes les entités soumises au contrôle de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan sont consolidées une à une, à l'exception des entreprises commerciales qui correspondent à la définition d'entreprise publique. Les activités de ces entreprises sont incluses dans les états financiers selon la méthode modifiée de comptabilisation à la valeur de consolidation. Toutes les opérations et tous les soldes interorganisationnels sont éliminés au moment de la consolidation.

En vertu de la méthode modifiée de la comptabilisation à la valeur de consolidation, seuls le résultat net de l'entreprise, la participation de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan dans l'entreprise publique et les autres variations des capitaux propres sont comptabilisés. Aucun rajustement n'est effectué pour les méthodes comptables de l'entreprise qui sont différentes de celles de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan.

Voici les organisations visées par la méthode modifiée de comptabilisation à la valeur de consolidation:

- Jeux Piekukami Metueun inc.
- Développement Piekukami Inuatsh S.E.C.
- Société en commandite Minashtuk
- Énergie Hydroélectrique Mistassini S.E.C.
- Gestion de l'énergie communautaire S.A.
- Développement Piekukami Inuatsh inc.
- Fonds de garantie de prêts Mashteuiatsh S.E.C.
- Société de l'énergie communautaire du Lac-St-Jean
- Granules LG international inc.
- Kaniu Experts-Conseils S.E.C.
- Énergie hydroélectrique Quiatchouan S.E.C.

TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE

La trésorerie et les équivalents de trésorerie incluent l'encaisse et les dépôts à terme dont l'échéance est fixée à trois mois ou moins à l'acquisition qu'on détient afin de respecter les engagements financiers à court terme.

PLACEMENTS DE DÉPÔTS À TERME

Ces placements sont comptabilisés au coût et dépréciés lors d'une baisse durable de valeur.

PRÊTS À RECEVOIR ET REVENUS DIFFÉRÉS - programme de la bande Habitation

Les revenus différés sont inscrits en contrepartie des prêts à recevoir afin de comptabiliser sur base d'exercice les encaissements relatifs au programme d'Habitation de la Bande. Les encaissements annuels servent à la création d'un fonds d'investissement comptabilisé au solde du Fonds.

**Notes afférentes aux états financiers**  
**Pour l'exercice terminé le 31 mars 2014**

---

2. MÉTHODES COMPTABLES (suite)

RÉSERVE DE REMPLACEMENT - HABITATION (Art. 95)

Une réserve de remplacement dans le cadre du programme habitation (Art. 95) est constituée afin de pourvoir aux réparations majeures qui devront être faites au cours des années. Le versement des montants à la réserve de remplacement est inscrit aux dépenses de l'exercice dans les résultats du programme habitation (Art. 95).

IMMOBILISATIONS CORPORELLES

Les immobilisations acquises avant le 31 mars 2001 sont comptabilisées à une valeur nominale de 1 \$, étant donné la difficulté à répertorier l'ensemble des coûts reliés à leur acquisition. Cette politique comptable a été adoptée par Piekuakamiulnuatsh Takuhikan lors d'une réunion régulière du conseil de bande en conformité avec les règles établies par les Affaires autochtones et Développement du Nord Canada. Les actifs incorporels ne sont pas constatés comme actifs dans les états financiers.

Les immobilisations acquises après le 31 mars 2001 sont comptabilisées au coût et amorties selon la méthode linéaire selon les durées suivantes :

	<u>Durée</u>
Infrastructures	15 à 40 ans
Bâtisses	15 à 40 ans
Matériel roulant	5 et 15 ans
Outillage, équipement et ameublement	5 ans
Équipement informatique	4 ans

IMMOBILISATIONS - HABITATION (Art. 95)

Les immobilisations acquises dans le cadre du programme habitation (Art. 95) sont comptabilisées au coût moins les diverses subventions reçues et sont amorties en fonction des remboursements en capital des dettes.

COMPTABILISATION DES PRODUITS ET REVENUS DIFFÉRÉS

Les revenus sont constatés dans l'exercice au cours duquel ont eu lieu les opérations ou les faits qui en découlent. Tous les revenus sont constatés selon la méthode de la comptabilité d'exercice, sauf si les montants comptabilisés ne peuvent être déterminés avec un degré de certitude raisonnable ou s'il est à peu près impossible de les estimer.

Les paiements de transfert sont considérés comme des revenus lorsque le transfert est autorisé et que les éventuels critères d'admissibilité sont respectés, sauf dans le cas où les stipulations du transfert donnent lieu à une obligation qui correspond à la définition d'un passif. Les paiements de transfert sont constatés comme des revenus différés si les stipulations du transfert donnent lieu à un passif. Les revenus de transfert sont constatés dans l'état des résultats si les passifs sont réglés.

Les contributions provenant d'autres sources sont reportées quand on impose des restrictions à leur utilisation par le contributeur, et sont considérées comme des revenus lorsqu'elles sont utilisées aux fins prévues.

Les revenus liés aux droits ou aux services obtenus à l'avance (soit avant que ces droits aient été perçus ou que ces services aient été reçus) sont reportés et constatés une fois les droits perçus ou les services reçus.

Les revenus de placements sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les intérêts créditeurs sont comptabilisés à mesure qu'ils sont gagnés.

Les produits tirés d'un immeuble locatif sont constatés lorsqu'un locataire commence à occuper cet immeuble et que le loyer doit être payé. Piekuakamiulnuatsh Takuhikan conserve tous les avantages et risques inhérents à la propriété de ses immeubles locatifs et, par conséquent, comptabilise les baux qu'elle conclut avec ses locataires à titre de contrats de location-exploitation.

**Notes afférentes aux états financiers**  
**Pour l'exercice terminé le 31 mars 2014**

2. MÉTHODES COMPTABLES (suite)

RÉSERVE IMMOBILISATIONS

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a adopté comme politique comptable de comptabiliser des réserves immobilisations, lorsqu'un projet de nature capitale n'est pas terminé. Cette méthode est sujette à l'approbation des Affaires autochtones et Développement du Nord Canada et de Santé Canada, lors de l'analyse des états financiers.

DÉPRÉCIATION DES ACTIFS À LONG TERME

Lorsqu'une immobilisation n'a plus aucun potentiel de service à long terme, l'excédent de sa valeur comptable sur toute valeur résiduelle doit être constaté à titre de charge dans l'état des résultats. Une réduction de valeur ne doit pas être annulée par la suite.

ESTIMATIONS

Dans le cadre de la préparation des états financiers, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, la direction doit établir des estimations et des hypothèses qui ont une incidence sur les montants des actifs et des passifs présentés et sur la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur les montants des produits d'exploitation et des charges constatés au cours de la période visée par les états financiers. Parmi les principales composantes des états financiers exigeant de la direction qu'elle établisse des estimations figurent la provision pour créances douteuses à l'égard des débiteurs, les durées de vie utiles des actifs à long terme et les avantages sociaux futurs. Les résultats réels pourraient varier par rapport à ces estimations.

3. REDRESSEMENTS AUX EXERCICES ANTÉRIEURS

Certains redressements ont eu lieu au cours de l'exercice. L'effet de ces redressements a été de diminuer la réserve de remplacement (art. 95) de 25 051 \$, de diminuer les débiteurs de 22 797 \$, d'augmenter les participations dans des entreprises commerciales et des partenariats commerciaux de 450 \$, de diminuer la réserve de remplacement de 10 519 \$ et d'augmenter les immobilisations corporelles de 7 281 \$ ayant comme impact final de diminuer le solde des fonds de 534 \$.

4. ENCAISSES ASSUJETTIES À DES RESTRICTIONS

Selon l'entente conclue avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan doit réserver des fonds chaque année aux fins de la réparation, de l'entretien et du remplacement des biens usés. Ces fonds doivent être détenus dans un compte bancaire distinct et doivent être investis seulement dans les comptes et des instruments assurés par la Société d'assurance-dépôts du Canada ou approuvés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, et tous les intérêts gagnés doivent être crédités en tant que revenus destinés aux réserves de remplacement et de fonctionnement. Les encaisses assujetties à des restrictions comprennent les éléments suivants:

*Fonds visés par une affectation d'origine externe*

	2014		2013	
Réserve de fonctionnement	73 123	\$	98 174	\$
Réserve de remplacement	190 145		296 142	
	<b>263 268</b>	<b>\$</b>	<b>394 316</b>	<b>\$</b>

Les Fonds de bande proviennent des fonds obtenus à partir de capitaux ou de sources de revenus comme il est indiqué à l'article 62 de la *Loi sur les Indiens*. Ces fonds sont détenus en fiducie dans le Trésor du gouvernement du Canada. Leur gestion est principalement régie par les articles 63 à 69 de la *Loi sur les Indiens*. Les encaisses assujetties à des restrictions comprennent les éléments suivants:

	31 mars 2013		Ajouts 2014		Retraits 2014		31 mars 2014	
Revenus	3 977 655	\$	152 895	\$	-	\$	4 130 550	\$
Capitaux	1 901 563		-		-		1 901 563	
	<b>5 879 218</b>	<b>\$</b>	<b>152 895</b>	<b>\$</b>	<b>-</b>	<b>\$</b>	<b>6 032 113</b>	<b>\$</b>

**Notes afférentes aux états financiers**  
**Pour l'exercice terminé le 31 mars 2014**

**5. CONTRIBUTIONS ET SUBVENTIONS À RECEVOIR**

	<b>2014</b>		<b>2013</b>	
<i>Gouvernement fédéral</i>				
Affaires autochtones et Développement du Nord Canada	4 526 925	\$	5 439 503	\$
Santé Canada	552 560		897 033	
Ressources humaines et du développement des compétences	624 761		1 434 615	
Société canadienne d'hyphotèques et de logement	74 536		26 377	
Commission santé services sociaux premières nations du Québec et du Labrador	11 385		10 870	
Ministère de la sécurité publique du Canada	104 832		78 307	
Conseil en éducation des Premières Nations	178 835		241 953	
<i>Gouvernement provincial</i>				
Gouvernement du Québec et Ministère des transports du Québec	3 707		129 768	
Secrétariat Affaires Autochtones	257 500		475 000	
Ministère des Ressources Naturelles et de la Faune	364 000		1 301 374	
Ministère de la sécurité publique du Québec	284 514		-	
<i>Autres organismes</i>				
Développement Piekuakami Innuatsh S.E.C.	1 402 159		1 198 136	
Conseil Tribal Mamuitun	15 000		83 230	
Regroupement Petapan	66 682		105 791	
Rio Tinto Alcan	-		112 000	
Agence Mamu Innu Kaikusseth (gestion habitation)	-		90 000	
Association touristique régionale	-		50 000	
Hydro-Québec	112 720		-	
SÉPAQ	141 360		-	
Autres	369 250		144 555	
	<b>9 090 726</b>	\$	<b>11 818 512</b>	\$

**6. AUTRES MONTANTS À RECEVOIR**

	<b>2014</b>		<b>2013</b>	
	<b>Total</b>		<b>Total</b>	
Loyer à recevoir	258 823	\$	214 960	\$
Comptes Clients	469 044		148 644	
Prêts	166 463		-	
Intérêts	189 169		8 673	
	1 083 499		372 277	
Provision mauvaises créances	(562 712 )		(237 081 )	
	<b>1 455 776</b>		<b>1 669 716</b>	
	<b>520 788</b>	\$	<b>135 196</b>	\$
	<b>655 984</b>	\$		
2013	556 770	\$	177 558	\$
			734 328	\$

**PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN**

**Notes afférentes aux états financiers**

**Pour l'exercice terminé le 31 mars 2014**

**7. PARTICIPATIONS DANS DES ENTREPRISES COMMERCIALES ET DES PARTENARIATS COMMERCIAUX**

Le tableau suivant présente les informations financières abrégées des entreprises commerciales, comme indiqué à la note 2:

	2014											2013	
	Jeux Piekuakami Metueun inc.	Développement Piekuakami Inuatsh S.E.C	Société en commandite Minashtuk	Énergie Hydroélectrique Mistassini S.E.C.	Gestion de l'énergie communautaire S.A.	Développe- ment Piekuakami Inuatsh inc.	Fonds de garantie de prêts Mashteuiatsh S.E.C.	Société de l'énergie communautaire du Lac-St-Jean	Granules LG international inc.	Kaniu Experts- Conseils S.E.C	Énergie hydroélectrique Ouatouchouan S.E.C.	Total	Total
Pourcentage de participation	100%	100%	100%	45%	33.33%	100%	70%	33.33%	49%	51%	45%		
Liquidités	75 391 \$	-	\$ 2 994 130	\$ 824	\$ 38	\$ 10	\$ 304 980	\$ 153 419	\$ -	\$ 24 199	\$ 6 116 656	\$ 9 669 647	\$ 11 706 377
Débiteurs	150	3 805 541	257 843	1		5	12 812	532 035	770 884	62	10 684 026	16 063 359	7 802 665
Stocks	6 979	-	724 993						339 151			1 071 123	1 473 622
Immobilisations corporelles	-	406 178	19 519 098						5 714 798		32 047 882	57 687 956	27 182 396
Moins-value Immobilisations corporelles	-	-	-	-	-	-	-	-	(858 768)	-	-	(858 768 )	-
Autres actifs	-	10 841	3 472 616		2		4 298 198	2 372 619	33 394	200	137 349	10 325 219	13 079 360
	82 520	4 222 560	26 968 680	825	40	15	4 615 990	3 058 073	5 999 459	24 461	48 985 913	93 958 536	61 244 420
Emprunt/découvert	-	170 293	-	-	-	-	-	-	245 486	-	-	415 779	662 886
Créditeurs	163	3 508 348	1 742 297				200	239 456	1 177 284	-	4 062 025	10 729 773	5 533 106
Dettes à long terme	-	-	20 732 042						4 576 689	-	-	25 308 731	25 275 452
Autres passifs	-	-	-	2 350	2 477							4 827	2 488 999
	163	3 678 641	22 474 339	2 350	2 477	-	200	239 456	5 999 459	-	4 062 025	36 459 110	33 960 443
Participation actionnaires non apparentés	-	-	-	(839 )	(1 625 )	-	1 395 472	1 879 078	-	11 986	24 708 138	27 992 211	11 952 064
Capitaux propres	82 357	543 919	4 494 341	(686 )	(812 )	15	3 220 318	939 539	-	12 475	20 215 750	29 507 215	15 331 913
	82 520	4 222 560	26 968 680	825	40	15	4 615 990	3 058 073	5 999 459	24 461	48 985 913	93 958 536	61 244 420
Revenus	88 792	9 726 254	4 470 227	-	-	-	(16 654 )	4 800 816	6 187 768	-	28 006	25 285 209	23 108 705
Charges	83 515	9 993 963	2 754 008	2 526	2 737	-	165 866	4 559 864	7 353 527	703	82 206	24 998 915	22 172 855
Service de la dette	-	-	700 649						333 267			1 033 916	1 133 974
Moins-value Immobilisations corporelles	-	-	-	-	-	-	-	-	858 768	-	-	858 768	
Total des charges	83 515	9 993 963	3 454 657	2 526	2 737	-	165 866	4 559 864	8 545 562	703	82 206	26 891 599	23 306 829
Bénéfice net (perte)	5 277	(267 709 )	1 015 570	(2 526 )	(2 737 )	-	(182 520 )	240 952	(2 357 794 )	(703 )	(54 200 )	(1 606 390)	(198 124)
Quote-part des actionnaires non apparentés	-	-	-	(1 389)	(1 825)	-	(55 180)	160 635	(1 202 475)	(344)	(29 810)	(1 130 389)	(641 680)
Bénéfice net (perte)	5 277 \$	(267 709 ) \$	1 015 570 \$	(1 137) \$	(912) \$	- \$	(127 340) \$	80 317 \$	(1 155 319 ) \$	(359 ) \$	(24 390 ) \$	(476 001) \$	443 556 \$

(1)

5

(1) Les informations de cette société proviennent de projets d'états financiers audités au 31 mars 2014 pour lesquels le rapport de l'auditeur indépendant n'est pas délivré en date du présent rapport d'audit.

**Notes afférentes aux états financiers**  
**Pour l'exercice terminé le 31 mars 2014**

---

8. PLACEMENT ENTENTE MASHTEUIASTH 2001

Au cours de l'exercice 2001, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a signé une entente avec Hydro-Québec dans laquelle Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a investi un montant de 5 245 632 \$ équivalent à 7,3 % du coût du projet Manouane. Ce placement engendre un rendement équivalent à un pourcentage des revenus générés par ce projet moins les frais de turbinage et d'exploitation. Cette entente est d'une durée de 50 ans avec une possibilité d'une option de renouvellement de 49 ans moyennant un préavis de 12 mois signifié avant l'échéance initiale. La date d'échéance initiale est juin 2051. Selon les modalités de l'accord, le Conseil a l'option de mettre fin en tout temps au partenariat en donnant un préavis d'au moins 12 mois. Dans ce cas, Hydro-Québec, devra remettre au conseil un montant égal au montant investi.

9. EFFETS À RECEVOIR - S.A.A.

	<u>2014</u>	<u>2013</u>
Effet à recevoir, 4,95 % recouvrable par versements semestriels de 63 997 \$, capital et intérêts, renouvelable en juin 2017, échéant en juin 2022	<b>879 319 \$</b>	960 755 \$
Effet à recevoir, 6,38 % recouvrable par versements semestriels de 54 289 \$, capital et intérêts, échéant en février 2015.	<b>103 523</b>	200 832
Effet à recevoir, 6,69 %, recouvrable par versements semestriels de 49 505 \$, capital et intérêts, échéant en mars 2016.	<b>182 578</b>	265 199
Effet à recevoir, 6,59 %, recouvré en 2014	-	112 170
	<b>1 165 420 \$</b>	<b>1 538 956 \$</b>

Les montants recouvrables au cours des quatre prochains exercices sont les suivant:

2015	273 115	\$
2016	189 190	\$
2017	94 710	\$
2018	608 405	\$



**Notes afférentes aux états financiers**  
**Pour l'exercice terminé le 31 mars 2014**

---

10. EMPRUNTS BANCAIRES

Un emprunt bancaire, au taux préférentiel, dont le montant autorisé est de 4 000 000 \$, est garanti par des dépôts à terme et est renouvelable annuellement.

Un emprunt bancaire, au taux préférentiel, dont le montant autorisé est de 200 000 \$, ne fait l'objet d'aucune garantie et est renouvelable annuellement.

Un emprunt bancaire, au taux préférentiel, dont le montant autorisé est de 250 000 \$, ne fait l'objet d'aucune garantie et est renouvelable annuellement.

11. CRÉDITEURS ET CHARGES À PAYER

	<u>2014</u>		<u>2013</u>	
Fournisseurs et frais courus	3 726 565	\$	3 254 465	\$
Participation dans des entreprises commerciales	4 238 509		2 475 450	
Obligations relatives aux avantages du personnel	748 857		884 952	
	<u>8 713 931</u>	<u>\$</u>	<u>6 614 867</u>	<u>\$</u>

12. UTILISATION DU SOLDE DU FONDS - PROGRAMME SANTÉ

Au 31 mars 2014, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a engagé certaines dépenses relatives à l'utilisation du solde du fonds - Programme Santé qui se détaille de la façon suivante:

- Plan de santé communautaire (PSC)	162 801	\$
- Activités intergénérationnelles	12 474	\$
- Activités culturelles	16 632	\$
- Consultant programmes jeunesse	7 079	\$
	<u>198 986</u>	<u>\$</u>

## Notes afférentes aux états financiers

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2014

## 13. DETTE A LONG TERME - HABITATION (Art. 95)

No de projet	No de dossier SCHL	Prêteur	Taux d'intérêt	Date d'échéance	Date de renouvellement	Durée amortissement initial	Mensualité	2014	2013	
Programmes pré-1997										
010	07-867-617	Caisse Populaire	3.70%	2018	2018	25 ans	5 296	208 412	\$ 255 203	\$
003	07-867-617	Caisse Populaire	5.49%	2019	2016	25 ans	1 264	56 430	68 182	
016	07-867-617	Caisse Populaire	2.64%	échu	S/O	25 ans	1 886	-	9 364	
017	07-867-617	Caisse Populaire	3.52%	échu	S/O	25 ans	2 292	-	22 553	
018	07-867-617	Caisse Populaire	2.98%	2015	2015	25 ans	1 651	9 820	29 028	
019	07-867-617	Caisse Populaire	3.05%	2015	2015	25 ans	2 582	38 836	66 528	
020	07-867-617	Caisse Populaire	5.39%	2016	2016	25 ans	2 925	50 496	81 991	
021	07-867-617	Caisse Populaire	5.19%	2016	2016	25 ans	1 615	24 967	37 973	
024	07-867-617	Caisse Populaire	3.60%	2018	2018	25 ans	4 748	195 566	256 600	
023	07-867-617	Caisse Populaire	3.72%	2018	2018	25 ans	1 991	76 536	97 159	
027	07-867-617	Caisse Populaire	5.59%	2020	2015	25 ans	3 381	176 815	206 718	
028	07-867-617	Caisse Populaire	5.25%	2019	2016	23 ans	2 171	78 104	116 167	
029	07-867-617	Caisse Populaire	5.25%	2019	2016	25 ans	1 164	26 181	38 444	
030	07-867-617	Caisse Populaire	5.44%	2023	2018	25 ans	1 335	104 594	114 627	
031	07-867-617	Caisse Populaire	5.39%	2024	2015	25 ans	1 767	121 394	135 712	
Programmes post-1996										
001	19-072-529	SCHL	2.40%	2026	2015	25 ans	1 151	136 179	146 607	
002	19-072-529	SCHL	2.63%	2027	2017	25 ans	1 158	143 795	153 784	
003	19-072-529	SCHL	2.63%	2029	2017	22 ans	789	111 417	117 877	
004	19-072-529	SCHL	4.64%	2024	2017	23 ans	2 686	365 943	385 304	
								<b>1 925 485</b>	<b>\$ 2 339 821</b>	<b>\$</b>

Ces emprunts sont garantis par des garanties ministérielles émises par les Affaires autochtones et Développement du Nord Canada.

Les versements estimatifs à effectuer au cours des cinq prochains exercices sont:

2015	326 557	\$
2016	324 315	\$
2017	282 955	\$
2018	225 866	\$
2019	116 704	\$

**Notes afférentes aux états financiers**  
**Pour l'exercice terminé le 31 mars 2014**

14. DETTE À LONG TERME	2014	2013
Emprunt, d'un montant original de 24 000 000 \$ dont un montant de 13 361 756 \$ en capital a été déboursé et un montant de 288 676 \$ en intérêts a été capitalisé au solde de la dette au 31 mars 2014, 4 %, remboursable par des versements mensuels approximatifs de 149 071 \$ (versements mensuels qui seront fixés après la période de moratoire), capital et intérêts, la Société dispose d'un moratoire de capital et d'intérêt jusqu'en septembre 2015, garanti par une participation dans des entreprises commerciales et des partenariats commerciaux, échéant en septembre 2035.	<b>13 590 432</b>	\$ - \$
Emprunt, d'un montant original de 1 000 000 \$, 4,95 %, remboursable par des versements semestriels de 63 997 \$, capital et intérêts, renouvelable en juin 2017, échéant en juin 2022. (Garantie par une contribution du S.A.A. pour le site de transmission culturel Ilnu)	<b>879 319</b>	960 755
Emprunt, d'un montant original de 795 458 \$, 6,38 %, remboursable par des versements semestriels de 54 289 \$, capital et intérêts, échéant en février 2015. (Garantie par une contribution du S.A.A. pour le réaménagement du Centre Amishkuisht)	<b>103 523</b>	200 832
Emprunt, d'un montant original de 743 208 \$, 6,69 %, remboursable par versements semestriels de 51 445 \$, capital et intérêts, échéant en mars 2016. (Garantie par une contribution du S.A.A. pour le poste de police)	<b>182 578</b>	265 199
Emprunt d'un montant original de 527 422 \$, 6,59 %, remboursé en 2014. (Garantie par une contribution du S.A.A. pour le réaménagement de l'ancien presbytère)	-	112 170
	<b>14 755 852</b>	\$ 1 538 956 \$

Les versements de capital requis au cours des cinq prochains exercices sont les suivants:

2015	273 115	\$
2016	663 409	\$
2017	933 805	\$
2018	1 481 686	\$
2019	908 860	\$

**Notes afférentes aux états financiers**  
**Pour l'exercice terminé le 31 mars 2014**

15. IMMOBILISATIONS CORPORELLES			Amortis-	Valeur comptable	Valeur comptable
	Coût		ment cumulé	nette au 31 mars 2014	nette au 31 mars 2013
Terrain	1 060 725	\$	-	\$ 1 060 725	\$ 1 060 725
Infrastructures	26 871 845		2 560 984	24 310 861	20 389 231
Bâtisses	8 912 131		1 922 195	6 989 936	6 813 594
Matériel roulant	547 427		113 876	433 551	349 877
Outillage, équipement et ameublement	1 215 424		991 391	224 033	223 068
Équipement informatique	1 180 478		697 015	483 463	467 656
	39 788 030	\$	6 285 461	\$ 33 502 569	\$ 29 304 151

16. IMMOBILISATIONS CORPORELLES - HABITATION (Art. 95)

			Amortis-	Valeur comptable	Valeur comptable
	Coût		sement cumulé	nette au 31 mars 2014	nette au 31 mars 2013
Terrain et Bâtisses (pré-1997)	4 445 172	\$	3 276 116	\$ 1 169 056	\$ 1 538 163
Terrain et Bâtisses (post-1996)	1 077 972		321 578	756 394	802 632
	5 523 144	\$	3 597 694	\$ 1 925 450	\$ 2 340 795

Au cours de l'exercice, treize unités (quatre en 2013) ont été disposées à l'échéance des conventions.

L'amortissement de l'exercice est de 392 792 \$ (2013 - 455 656 \$).

## Notes afférentes aux états financiers

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2014

## 17. ENGAGEMENTS

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a conclu une entente avec les Affaires autochtones et Développement du Nord Canada par l'intermédiaire du Conseil Tribal Mamuitun et de Regroupement Petapan relativement à des revendications territoriales. Cette entente permet d'obtenir un prêt pour le financement de ses négociations. L'entente stipule que le prêt sera payable aux Affaires autochtones et Développement du Nord Canada à la date la plus rapprochée, soit à la date de règlement de la revendication ou à l'échéance des billets dus. Toutefois, si à la date d'échéance, la revendication est toujours en négociation, les dates de remboursement seront reportées de cinq (5) ans ou d'une période jugée appropriée, le tout sans intérêt. Ce montant sera prélevé lors du règlement final des négociations avec les différents gouvernements.

## ENGAGEMENTS RELATIFS AUX NÉGOCIATIONS

Au cours de l'année 1995, le Conseil Atikamekw Montagnais (CAM) a été dissout. Cette dissolution a eu pour conséquence de distribuer à chaque communauté une partie des obligations contractées par cet organisme auprès des Affaires autochtones et Développement du Nord Canada. Ce montant sera prélevé lors du règlement final des négociations avec les différents gouvernements.

	<u>Solde au</u> 31 mars 2013	<u>Variation</u> de l'exercice		<u>Solde au</u> 31 mars 2014	
Conseil Tribal et Regroupement Petapan	10 130 294	\$ 600 485	\$	<b>10 730 779</b>	\$
Engagements relatifs au CAM	6 154 429	-		<b>6 154 429</b>	
	<b>16 284 723</b>	<b>\$ 600 485</b>	<b>\$</b>	<b>16 885 208</b>	<b>\$</b>

## 18. PASSIFS ÉVENTUELS

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a conclu des accords de contribution avec différents ministères du gouvernement fédéral. Le financement versé conformément à ces accords est assujéti à un remboursement si Pekuakamiulnuatsh Takuhikan ne respecte pas les conditions de ceux-ci.

Au 31 mars 2014, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan avait quelques causes en suspend touchant différents sujets. À la date des états financiers, les procureurs du Conseil ne peuvent évaluer avec certitude les montants en cause et les résultats possibles des règlements. Si le Conseil devait être tenu d'assumer des frais relatifs à ces causes, les montants seront comptabilisés dans l'exercice au cours duquel les sommes seront payables.

## Notes afférentes aux états financiers

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2014

---

## 19. CAUTIONNEMENTS

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a différents engagements concernant les programmes d'habitation excluant les dettes du programme logements communautaires (article 95) énumérées à la note 14. Au 31 mars 2014, le total de ces engagements est de 14 892 864 \$. Ces emprunts sont garantis par des garanties ministérielles émises par les Affaires autochtones et Développement du Nord Canada.

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan cautionne également la marge de crédit de Développement Pekuakami Ilnuatsh S.E.C. pour permettre les liquidités nécessaires à la réalisation de projets. Le montant autorisé de la marge de crédit est de 2 500 000 \$ et est renouvelable en juillet 2014. Le solde de la marge de crédit au 31 mars 2014 est de 60 000 \$.

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan cautionne également une lettre de crédit de Développement Pekuakami Ilnuatsh S.E.C. d'un montant de 221 907 \$. Le solde de la lettre de crédit au 31 mars 2014 est nul.

## 20. RÉGIME DE RETRAITE À PRESTATIONS DÉTERMINÉES

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan offre à ses salariés un régime de retraite contributif à prestations déterminées. En vertu du régime, les cotisations sont versées par les adhérents et par les employeurs. Le régime est enregistré sous le numéro 55865. Le promoteur du régime, soit le Régime des Bénéfices Autochtone, doit financer le régime de façon à constituer les prestations déterminées selon les dispositions du régime. La valeur de ces prestations est établie au moyen d'une évaluation actuarielle triennale. Les prestations au titre des services sont calculées à partir du nombre d'années de services, multiplié par 1,875 %, 2 % ou 0,7 % selon le type de régime choisi de la moyenne des cinq meilleures années de salaire de l'employé. En date du rapport, l'étude actuarielle du Régime des Bénéfices Autochtone au 31 décembre 2014 n'était pas disponible. Il nous est donc impossible d'évaluer l'état du surplus ou déficit actuariel du régime à cette date.

## 21. COMPARAISON DES ÉTATS FINANCIERS

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés afin que leur présentation soit conforme à celle adoptée pour l'exercice courant.

Certaines sections des états financiers ne sont pas présentées sous forme comparative puisque cela ne contribuerait pas à une meilleure compréhension des états financiers.

## 22. RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES À L'ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE

Au cours de l'exercice, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a comptabilisé un investissement dans un partenariat commercial et une charge à payer pour un montant de 3 745 509 \$. Étant donné qu'il n'y a eu aucune incidence sur la trésorerie et équivalents de trésorerie, cette opération ne figure pas à l'état de l'évolution de la situation financière.

Notes afférentes aux états financiers  
Pour l'exercice clos le 31 mars 2014

	2014		2013
	Budget	Réel	Réel
<b>23. REVENUS DE TRANSFERTS</b>			
<b>Transferts des gouvernements fédéraux - destinés au fonctionnement</b>			
A.A.D.N.C.	30 586 894 \$	29 927 405 \$	25 824 884 \$
Ministère Santé Canada	3 579 037	3 579 037	3 441 178
Conseil de l'Éducation Premières Nations (C.E.P.N.)	1 362 368	1 362 341	1 851 366
Ressources humaines et du développement des compétences (R.H.D.C.C.)	24 500	24 500	159 049
Ministère de la sécurité publique du Canada	728 831	728 832	702 307
Développement économique Canada	-	-	-
Société Canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL)	426 372	383 930	451 766
Ministère des ressources naturelles du Canada	346 891	346 891	1 239 474
Comm. Santé Serv. Sociaux Premières Nations (C.S.S.P.N.Q.L)	157 751	157 751	108 695
Patrimoine Canadien	196 373	196 373	162 601
	37 409 017	36 707 060	33 941 320
<b>Transferts des gouvernements provinciaux - destinés au fonctionnement</b>			
Gouvernement du Québec	703 553	226 993	1 318 964
Ministère de la sécurité publique du Québec	860 514	860 514	
Hydro-Québec	58 545	58 545	67 406
Comm. développ. ress. humaine Prem. Nations du Québec (C.D.R.H.P.N.Q.)	944 806	944 807	903 242
	2 567 418	2 090 859	2 289 612
<b>24. DÉPENSES PAR OBJET</b>			
		2 014	2 013
Salaires, traitements et avantages sociaux		21 585 325 \$	21 235 677 \$
Biens et services		24 580 911	24 825 718
Intérêts		243 064	14 863
Amortissement		1 099 816	926 682
		47 509 116 \$	47 002 940 \$



PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN

Notes afférentes aux états financiers  
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2014

25, INFORMATION SECTORIELLE

	2014		2013		
	Budget	Réel	Budget	Réel	
<b>FONDS DES PROGRAMMES</b>					
<u>REVENUS</u>					
Transfert des gouvernements fédéraux (note 23)	37 409 017 \$		36 707 060 \$	33 941 320 \$	
Transfert des gouvernements provinciaux (note 23)	2 567 418		2 090 859	2 289 612	
Contributions locales	1 443 054		1 673 469	1 673 868	
Autres revenus	7 080 181		10 791 231	13 504 218	
	48 499 670		51 262 619	51 409 018	
<u>DÉPENSES</u>					
		Salaires et av. sociaux	Dépenses de fonctionnement	Total des dépenses	
Conseil	864 619	81 321	826 684	908 005	1 038 933
Secrétariat exécutif	2 431 566	757 935	1 383 450	2 141 385	2 601 033
Direction générale	980 010	540 568	349 057	889 625	812 198
Services administratifs	3 531 094	2 425 101	528 722	2 953 823	3 067 073
Santé et mieux-être collectif	11 905 418	5 368 354	5 028 791	10 397 145	10 735 297
Éducation et main-d'œuvre	14 817 616	6 507 579	8 273 171	14 780 750	13 550 699
Patrimoine, culture et territoire	4 493 047	2 152 045	2 246 657	4 398 702	5 098 469
Sécurité publique	1 289 705	990 212	781 226	1 771 438	1 465 050
Travaux publics et habitation	5 825 945	2 719 645	2 943 199	5 662 844	5 780 742
Immobilisation	2 970 186	42 565	1 273 850	1 316 415	1 129 290
Amortissement	56 571		1 099 816	1 099 816	926 682
Fonds autonomes	2 746 662	-	1 189 168	1 189 168	797 474
	51 912 439	21 585 325	25 923 791	47 509 116	47 002 940
Excédent de l'exercice avant autres produits (autres charges)	(3 412 769)	(21 585 325)	(25 923 791)	3 753 503	4 406 078
<u>Autres produits (autres charges)</u>					
Quote-part non distribuée des bénéfices (perte) nets tirés d'entreprises commerciales et partenariats commerciaux				(476 001)	443 556
Excédent (déficit) de l'exercice	(3 412 769)	(21 585 325)	(25 923 791)	3 277 502	4 849 634
<u>Affectations</u>					
Investissement en immobilisations	(5 290 952)			(5 290 954)	(4 138 934)
Accumulation réserve de remplacement de véhicules	(70 606)			(70 606)	(71 242)
Appropriation des surplus accumulés	1 004 288			1 004 288	1 487 379
Contribution des fonds autonomes	1 879 714			1 879 714	2 303 359
Transferts des fonds autonomes	(1 879 714)			(1 879 714)	(2 303 359)
Amortissement des immobilisations corporelles				1 043 245	926 682
	(4 357 270)			(3 314 027)	(1 796 115)
Excédent (déficit) de financement de l'exercice	(7 770 039)			(36 525)	3 053 519

# Annexe A

Tableau de rémunérations et dépenses  
(Chefs et conseillers)

## SALAIRES, HONORAIRES ET REMBOURSEMENT DE FRAIS DE VOYAGE

## Représentants élus

Selon la politique adoptée par le Conseil, les montants versés pour les élus sont les suivants :

	Fonction	Nombre de mois	Salaires	Autres rémunérations <sup>1</sup>	Avantages sociaux	Total de la rémunération	Frais de voyage (montant net)
Dominique, Gilbert	Chef	10	79 105 \$	- \$	12 755 \$	91 860 \$	12 142 \$
Moar, Clifford	Chef	2	17 275 \$	7 973 \$	2 870 \$	28 118 \$	2 108 \$
Bégin, Florent	Vice-chef	2	15 590 \$	4 863 \$	3 002 \$	23 455 \$	2 713 \$
Buckell, Johanne	Conseillère délégué	2	12 929 \$	3 614 \$	3 050 \$	19 593 \$	60 \$
Courtois, Gilbert	Vice-chef	2	10 309 \$	8 518 \$	285 \$	19 112 \$	- \$
Courtois, Patrick	Conseiller	10	45 297 \$	4 589 \$	9 265 \$	59 151 \$	1 658 \$
Étienne, Marjolaine	Vice-chef aux affaires extérieures	10	45 297 \$	4 704 \$	7 669 \$	57 670 \$	10 359 \$
Germain, Jonathan	Conseiller	10	45 297 \$	4 589 \$	9 242 \$	59 128 \$	2 983 \$
Germain, Stéphane	Vice-Chef aux relations communautaires	10	45 297 \$	4 704 \$	8 141 \$	58 142 \$	1 191 \$
Paul, Jean-Claude	Conseiller délégué	2	12 459 \$	4 892 \$	2 096 \$	19 447 \$	- \$
Robertson, Nelson	Conseiller délégué	2	12 929 \$	6 304 \$	2 176 \$	21 409 \$	698 \$
Rousseau, Julie	Conseillère	10	45 297 \$	4 589 \$	9 100 \$	58 986 \$	7 990 \$
Tremblay, Jeannine	Conseillère délégué	2	12 929 \$	12 520 \$	2 488 \$	27 937 \$	- \$
Verreault, Charles-Édouard	Conseiller	10	45 297 \$	4 589 \$	9 217 \$	59 103 \$	3 012 \$
			<u>445 307 \$</u>	<u>76 448 \$</u>	<u>81 356 \$</u>	<u>603 111 \$</u>	<u>44 914 \$</u>

<sup>1</sup> Les autres rémunérations consistent à des remboursement de congé maladie, de congé annuel, de la rétroactivité, des indemnités de départ et des honoraires

# PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN

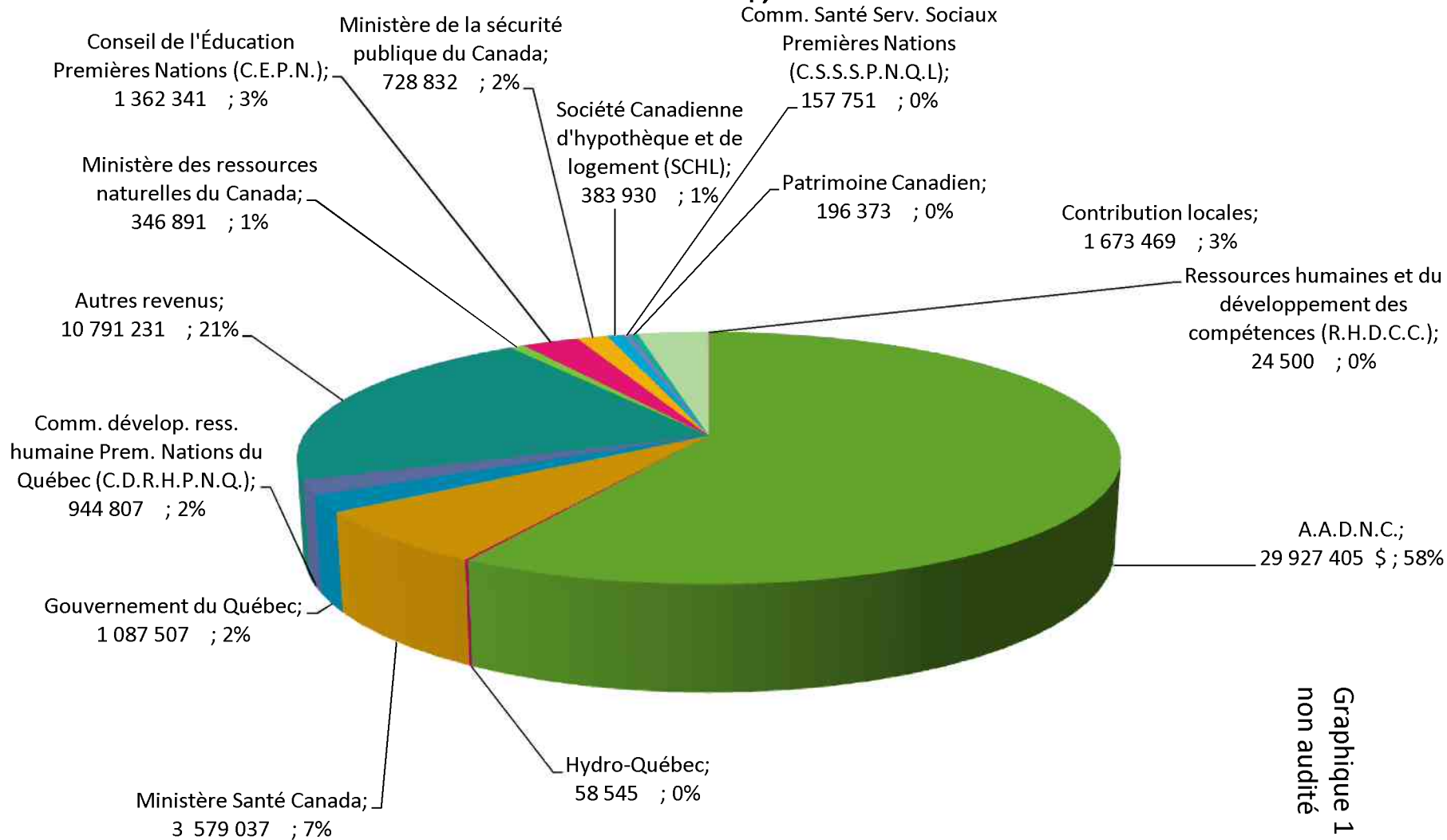
31 mars 2013

Informations financières - non audité

Graphique 1 et 2

## REVENUS DU FONDS DES OPÉRATIONS PAR SOURCE DE FINANCEMENT POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2014

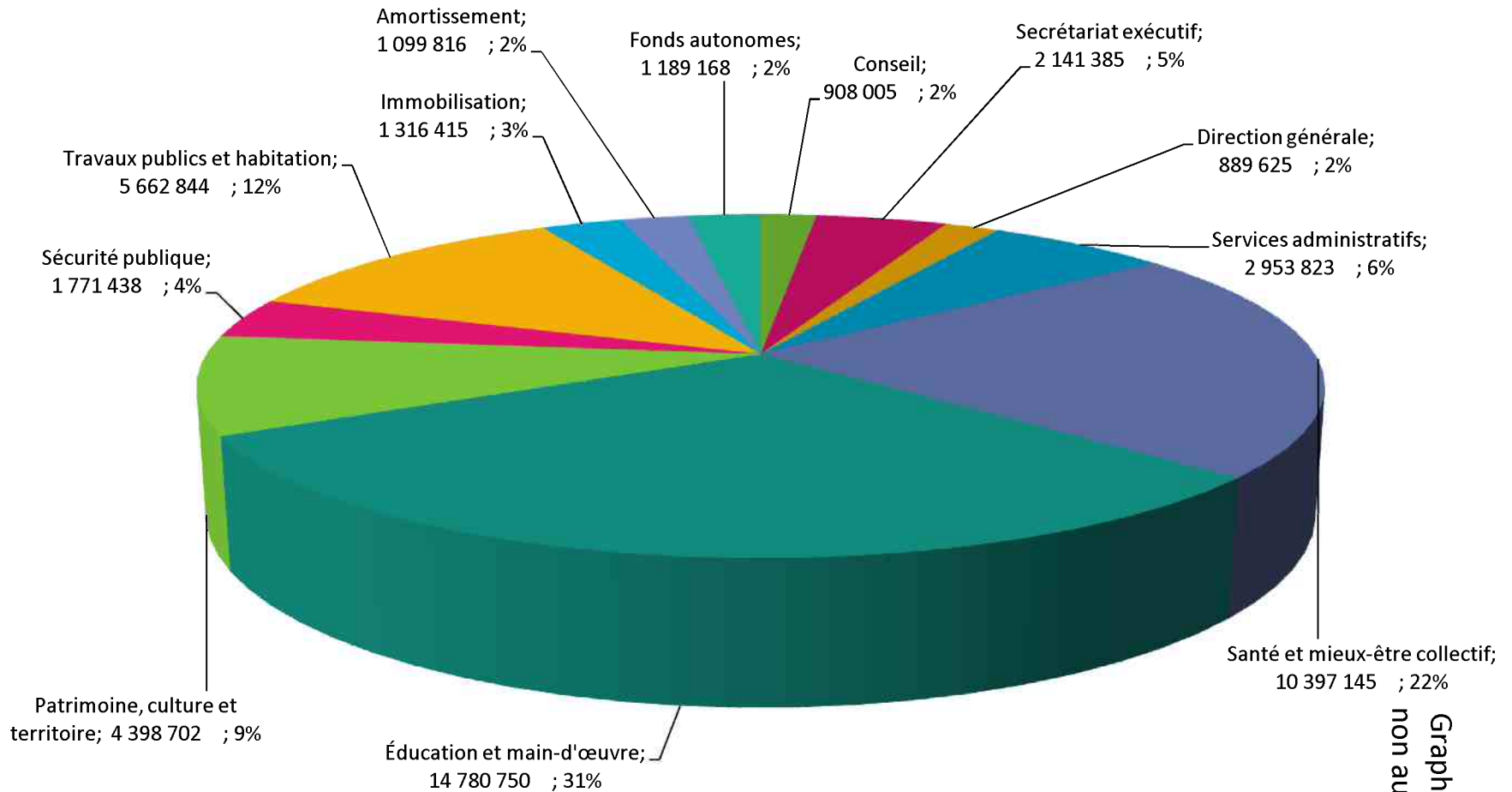
**Sur un revenu total de 51 262 619 \$, voici la distribution de ceux-ci**



Graphique 1  
non audité

# DÉPENSES DU FONDS DES OPÉRATIONS PAR SERVICES POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2014

Sur des dépenses totales de 47 509 116 \$, voici la distribution de ceux-ci



Graphique 2  
non audité